
良友
新西康專號
SIKONG--SPECIAL ISSUE
THE YOUNG COMPANION
第一五八期
月號

編輯者言

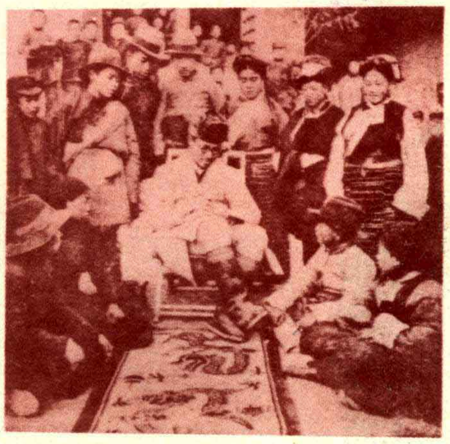
西康是抗戰以來最先完成的一個新省，這一片面積佔有四十七萬方哩的處女地，孕藏着豐富的礦產，茂密的森林，和巨量的牲畜，在以前一般人都以邊陲蠻荒之區視之，偌大一個寶庫，任牠貨棄於地，荒蕪無人顧問，決非國家之福。這次建設新省，在消極的意義上是在求後方的安定，積極的意義更在增强國防和開發資源，際此康省施政建設之初，我們編刊這冊「新西康專號」諒必爲讀者所歡迎的。

良友在以前對那些邊遠省份，時時有片段的圖片和文字刊載。尤其對於西康曾有若干系統介紹，本誌特約記者莊學本君的「西遊記」和「康藏獵奇記」，曾給讀者以深刻印象和興趣，這次莊君出其二年餘來遨遊西康的收穫，編成這冊專號，在一百多幀照片中，對康省軍政的設施，富饒的物產，以及番屬羅族麽些族苗族夷族等邊地人民的生活，信仰等，個別作一個簡單的報導，使外界認爲神秘的這個邊區，讀了這冊專號後，能夠獲得一個較準確的輪廓，進而引起硏究和開發的興趣，實在是編者所期望的。

西康建省，可以說是時代的產物，中國抗戰以來，全國的心臟已自沿海西移，而以四川作爲中心點。西康和四川隔壤相接，地位日趨重要，自建成新省後，對於政治和經濟上可夠管齊下，在西部邊陲奠定一個堅强的基礎，尤其對於資源的開發，更能增强抗戰國策，而快速地達到最後勝利的階段。

今日繁榮富饒的南洋羣島，在以前都是荒涼的島嶼，一經華僑先烈們的拓殖開發，現在都變成了黃金世界。西康有着更豐富的寶藏，正期待着海外的僑胞們來開發，我想華僑在海外既具有這種偉大的開拓力量，現在這些已開發的地方既遭受着外來的壓力，那末回過頭來對祖國這一片處女地作一個同樣的拓殖，這不僅祖國需要你們，你們爲萬世子孫，也應當及時擇定一個永久的堡壘纔對。那末這冊「新西康專號」雖不能給你們一個詳細的報導，但是至少可當作一團微弱的螢光，在晦暗的那邊，有着較南洋更豐厚的富藏，正期待着你們的經營和進取！

在這冊專號裏，內客是順着系統編下去的，編者並不想個別提出介紹。封面一幅羅羅少女，牠充份顯示出活潑和健美，西番宗敎藝術畫插頁，是用八色套印的，所以仍保持着原作的豐富彩色，一般人認爲不開化的西番民族，他們具有這樣優越的藝術創作天材，要是能再施以敎化，我想一定能變成中國優秀的民族的，此外希望讀者們能細味每一張圖片，因爲這些珍貴材料，都是莊君由艱辛中得來的，末了我們還得向西康省主席劉文輝軍將道謝，在他政務萬忙中抽暇寫那篇序文。



本誌特約攝影記者莊學本君在西康各地搜集材料時情形

良友一五八期目錄

新西康專號

攝影者：莊學本

刺繡（羅羅少女）……張修中着色……封面
西康省主席劉文輝將軍近影……1
劉主席序……6·7
西康戍軍的新陣容與政治的新動態……2·3
西康新建設……4
邊民教育……5
懸崖邃谷間的康莊大道……6·7
遍地黃金……8·9
取用不竭的天賦良材……10·11
雅安茶葉……12·13
道地藥材……12
重山叠嶂……14
縱谷流川……15
世界第二高峰——木雅貢噶……16
西康礦產分佈圖……17
西康之沿革（附西康省全圖）……18·19
西康省民族分佈圖……20
西番——各地婦女頭飾……21
一妻多夫……22
屍體飼鵰……23
佛教——番民信仰的中心……24
消災降祥的舞踊……25
神奇的創作……26
吉祥天母畫像（八色版）……27
淘汰中的階級制度……28·29
快樂的人生……30·31
耕耘與遊牧……32
羅羅——各地婦女頭飾……33
羅羅生活……34·35
閱皮歃血……36
麽些……37
苗族，栗粟，擺夷……38
豐腴的高原……39
秀麗雄奇的西康景色……40·41
西康四季月令歌……42

蘇聯版畫集

洋裝燙銀米色道林紙精印

銅版一百八十幅　原色彩圖八幅

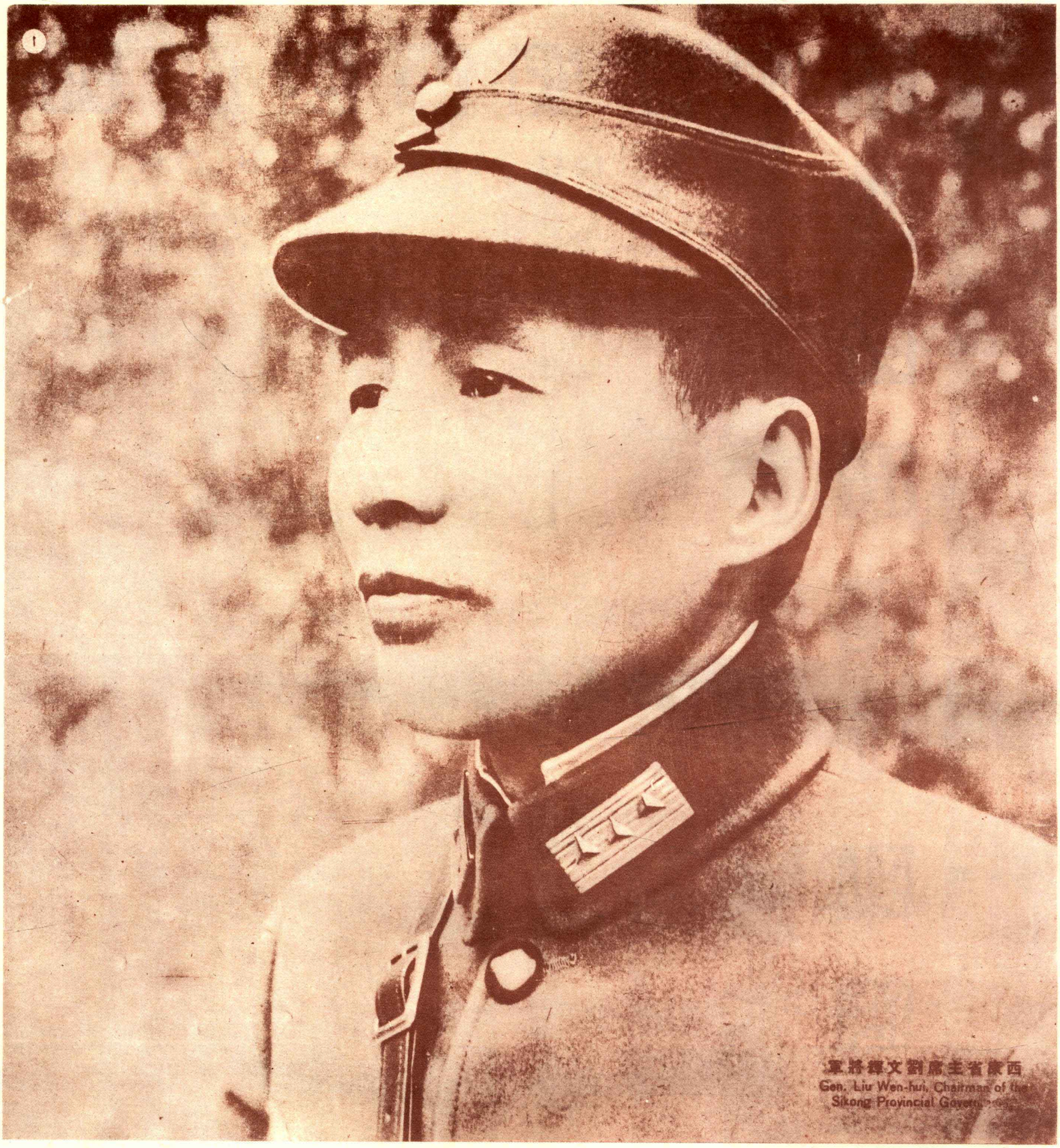
是蘇聯藝術品中紹介到中國的第一部刊物

「……牠不象法國作品的多爲纖美，也不象德國作品的多爲豪放；然而牠眞摯，却非固執，美麗，却非淫豔，愉快，却非狂歡，有力，却非粗暴；但又不是靜止的，牠令人覺得一種震動——這震動，恰如用堅實的步法，一步一步，踏着堅實的廣大的黑土進向建設的路的大隊友軍的足音……」

——節錄魯迅先生序文——

每冊國幣五元

上海良友復興圖書公司出版



西康省主席劉文輝將軍
Gen. Liu Wen-hui, Chairman of the Sikong Provincial Govern...

序

劉文輝

昔者國人之於西康，泰半視爲不測之謎，以途遠足跡所難經，地僻物情所難諳，史略文獻所難考，間有留心邊事人士，遠矚深討，而求一徵信之依憑亦不可得，遑問其餘，有識之士，夙有編印刊物，以明隱察微之斬求，上海良友圖書雜誌社有鑒於此，乃急事編纂，成此專刊，取材雖簡，不無小補焉，在本刊呈現讀者之先，西康政局之往史，嘗爲讀者所宜徵，是則絜綱索領，願於弁首一申述之，溯自清末趙爾豐經邊時代，始有激劇之轉變，緣光緒三十二年，清廷鑒於邊事危急，乃任命趙爾豐爲川滇邊務大臣，積極經營康藏，以經費之需用孔繁也，准由度支部按年籌撥而外，並飭四川盡量接濟，故用度雖宏，而未感竭絀。以人才之儲備須富也，准由各省咨調，倍其俸給，並允挈眷以從，久於其任，故備歷艱苦，而人無退志。以邊事之宜專責獨行也，准爲六項計劃，（屯墾，興學，開鑛，設立工廠，修路設站，改土歸流，）齊頭進行，並撥臨時鉅款，俾利設施，故地曠人稀，而卓著成效。以人事之應調協互助也，清廷調任乃兄趙爾巽爲川督，以作後援，軍財調撥，從無阻滯，故事務殷繁，而略無扞格。以此因利乘便，銳意經營，六載之間，規模粗具，易羈縻爲統馭，進蒙昧於文明，其功誠有不可沒者。辛亥武昌起義，兩藏動搖，軍事方興，邊政失馭；西康全境，相繼淪背。民元尹經略使昌衡，率兵西進，川滇兩省，互爲聲援，得以收復全康，復渡金沙江而西，直抵昌都及類烏齊等地，聲勢大振，邊圉又安，是時袁世凱當國，英藏之糾紛又起，袁氏不堪挾持，乃派員參加西姆拉會議，並召尹氏入京，加以禁錮，康事重陷於停頓狀態。袁氏任張毅爲川邊鎮守使，在任一年，無所施設。繼張者爲劉瑞恒氏，任職一年有半，亦無成績可言。旋殷承瓛爲鎮守使，較有作爲，而以所率滇軍，既與川軍不洽、又爲北廷所嫉，處境困難，亦鮮成效。不久熊克武氏被命爲鎮守使而不就，以陳遐齡代之，陳氏向北納款，不聽熊之指揮，又與邊軍統領彭日昇積不相能，冀藉藏軍之力以消滅之，洎昌都一戰，軍威大挫，失地至十有一縣，康事遂不可問。此後劉成勳繼陳爲西康屯墾使，允駐新津，在職年餘，復無建樹，嗣因內部分裂，宣布下野，此民國十六年事也。康區在此十六年中，喪師失地，俶擾不寧，極

（續第六頁）



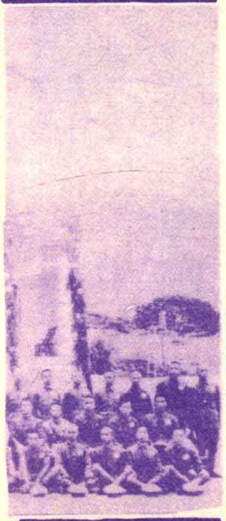
劉主席常借大

most of the work.

西康戍軍的新陣容與政治的新動態

SIKONG MARCHES ON

西康，過去是邊陲一個草萊未闢的處女地，自從去年一月一日闢爲新省，就一躍而成爲抗戰建國的主力的一環，年來在劉主席領導之下，埋頭苦幹，積極建設，整飾邊防，推進生產，啓迪邊民，興建公路，在軍政雙管齊下的努力中，西康已隨着大時代的亘輪，踏進了劃新的時期。



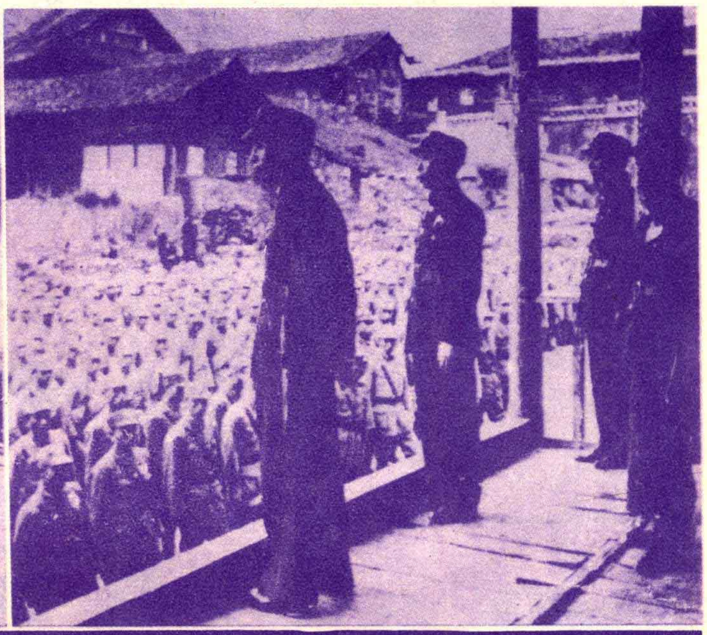
動員工作人員幹部訓練

Training Class.



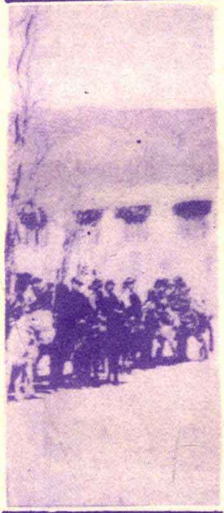
關外防地的追擊砲隊

The mechanized unit.



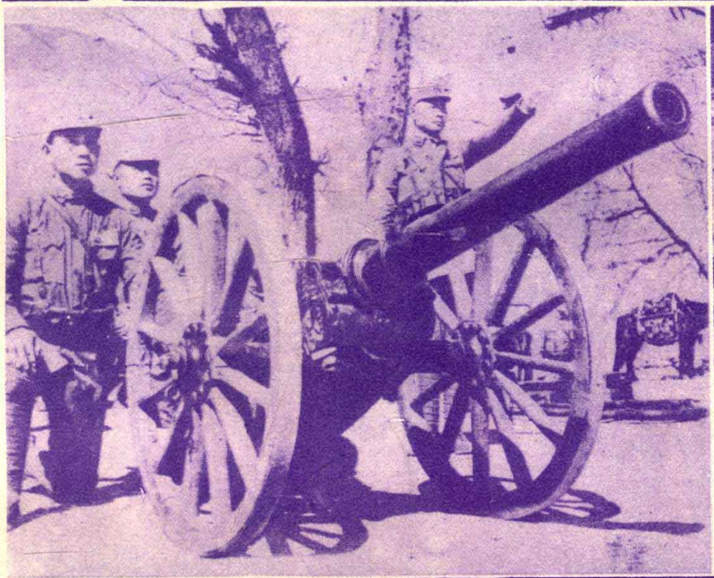
劉兼軍長在康定向出關抗戰的部隊訓話

The new Sikong army receiving their instructions before they leave for front.



關外壯丁訓練，經一年來之

training.



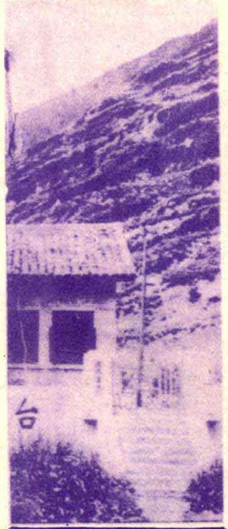
關外戍軍重砲隊的雄姿

The artillery unit.



關外戍軍的雪地英姿

Marching through the snow-covered mountains.



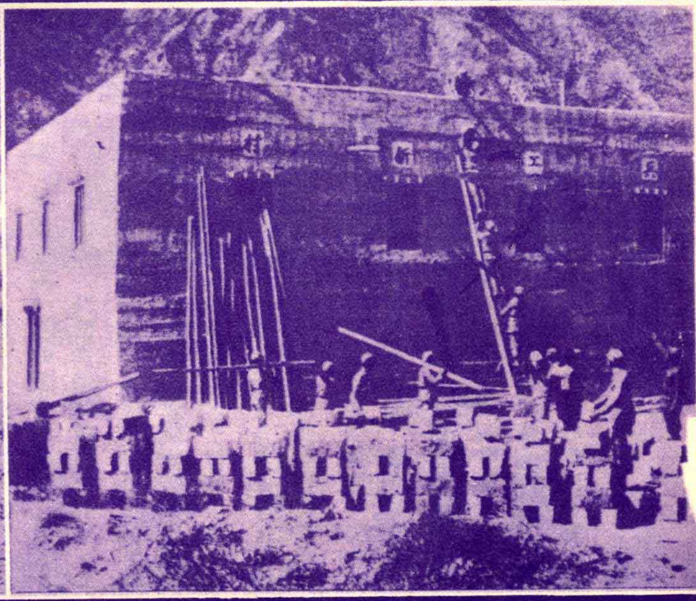
溝通國內各大都市

ting.



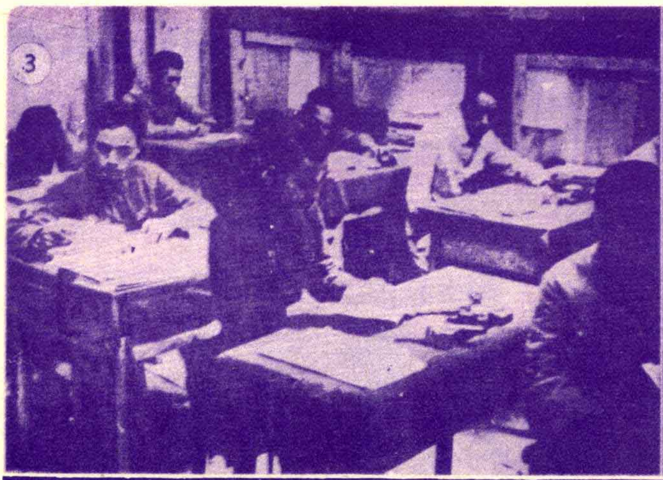
兵工全體參加開墾工作

The Sikong soldiers are also good farmers and workers.



巴安戍軍自築兵工新村

The barracks of the Sikong soldiers.



合作事業積極推行在西康已設合作指導室二十一縣

Cooperative Society movement is very popular in new Sikong



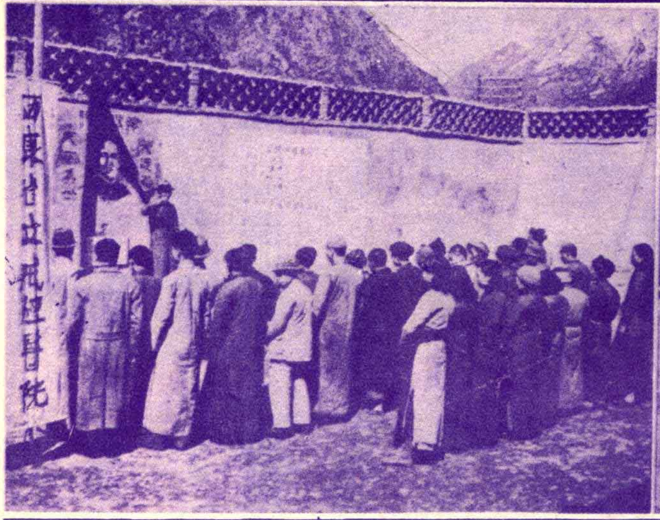
統籌新西康財政的財務會議，中坐者爲財廳會辦李光春氏

The financial bureau of the provincial government at meeting.



人楊蘊光女士下鄉視察建設，探求民情，辛勞備至。

Chairman Liu and his wife spent time inspecting reconstruction



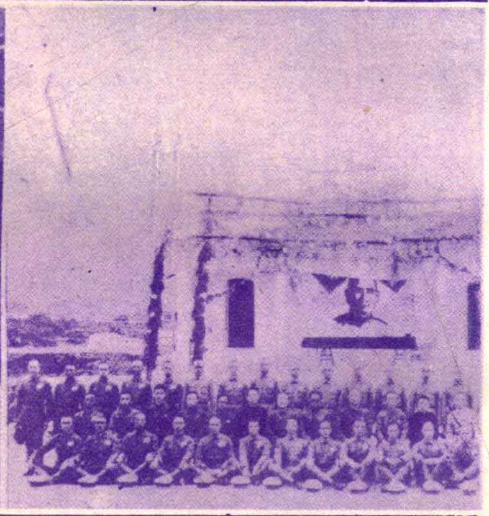
根絕烟毒爲建設新西康的基本工作，於各縣遍設戒烟院爲癮民施戒。

Anti-opium-smoking propaganda.



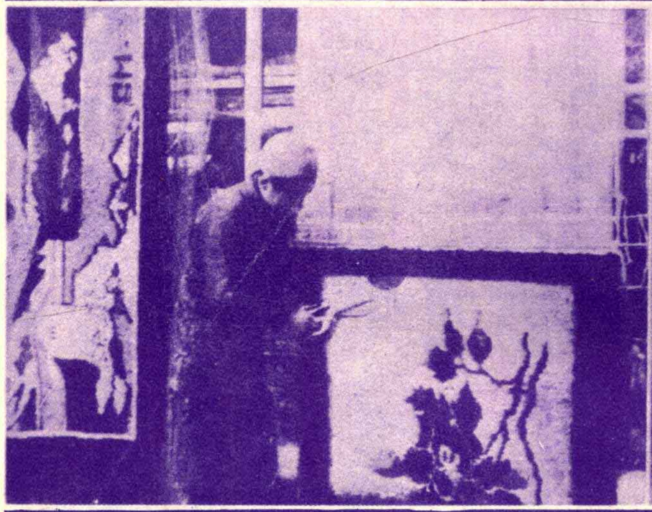
中央銀行在康設分行，對邊疆經濟建設多所發展，圖爲該行開幕時之攝影

The Sikong branch of the Central Bank of China.



班業畢，即分發各地工作，此爲畢業生之一部。

The Provincial Mobilization



手工毛織廠爲省府年來積極推進生產事業中的一門部。

The products of the Sikong Rug Factory.



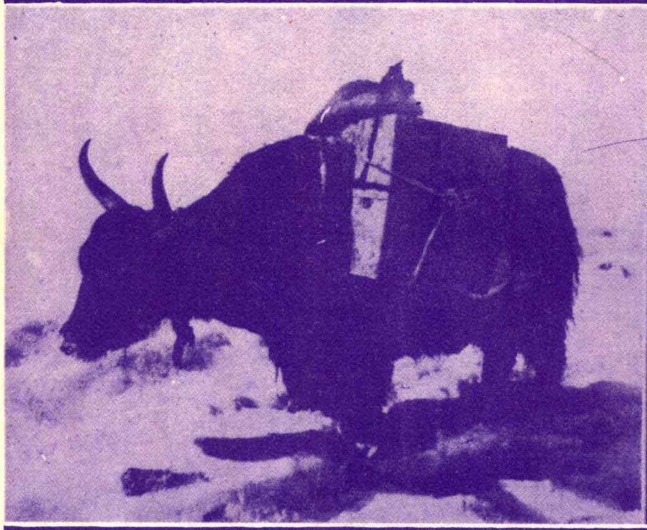
省府爲提倡國民體育，特發起賽馬大會，舉行時萬人空巷，給人民以深刻印象。

At the race.



積極推進，成績至佳，此爲枕戈待發的康民壯丁一部

All the adults receive military



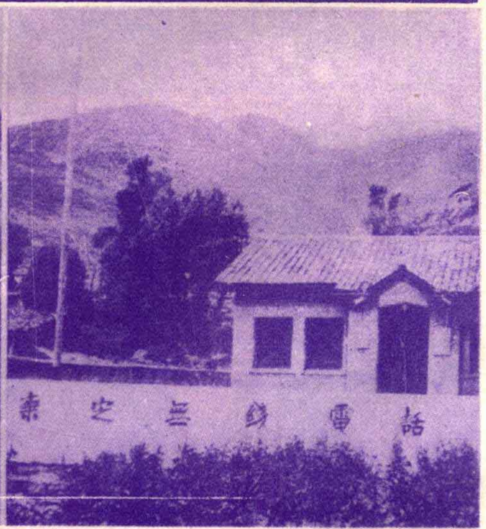
省府政特組民營運輸隊，廢除烏拉制度，（差徭舊制）康民痛苦得以解除

Transportation in Sikong.



跋涉關山參加墾荒工作的西康公務員，精神致足嘉佩，此爲出關苦幹的縣訓同學。

The hard-working Sikong government officials.

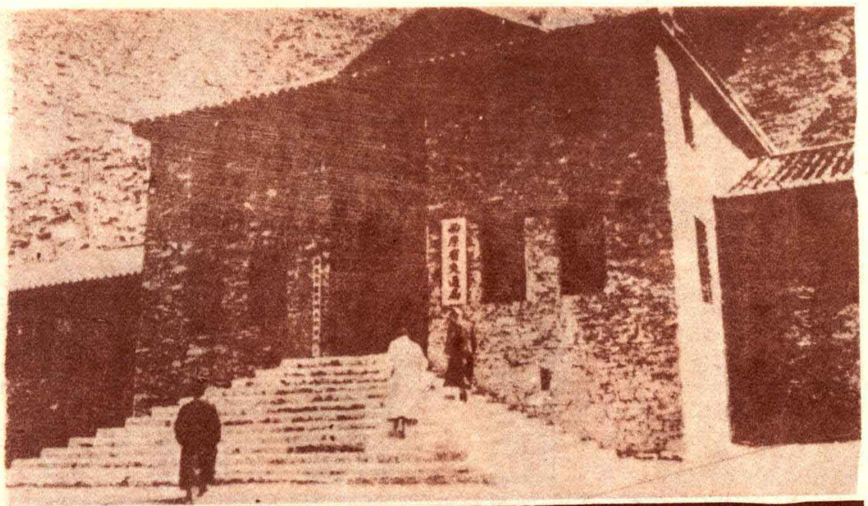


電訊的康定無線電台，亦爲康省新獻之一

The radis station at Kong

西康新建設

RECONSTRUCTION IN SIKONG



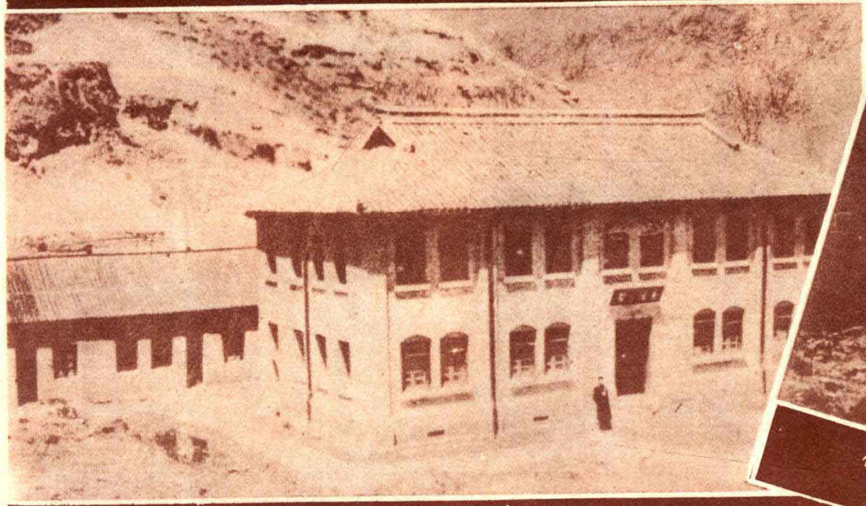
建築簡樸大方的交通局辦公處

The new office of the Communication Bureau.



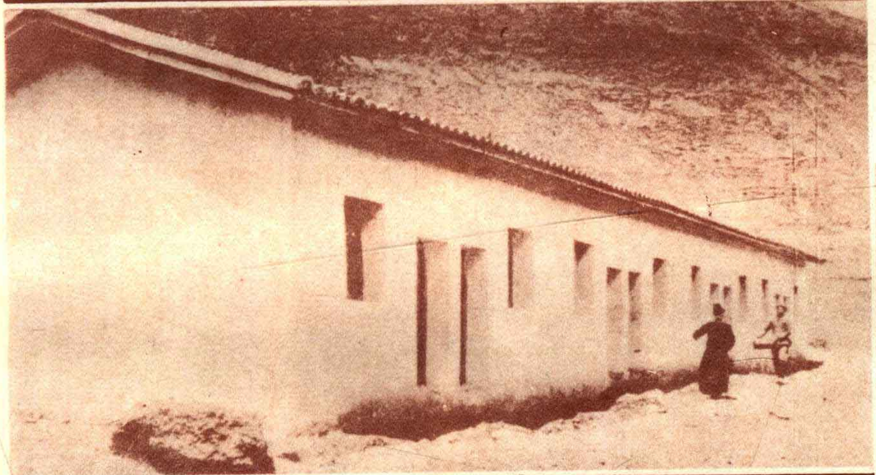
發揚康人抗戰意識的省會南門外抗戰陣亡將士紀念碑

The Monument of the war-dead.



諍邊別墅爲接待來康賓客的招待所。

The modern building where visitors and tourists are entertained.



軒敞舒適的康定平民住宅區房舍一部

The new residences of the common people.



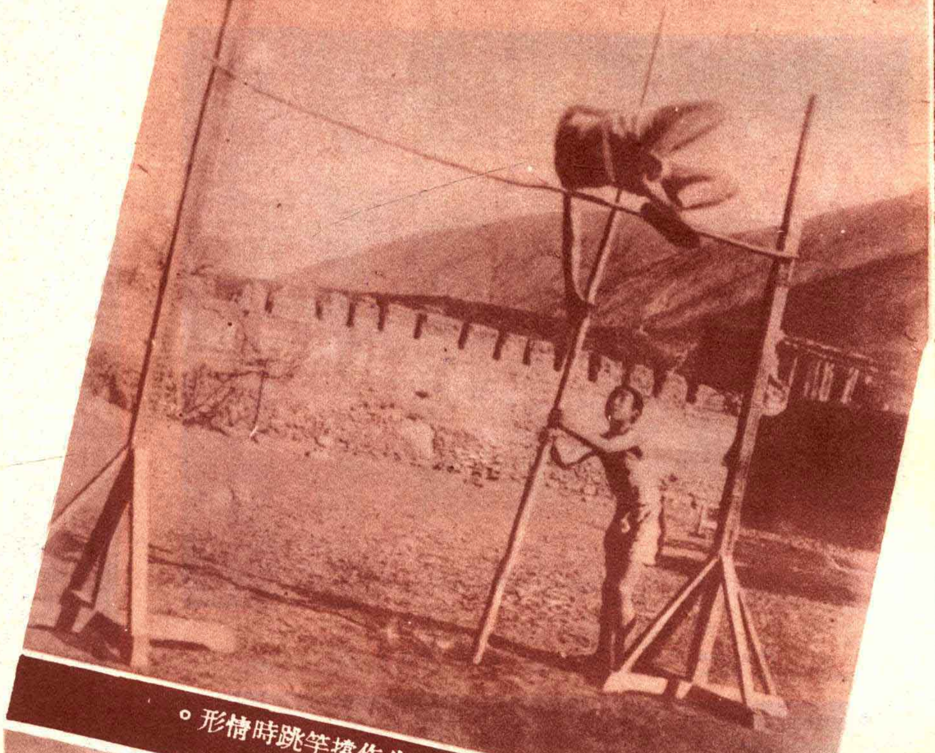
領導和推進西康新政的首腦機關——西康省政府

The Sikong Provincial Government building.



推進邊民教育，爲西康教育的中心工作，年來已有顯著成績，圖爲巴安小學康族學生作團體操時的活躍情形
The students of the Pah-an Primary School, at drill class.

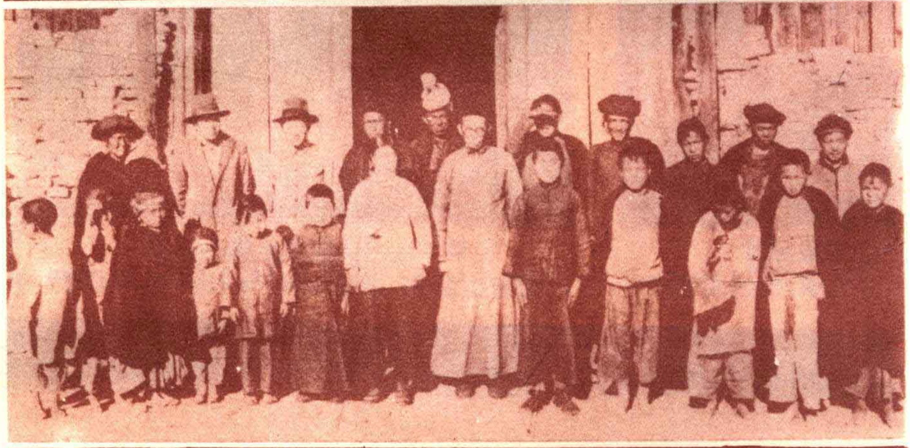
邊民教育
ENLIGHTENING THE NATIVES



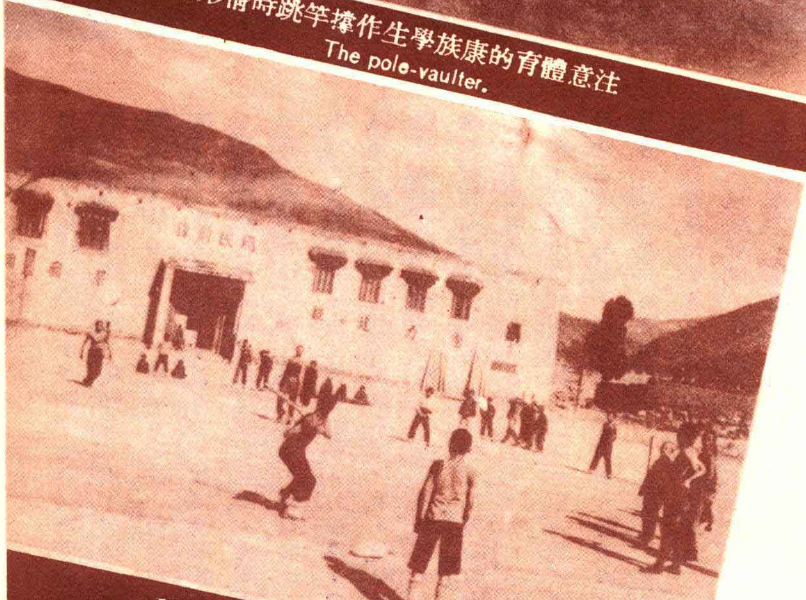
注意體育的康族學生作撐竿跳時情形。
The pole-vaulter.



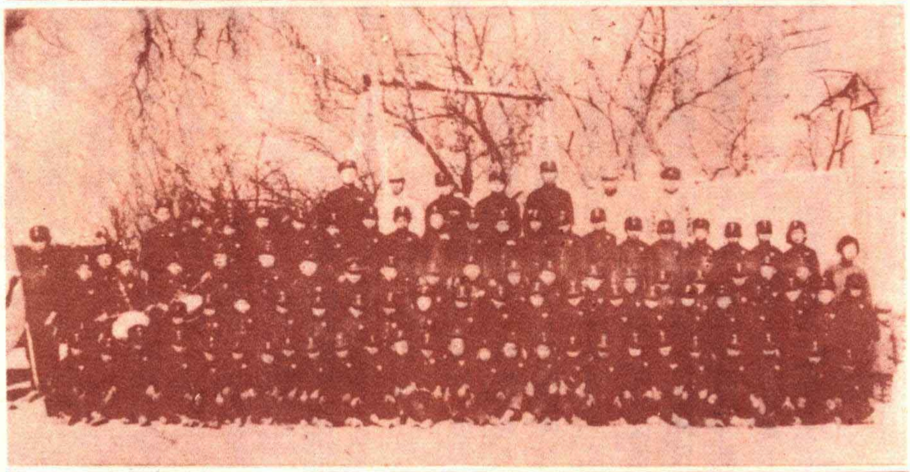
啓發康民社會知識的康定民衆教育館
Public library in Kongting



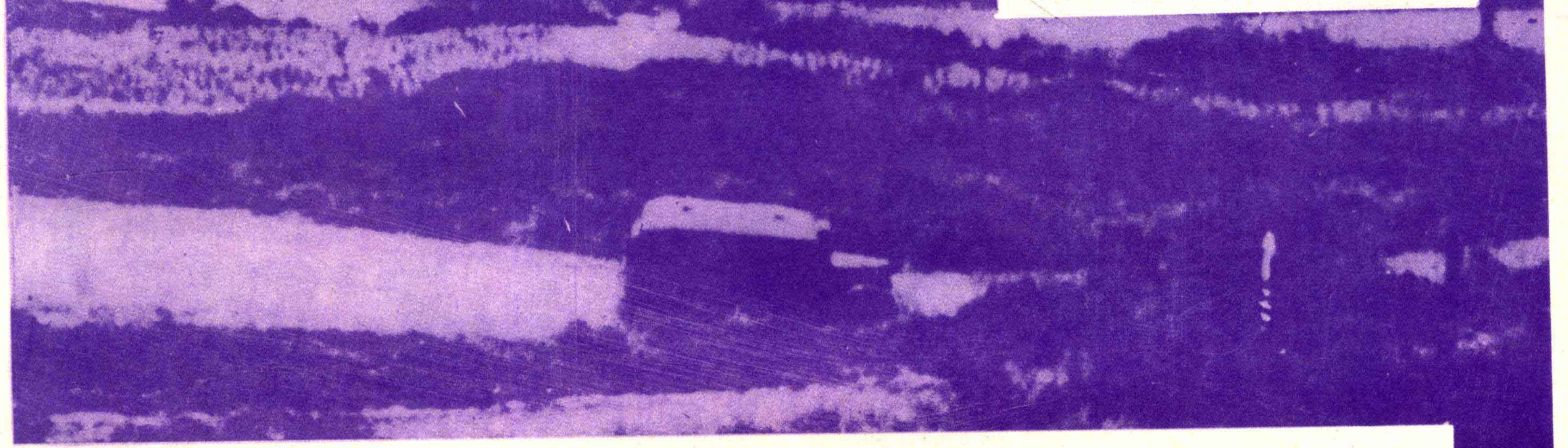
羅羅族中心大涼山昭覺小學之學生一部
The Lulu students of the Tsao-chao Primary School near Taliang Mountain.



巴安康族學生作球棒練習
Students practicing baseball



巴安小學學生全體康人子弟
The student body of the Pai-an Primary School.



懸崖邃谷間

躍進中的西

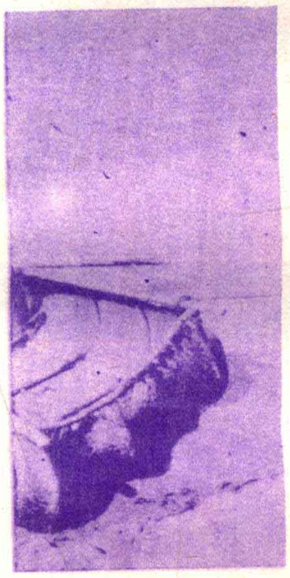
YESTERDAY AND TODAY

西康山嶺重疊，懸崖邃谷，鳥道羊腸，其舊式交通工具，爲滑竿，烏拉，溜索，皮船，於荒山惡水之間，作蚰蜒緣壁之勢，行旅至爲艱險。現雅安至康定之川康公路，已着手興築，路長二百廿五公里，與成雅路



行駛西康公路上的大批汽車

Numerous motor cars seen on Sikong highway.



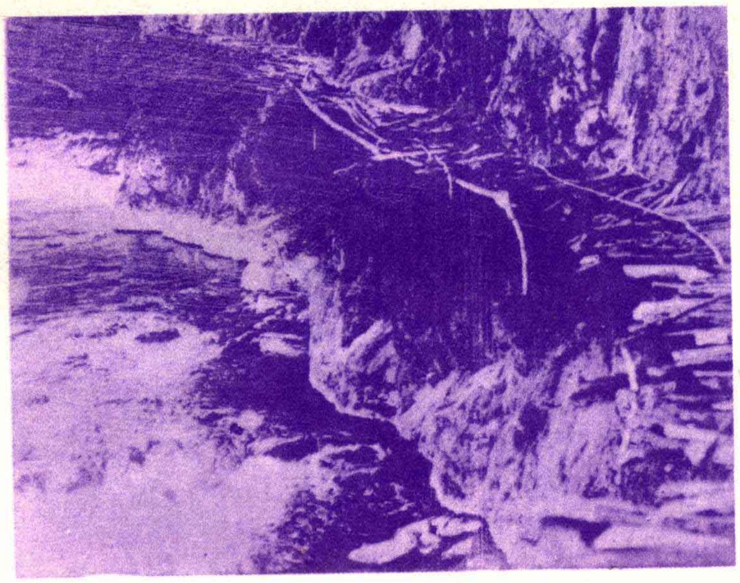
渡越險難急

craft for inland travelling.



以竹木編成橫跨江流的索橋

Bamboo bridge—bamboos tied together by ropes.



在懸崖下以樹幹編成的棧道

Wooden road—dangerous path near a cliff.

of over 220 kilometers, cutting its way through mountains and valleys. A wonderful engineering success.

目西陲，幾成甌脫。至民國十七年文輝受命爲川康邊防總指揮，當殘破之餘，謀補苴之策，居匱之境，籌經濟之方，於離亂之間，樹靖安之法，値倉皇之際，圖收拾之功，事之艱難，不言可喻。故愼選軍隊，開拔出關，分駐於南北各要點，藉以安定反側。由四川按月撥款十萬元濟康，行政經費賴以無缺，各項庶政，因得按步推行。遴選廉隅之士，分攝縣篆，力矯過去惡習，官常以肅，吏治以清。遵守民族平等原則，化除漢藏隔閡，務使情感交融，精神協洽，自此烽煙漸息，人心以安。派兵收復七縣半之失地，暫以金沙江爲康藏界限，互不侵越，以固邊防。七載以還，漫復舊物，雖有形之建設無覩，而較大之障害斯除，是亦差堪告慰於國人者也。

民國二十四年秋，西康建省委員會在雅安成立，由中樞月濟政費一萬元，機構初建，人力稍充。翌年夏會址移康，百端諸待頓理，其切要者，在撫輯流亡，俾得安居樂業，祛除疑慮，使其被化傾誠，兩者兼施，俾獲如願。繼念物力之艱難，更感人才之缺乏，乃於康定創辦縣政人員訓練所，保甲暨師資訓練班，與夫保安講習會等，培養各種幹部，健全基層組織，費年半之時間，政令得以暢行無阻，是非初意所及料者。民國二十七年春，建省委員會改組，中央復按月增撥建設經費三萬元，農工交通各項事業，始克分別樹其初基。同年十一月，四川之寧雅兩屬，劃隸西康，次年元旦正式建立西康省，會議訂中心任務六項，以爲今後施政鵠的，其任務維何？曰勵行經濟建設，曰加強民族聯繫，曰發展邊疆教育，曰加緊組訓民衆，曰改善人民生活，曰徹底澄清吏治，此六項任務，正積極推進中，將來能否適如所期，尚視人力財力之充裕與否以爲斷。是爲西康三十年來政治遞嬗之跡，得挈要爲國人告者。

西康較之腹地，無處不顯示其特殊之點，此特殊之點，卽形成治理上之重重障礙。以言民族，康省爲漢，康，倮，三族之集合體，漢族習俗，略同內地，間有同化於康倮二族者。三族之語言文字，迥然各異，情感亦多所隔膜，非有悠久時間，恐難收溝通融合之效。以言文化，漢人文化水準，尙較內地爲低。倮族徒事武勇，尙獰獷於半開化時代。康族信奉佛教，其精神與物質生活，莫不受佛教之洗禮與薰陶，幾於五明以外無學術，寺廟以外無學校，喇嘛以外無教師，陳意甚高，安於[illegible]野，而於現代文化，格格莫入 亦一病也。以言經濟：



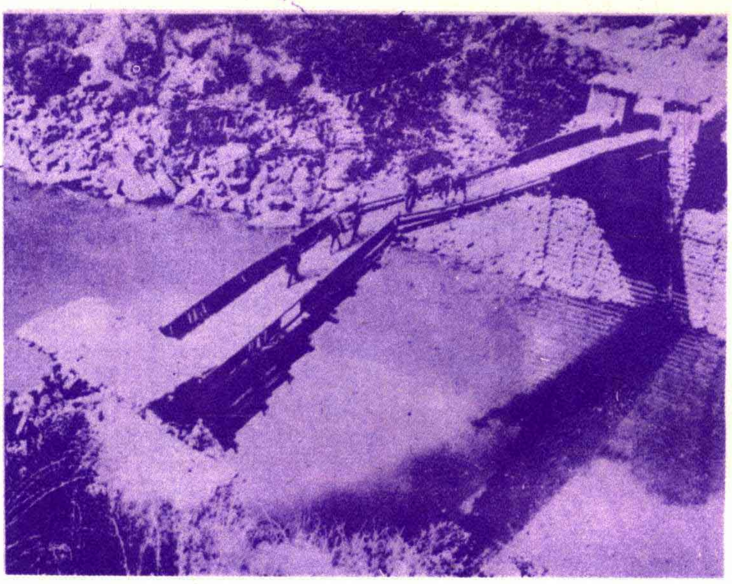
行將完成的樂西公路
The Loh-Shih highway, nearing completion.

的康莊大道

康交通建設

COMMUNICATION IN SIKONG.

聯接，全線迂迴于崇山深谷中，爲國內施工最艱難的公路之一，將於本年內完成。樂西路自四川之樂山至西康之西昌，全長四六六公里，已於去年開工，亦將於最近通車，間爲西康交通網中的主要動脈



建築簡陋的拱形木橋
Timbered bridge—a lightly constructed bridge for small town.



峽谷間驚心蕩魄的溜索
Cable line—unusual crossing for an adventurer.



流的牛皮船
Bull-skin raft—a small

Between Yan-an and Kongtin a new high way has been completed, It covers a distance

倮族椎結耕田，以農奴爲無上財產。康族主牧副農，遷逐高原茂草之間，原有之手工業，極形幼稚，迄今無所改進。以言政治：康屬之土司制度，尙未澈底廢除，其下大小頭人，爲民衆之實際統治者，一切政令，尙難普遍深入民間。其喇嘛寺廟，既有强大武裝，復有充實財產，爲最高之學府，亦仲裁之機關，其勢力之大，可想而知。在寗屬倮人以黑白之不同，有主奴之分野，貴族之於奴隸，實握生殺予奪之權，昔時政府力量不及之地，黑夷惟我獨尊，漢官威儀，視若無覩。以言氣候：寗雅兩屬，地勢較低，各種農作，悉與內地無殊。惟康區各縣，平均在海拔四千公尺，除河谷以外，大部均屬高寒，羣峯積雪，亘古不化，故農墾事業，實無發展可能。以言人口：康區十九縣一設治局，雅屬六縣一設治局，甯屬八縣一設治局，面積大於四川，而人口不及四川三十分之一，地廣人稀，於斯可見，以此人力，而欲推進各種新興事業，其困難情形，自應出人意表。以言交通：全康道路，至爲險窄，懸崖邃谷，行旅驚心，其交通工具，爲滑竿，烏拉，溜索，皮船，於荒山惡水之間，作蚰蜒緣壁之勢，峯巒盤結，莫覓坦途，現雅安至康定，樂山至西昌兩公路，現正積極修築中，短期如能完成，其造福於西陲編氓者良非淺鮮。似此情况特殊，施政至感不易，然吾人殫精竭慮，斤斤而不敢稍懈者，即在集力克服此種困難，尤於康甯兩屬，訂有各種詳實邊務方案，預計三年以後，即可塞岐途而入正軌。間有不敢自信者，康倮兩族與漢人接觸，歷千有餘年，是否於此一易其故步自封之歷史性，尙無確實把握，是又吾人所當自警自勵者也。

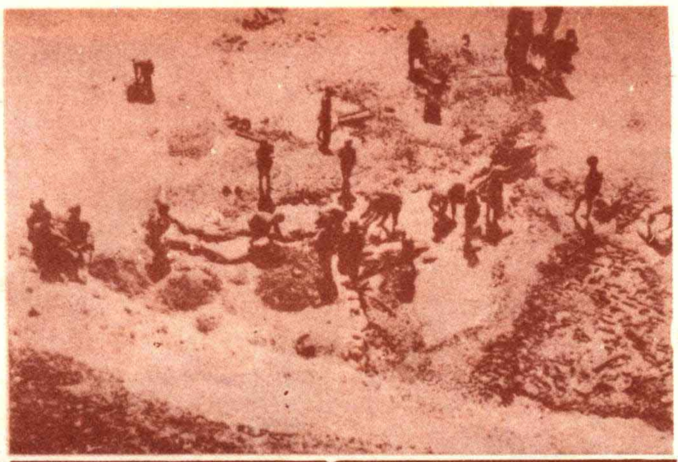
在此抗戰建國期間，西康所處地位與所負責任，極形重要，消極在求後防之安定，積極在謀國防之堅强，故年來一切措施，靡不致力於此。顧地處邊陲，天賦過薄，雖蒙　中樞厚錫，而猶呈捉襟露肘之象，故嘗集財力以治事，集人力以圖功，勇往直前，心力俱瘁，瞻望前路，危懼滋深，際此康藏興革隆替轉捩之會，上海良友圖畫雜誌社爲謀搊拾邊陲建設情形，介紹海內外同胞進而喚起國人注意開發腹地之宏猷起見，乃有新西康號之編行，并倩莊學本君徵序於余，爰爲西康沿革與現勢闡其崖略，想國人注視邊疆，夙多讜論，倘蒙時加啓示，俾策來茲，則盛惠高情，不僅文輝一人感祝已矣。

遍地黃金

西康的無盡藏礦產

西康多山，其地層會受劇烈變遷，故礦產蘊藏甚富，銅鐵錫鉛鋅等金屬，隨地皆是，而金沙江流域之沙金尤爲著名，其藏量之豐富，冠於全國。冕寗天全等處多有開採，惜仍沿用土法，產量不多，大規模之採掘，尚有待於最近之將來也。

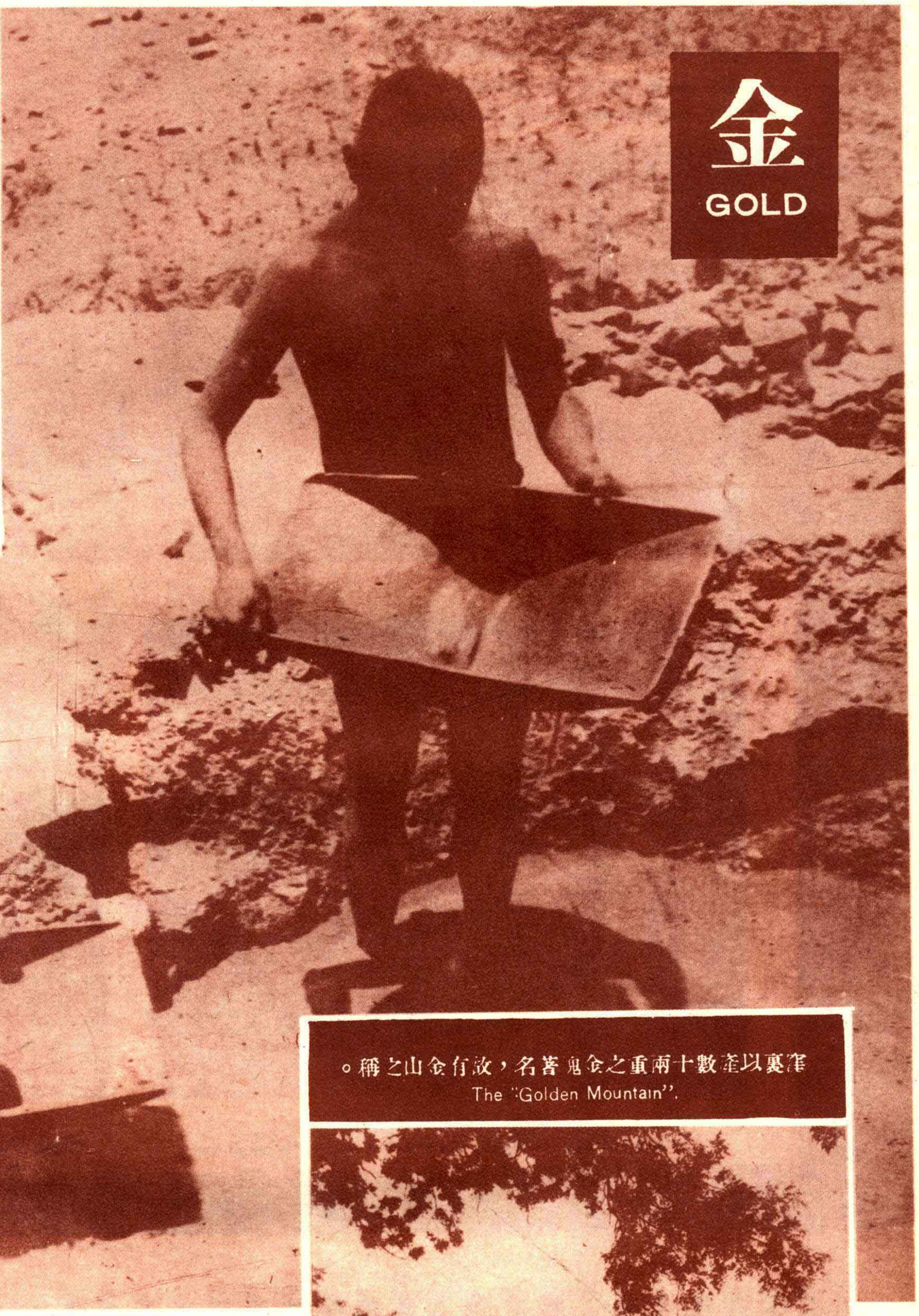
SIKONG—A RICH PROVINCE



金沙河產金最旺，河濱淘金者極衆。
The "gold-digger" at the Golden Sand River

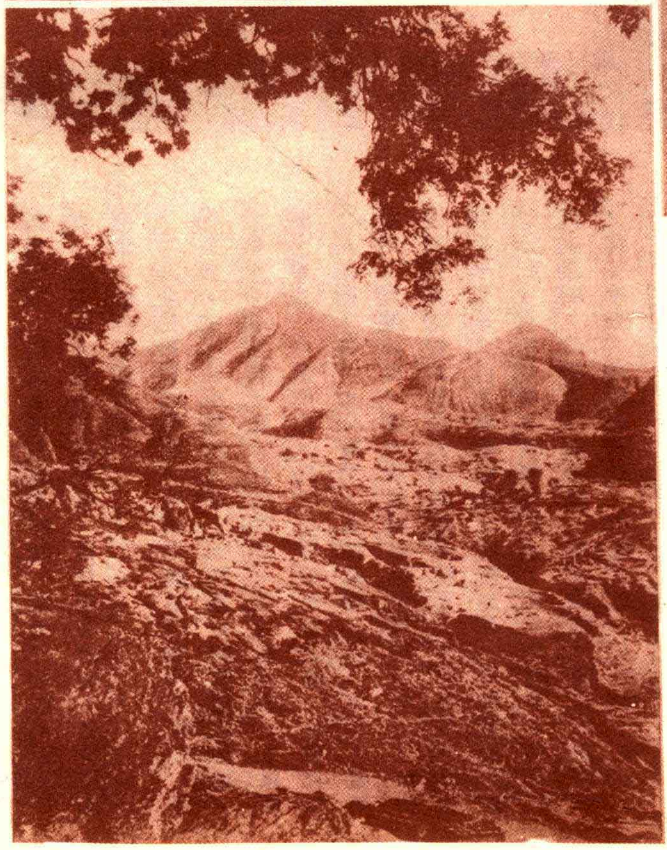


理化金廠溝產金區，番人從事採掘。
The gold mines at Lihua, a town at South Sikong.

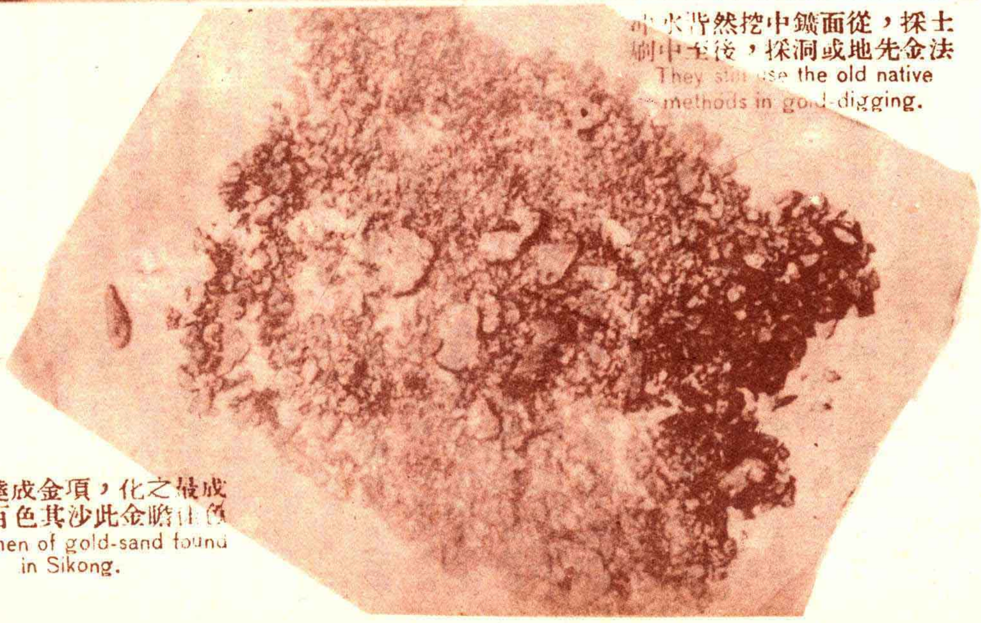


金
GOLD

土法採金，先從地面或鑛洞中採挖，然後背至水中[illegible]硐
They still use the old native methods in gold-digging.



崔裏以產數十兩重之金塊著名，故有金山之稱。
The "Golden Mountain".



成[illegible]後由之鎔化金，此項沙金其成色達百分之九十五强
A specimen of gold-sand found in Sikong.



冕寧瀘沽南首鐵頭山之磁鐵礦。儲量有二千二百七十萬餘公噸，成份為六八・五〇。

The salt wells at Ningshou.

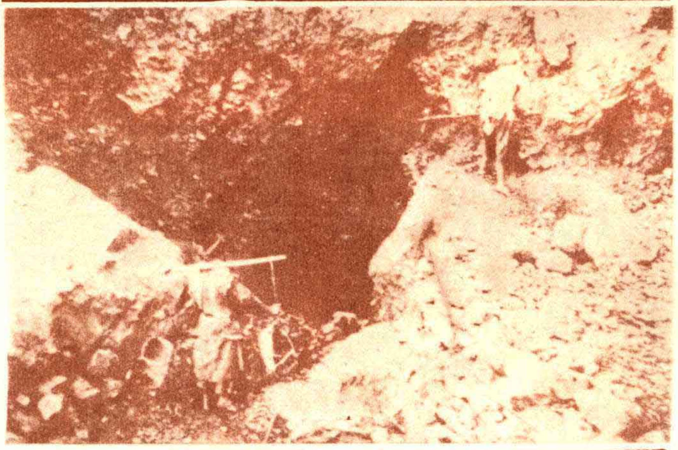
番人在瀘沽鐵礦用土法採運鐵礦石情形。

The iron ores.



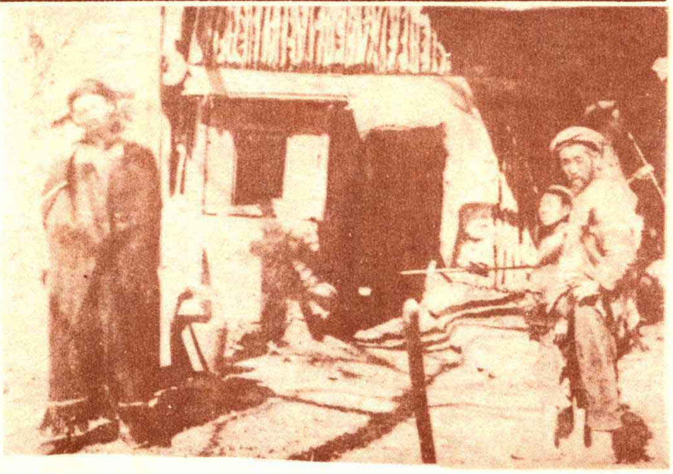
瀘沽鐵礦的礦穴，土人作小規模的開採。

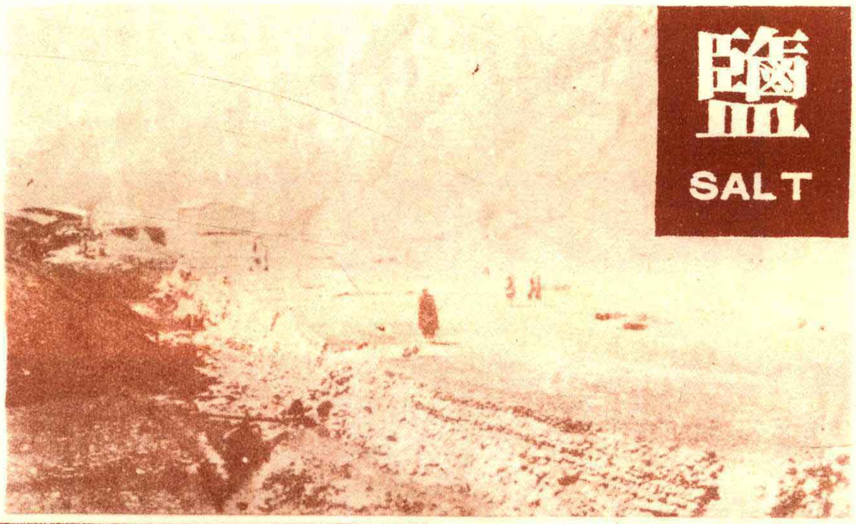
The native m ners at work at the iron mine.



瀘沽鐵礦的土法熔鐵爐。

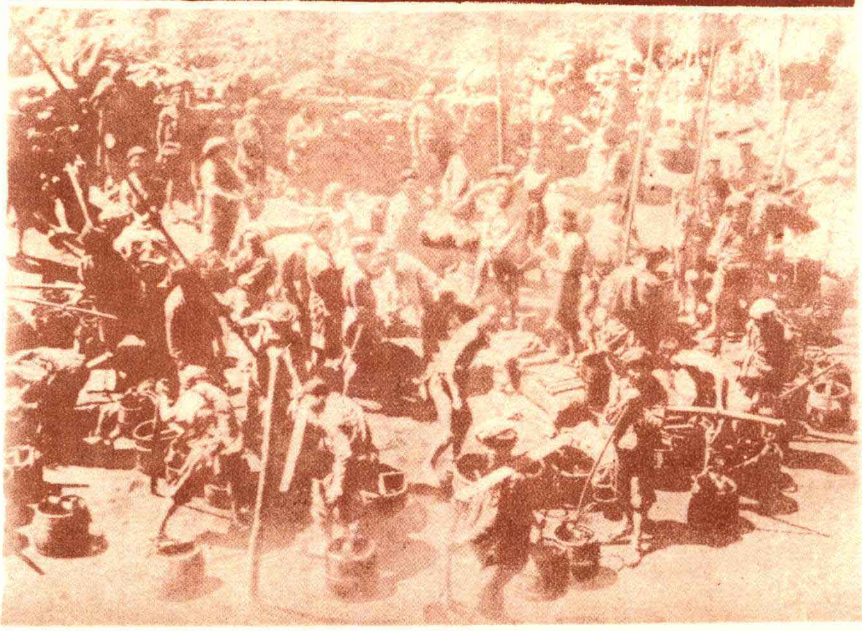
They still use the old method in melting.





寧鹽白井西最產地上為鹽鹽，圖法水鹽情
屬源鹽為康佳鹽，圖曬的田下土設熬之形

The salt wells at Ningshou.





康省最有價值的瀘定雅加梗林地，面積縱橫百數十里，占地五十萬畝以上。

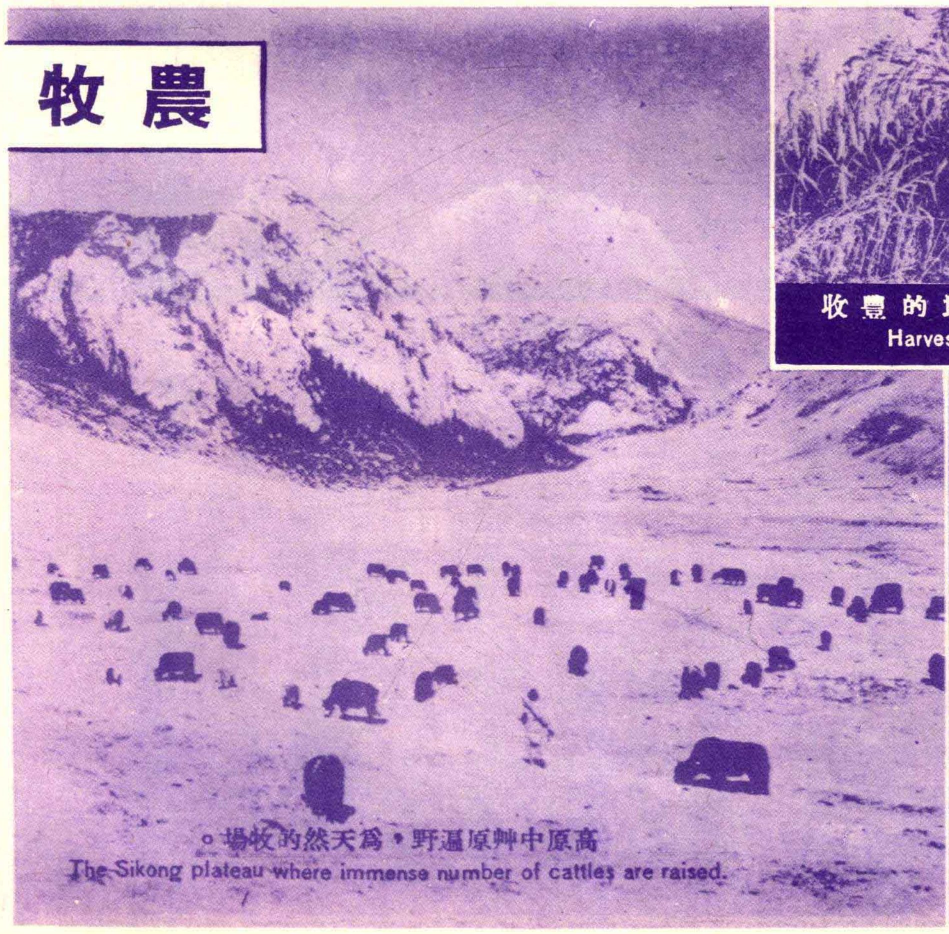
取用不竭的天賦良材

——西康省的森林——

康屬十九縣，除石渠理化兩大艸原外，其餘均屬原生林地帶，冷杉雲杉鐵杉及樺等木材，觸目皆是。據中國科學社所調查，康瀘丹九雅道六縣森林面積占土地百份之四十。而大渡河上游漢越巂九瀘四縣之成材林木，株數約在一六・四九六・六〇〇，總面積三九・一三三・五四七立方公尺。其天賦資源的雄厚，於此可見一斑。

SIKONG, THE ATTRACTIVE LAND FOR EXPLORERS AND PIONEERS

農牧



高原中艸原遍野，爲天然的牧場。

The Sikong plateau where immense number of cattles are raised.



寗屬農民的豐收

Harvest time.



甯屬爲康省的穀倉，土壤肥沃，年產米二百廿七萬石。

Ningshou where 2700000 piculs of rice are produced annually.



Huge forests of firs, pines and spruces are abundently grown in Sikong. It is estimated that the forest area occupies more than 500000 mows.



番人採伐林木的工作情形
The native wood cutters at work.

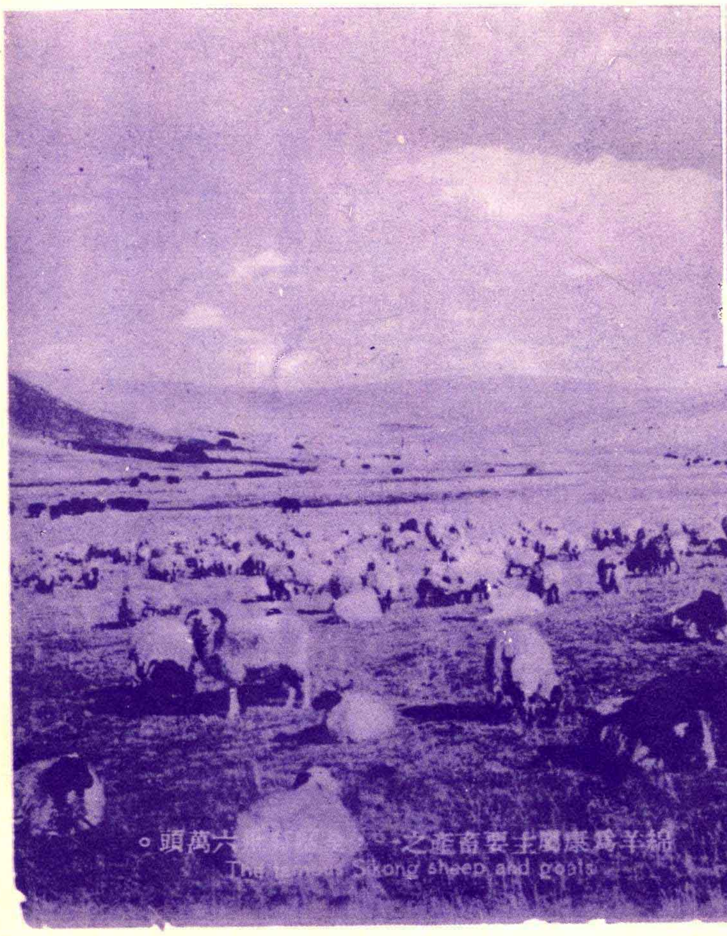


隨處可見的棟樑大材
Trees 20-30 meters in height and one meter in diameter are common in Sikong.



針葉林的繁殖狀態
The huge pines.

生產



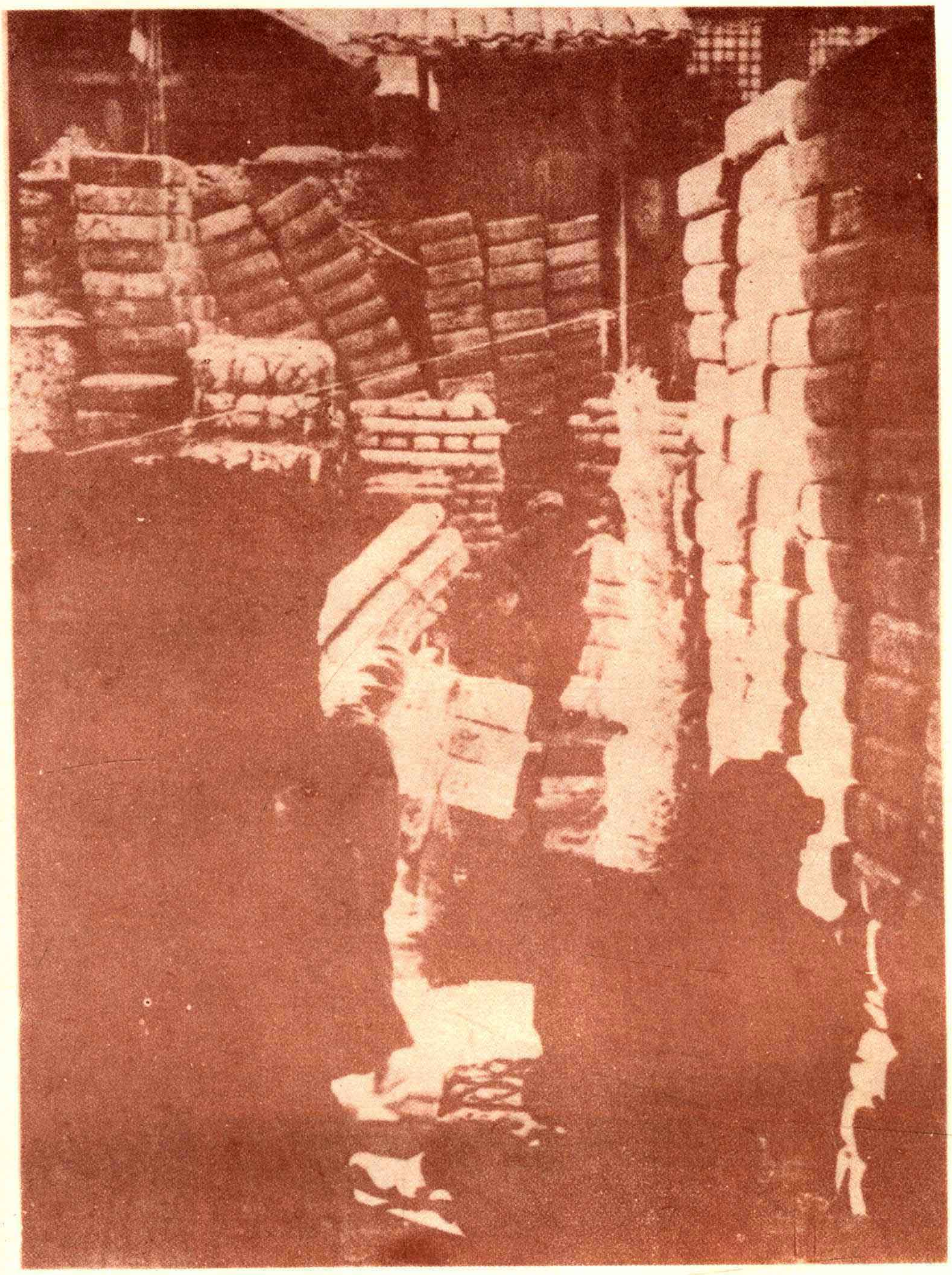
綿羊爲康屬主要畜產之[illegible]六萬頭。
Th[illegible] Sikong sheep and goats



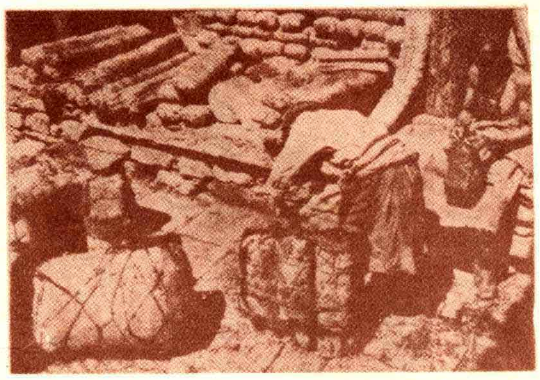
犛牛爲康藏特產
The yak.



康屬牧場中的馬鵰與騾驢合計共有六萬匹。
An extensive view of the grazing-land.



康定屯積邊茶的堆棧，屯茶如山以供康藏人購買。
The warehouse.

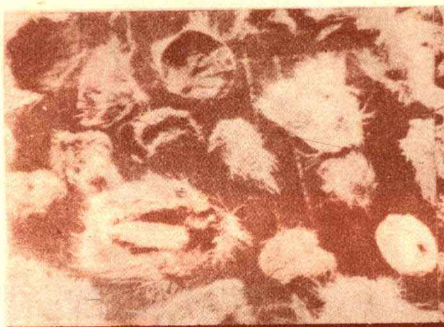


以生牛皮包裹準備運出關外的大批茶葉
The tea-leaves, wrapped by bull-skin are ready to be transported.

雅安茶葉
TEA

茶葉爲雅屬最大的生產事業，雅茶的行銷康藏，歷史甚久，通稱邊茶，因康藏人的嗜好需求，銷額極大，惜近年曾因印茶傾銷西藏而漸呈衰落，自西康政府成立後卽設法救濟，着重於改良生產製造及推廣運銷事宜，並由茶商合組公司統一經營，故漸復舊觀。廿九年省府並准雅茶推廣於瀘定種植，俾增加產量，康省茶葉之品質行銷，更有蒸蒸日上之勢。

道地藥材
DRUGS



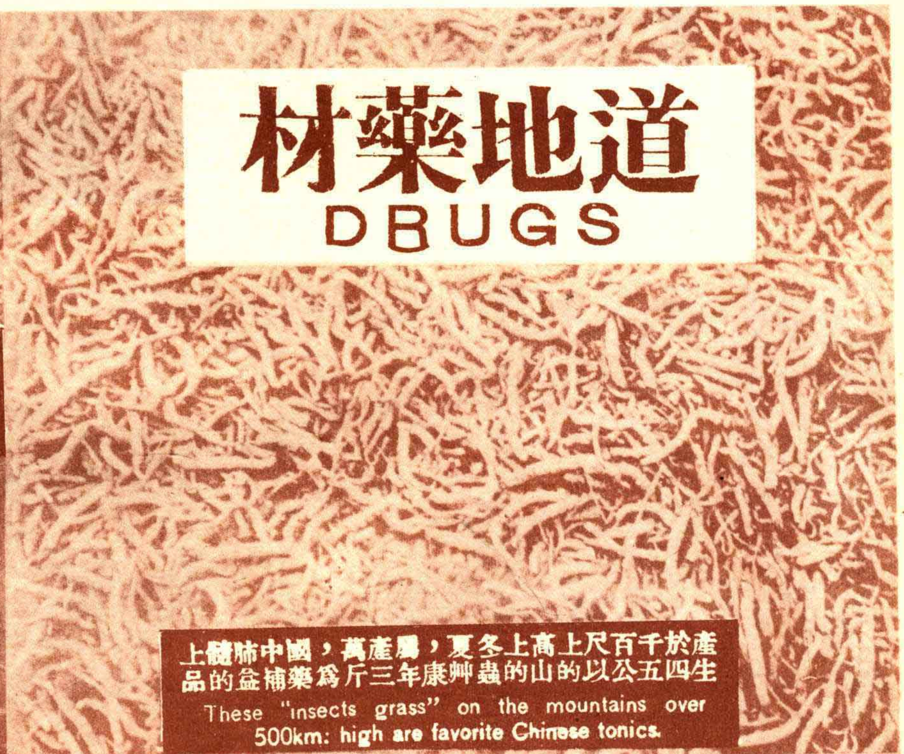
麝香爲壯麝臍下的包皮腺，年產約四萬枚，國外多採作藥品及香料。
The musk Can be used both medicine and perfume.



大黃遍產於西康各地，每年出口約廿一萬斤，銷路暢達歐美諸國。
Great quantity of "Rhubanb" (P. H. Palmatuml) were exported.



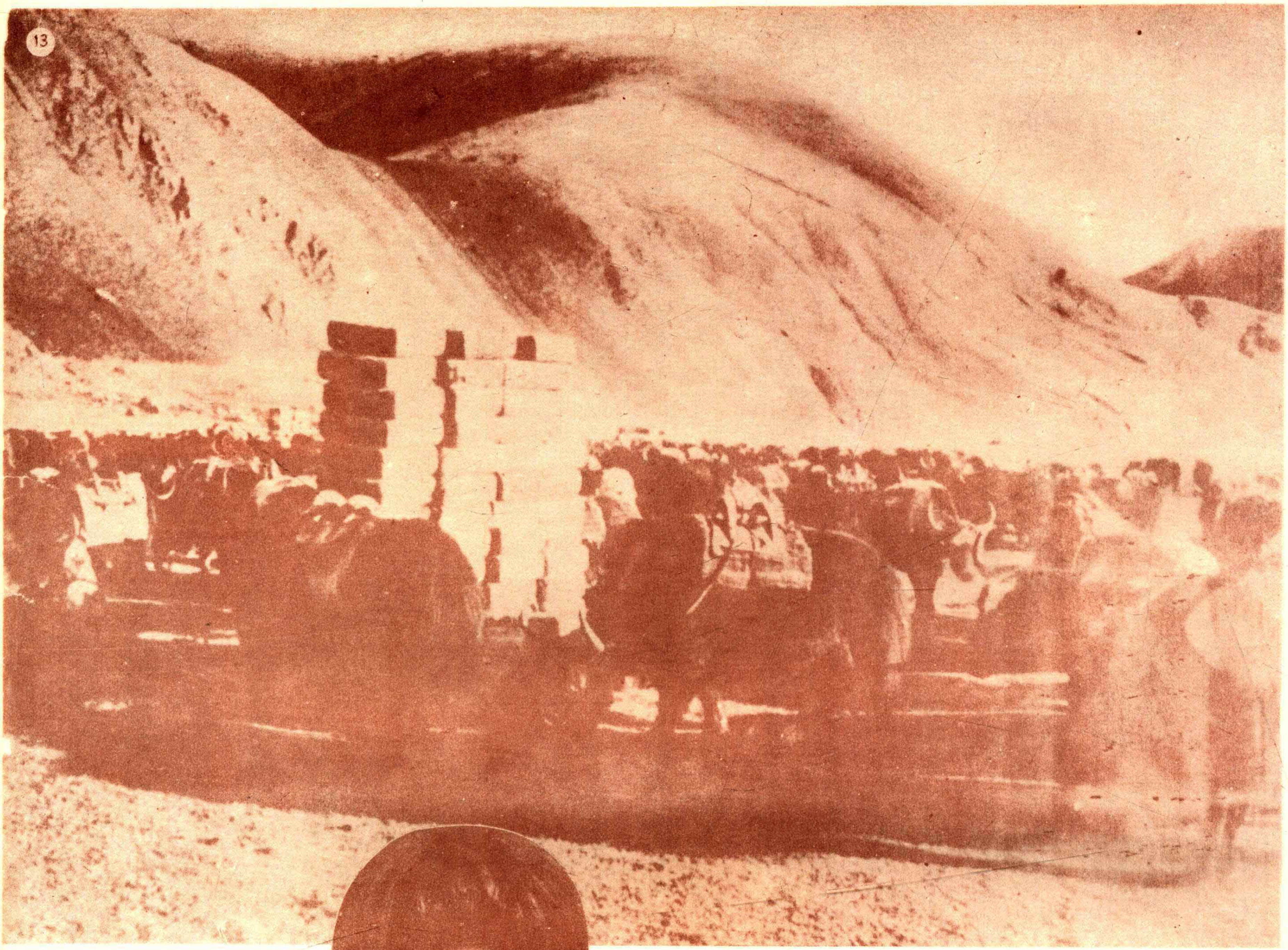
鹿茸爲壯鹿的嫩角，西康年產約一千五百斤，國藥中稱西茸，爲滋補上品。
The antlers of the young deer are richly produced in Sikong.



產生於四千五百公尺以上的高山上的冬蟲夏艸，康屬年產三萬斤，爲國藥中補肺益髓的上品。
These "insects grass" on the mountains over 500km: high are favorite Chinese tonics.



貝母爲關外的野生植物，康屬年產約四萬斤，暢銷國內。
Sikong produces a large quantity of "Pai-moo".



由康定出關的茶葉，由犛牛馱運，百餘日始抵西藏

The yaks take the bundle of tea to Tibet



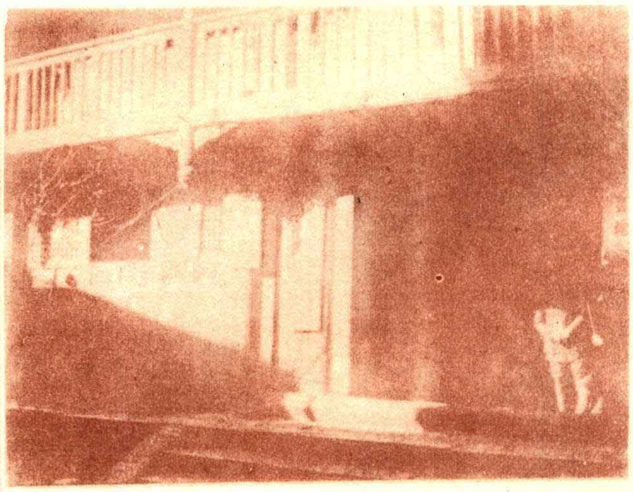
康藏人因處境高寒，食品乾燥，故嗜茶若命。

Tea is the most favorite beverage of the Sikong people.



雅茶由人力背運入康

The transportation party on their way



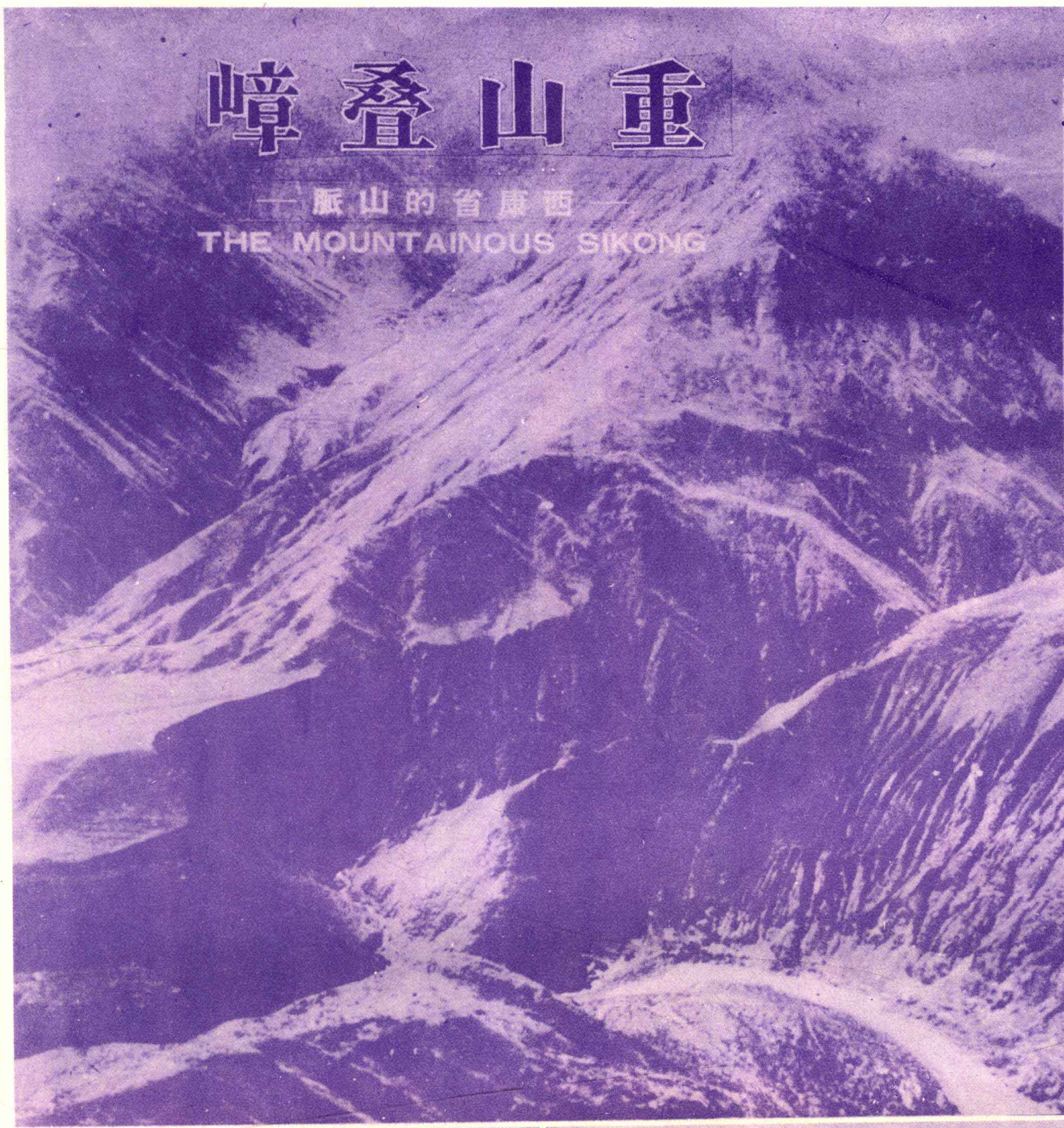
西康茶關爲南路邊茶引岸

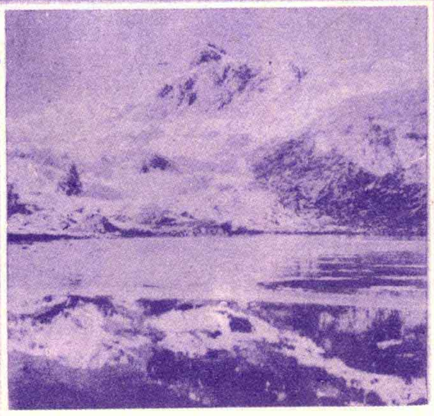
The Custom House.

重山疊嶂

——西康省的山脈——

THE MOUNTAINOUS SIKONG



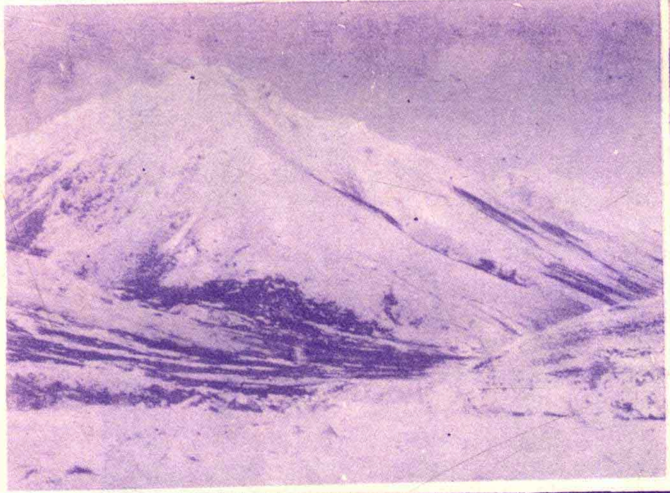


海拔六千公尺之康南大朔山，終年積雪。

The snowcapped Tashou Mountain

西康地形稍曲，北部爲高原地帶，南部都爲侵蝕碎裂的深谷

Most part of the south Sikong are like this. The North part is plateau.



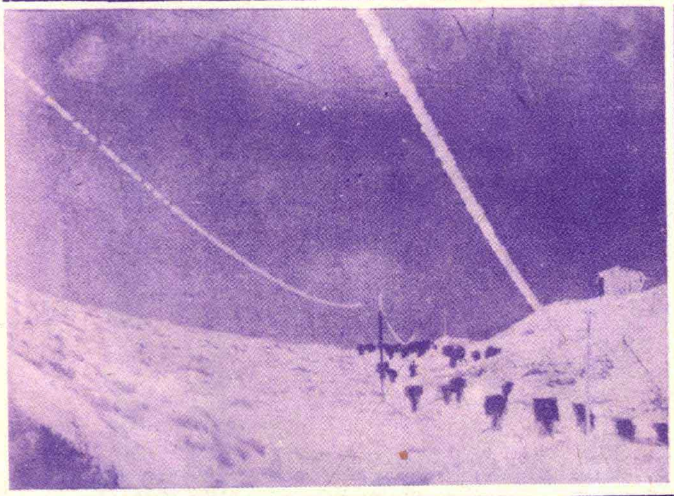
折多山爲西康關外第一着名大山，拔海約四千公尺

The 4,000m-high Chietou Mountain.



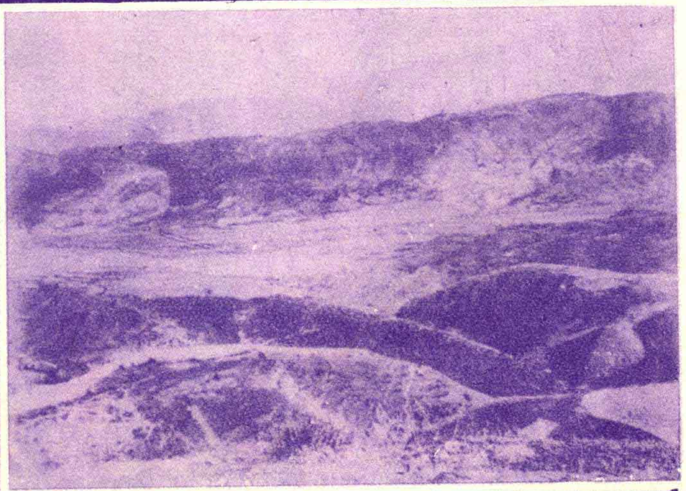
甯靜山在金沙江西岸，一七二五年清廷派周瑛在山上立碑，勘定山的東西爲康藏分界。

The Ningtsin Mountain is the boundary between Sikong and Tibet.



大相嶺橫亘介於康雅兩屬之間，爲入康道中最大的一個山嶺

The Taisiang Mountain stands between Kongting and Yahshou.



大涼山爲甯屬東部的主要山脈，高約四千公尺以上，爲羅羅中心

The 4,000m-high Talian Mountain is the center of the Lulus.

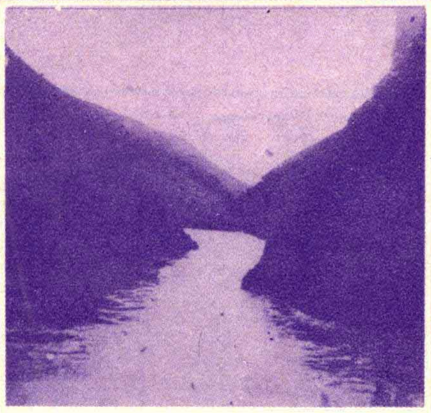
西康省境山脈，在西南雅魯藏布江兩岸作東西橫走者，爲喜馬拉亞山脈與岡底斯山脈之尾閭，自此以東者，均自西北斜向東南，再東則作南北縱走，其主要山脈有五：曰「伯舒拉嶺」，曰「怒山脈」，曰「甯靜山脈」，曰「沙魯里山脈」，曰「大雪山脈」，其間重山叠嶂，高峯林立，都在五千公尺以上，頂尖俱入雪線。雅區以邛崍山爲主幹，由北而南，以大相嶺，二郎山，飛越嶺等著名。甯區西有犛牛山，東有大涼山續貢噶邛崍之餘勢，綫延南下，夾峙於安甯河兩岸，高度在三四千公尺之間。



縱谷流川

—西康的河系—

RIVERS AND VALLEYS



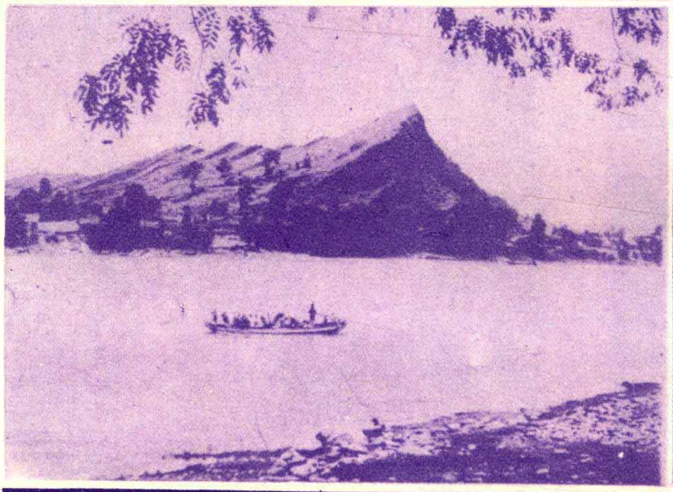
大渡河上游名金川，為西康三大水系之一

The beautiful Tatu River.

金沙江由青海玉樹入境，水流喘急，為康省第一大川。

The Golden Sand River.

西康河流，因五大山脈之分劃，皆流於縱谷中，以金沙江雅龍江大渡河為巨支，金沙雅龍均發源於玉樹北的喀拉山麓。大渡河上游即金川，源出於俄洛阿垻草原之間。三河在康境平行南流，愈下而河床的刻鑿愈深，南部河谷因急流冲刷，都成深峽。金沙江出得榮，繞雲南；雅龍江至九龍，入寧區，在鹽邊兩江滙合，迂迴於康滇的邊緣，出昭覺，入四川。大渡河由瀘定，經越嶲漢源而入川境。山外甯區有安甯河，發源於冕甯之元寶山，貫穿甯屬平原，至會理入雅龍江，雅區青衣江源流紛錯於北境天蘆寶各縣，滙集雅安，東流出境，至樂山入大渡河。



雅龍江源出查拉，沿江產金最富，故亦稱金河。

The Yalun River is also called the "Golden River".



青衣江為雅屬的主要水系，發源於邛崍山脈，東流入川

The Chinyee River.



安寧河兩岸原闊土沃，為西康的一條生命線

The Anning River at Ningshou.



康境湖沼甚多，稱為海子，西昌的邛海為境內最大海子

The Kung Lake, the biggest lake in Sikong.



世界第二高峯

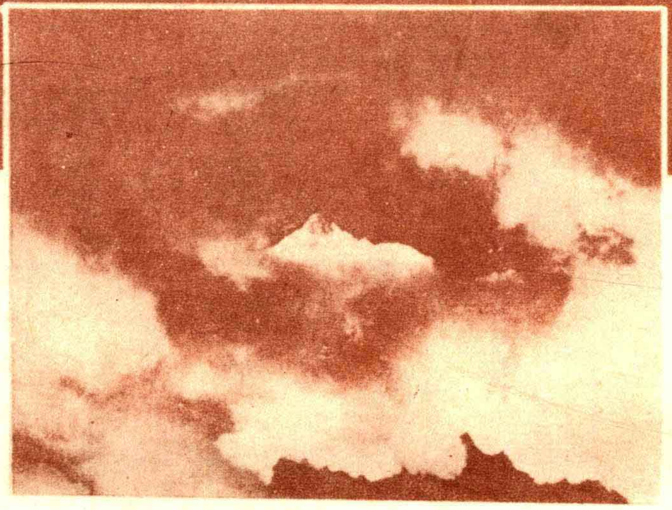
木雅貢嘎

2ND HIGHEST MOUNTAIN IN WORLD

木雅貢嘎全景，右爲木雅貢嘎，左爲娘部貢嘎，中間地形低窪者冰川。

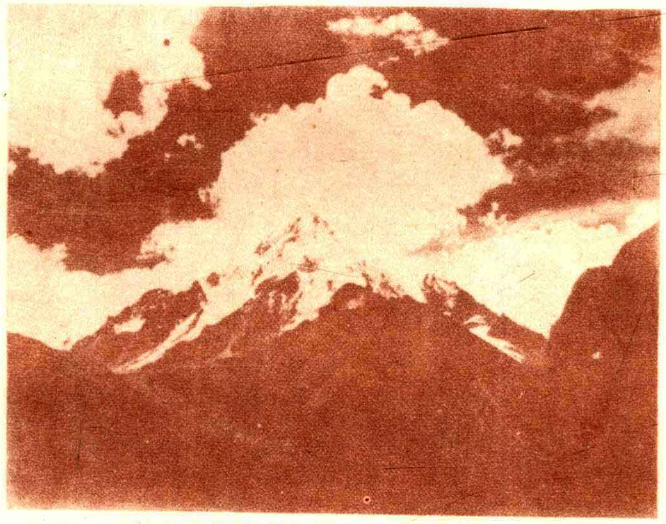
The whole view of the Minya Kongkar.

木雅貢嘎，矗立在東經一〇一度五二分，北緯二九度三六分三〇秒的交點上，超出海拔七五八七公尺，爲西康的最高峯，其高度僅次於世界的頂點—挨佛拉斯，故有世界第二高峯之稱。其四週在六千公尺以上的高峯尚有七八座，如奇布龍吉噴嘎墨地貢嘎等，都是白雪皚皚昂首天外的高峯，峯立如一窩玉筍，山上多稀世的花卉，原生的森林，奇怪的動物，爲避暑遊覽者的理想勝域。木雅貢嘎的山尖，終年突入在雪線中有二千六百公尺，永久被浮雲籠罩着，極少和朝山的人見面，就是見面也不過一瞬而已，因更顯得他的莊嚴，崇高，偉大。在藏文經典中有一段讚詞：「世界上再沒有比牠更美麗的地方；居士們在家裏靜坐十年，不遠在山中小住一宿；到此焚燒一枝柏香，勝於平日千百次的敬神。」



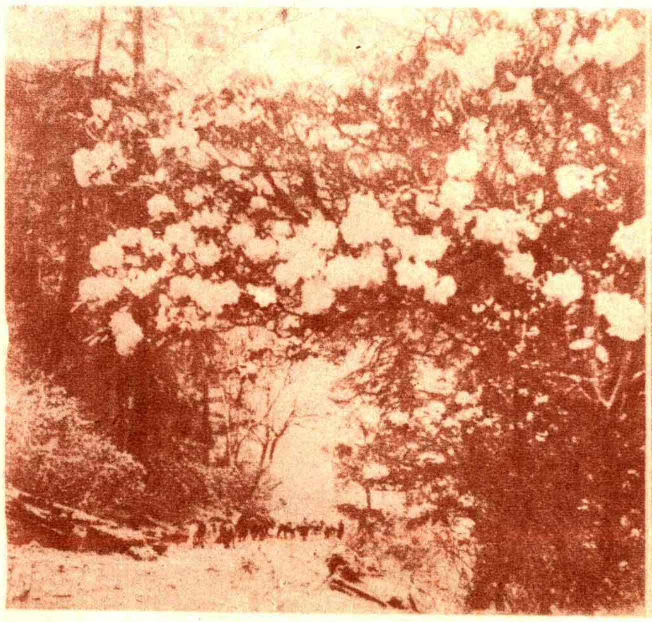
在雲霧洶湧中昂首天外的墨地貢嘎

The cloudy Mohti kongkar.



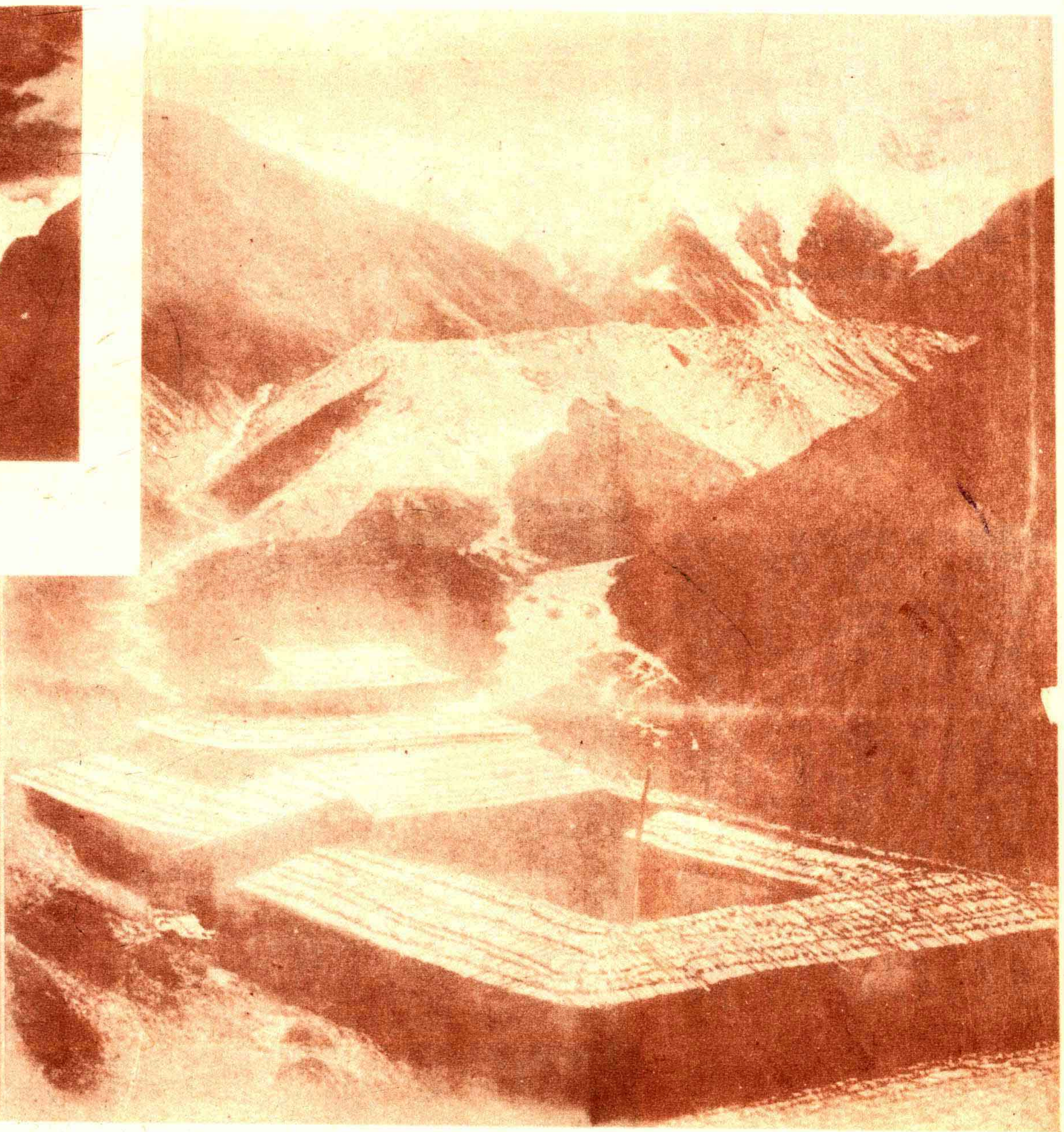
尖峯突起如銳箭首的奇布龍吉貢嘎

The beautiful Gibralunji kongkar.



遍山夾道的杜鵑花林

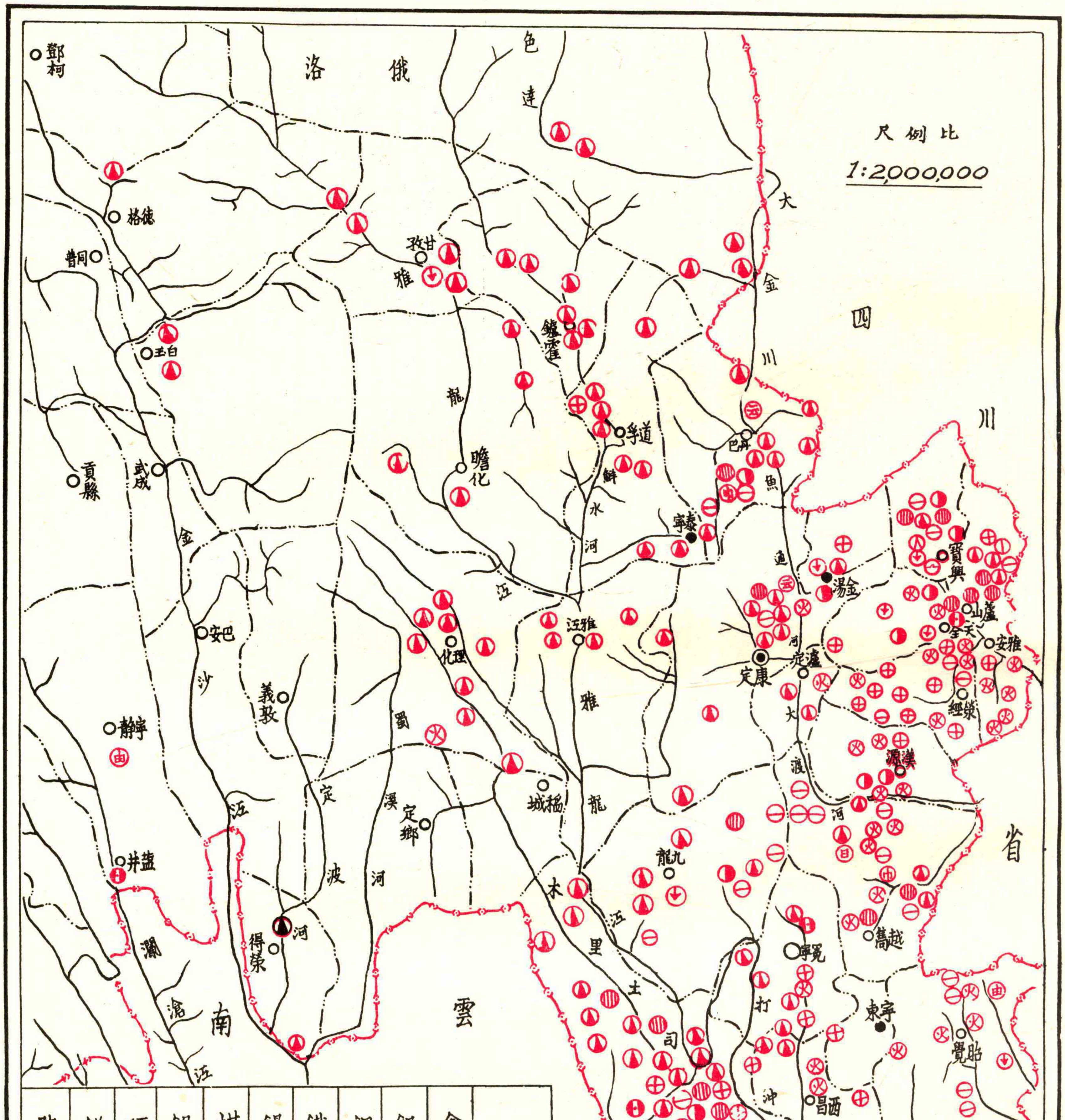
The beautiful phododendrons in the kongkars.



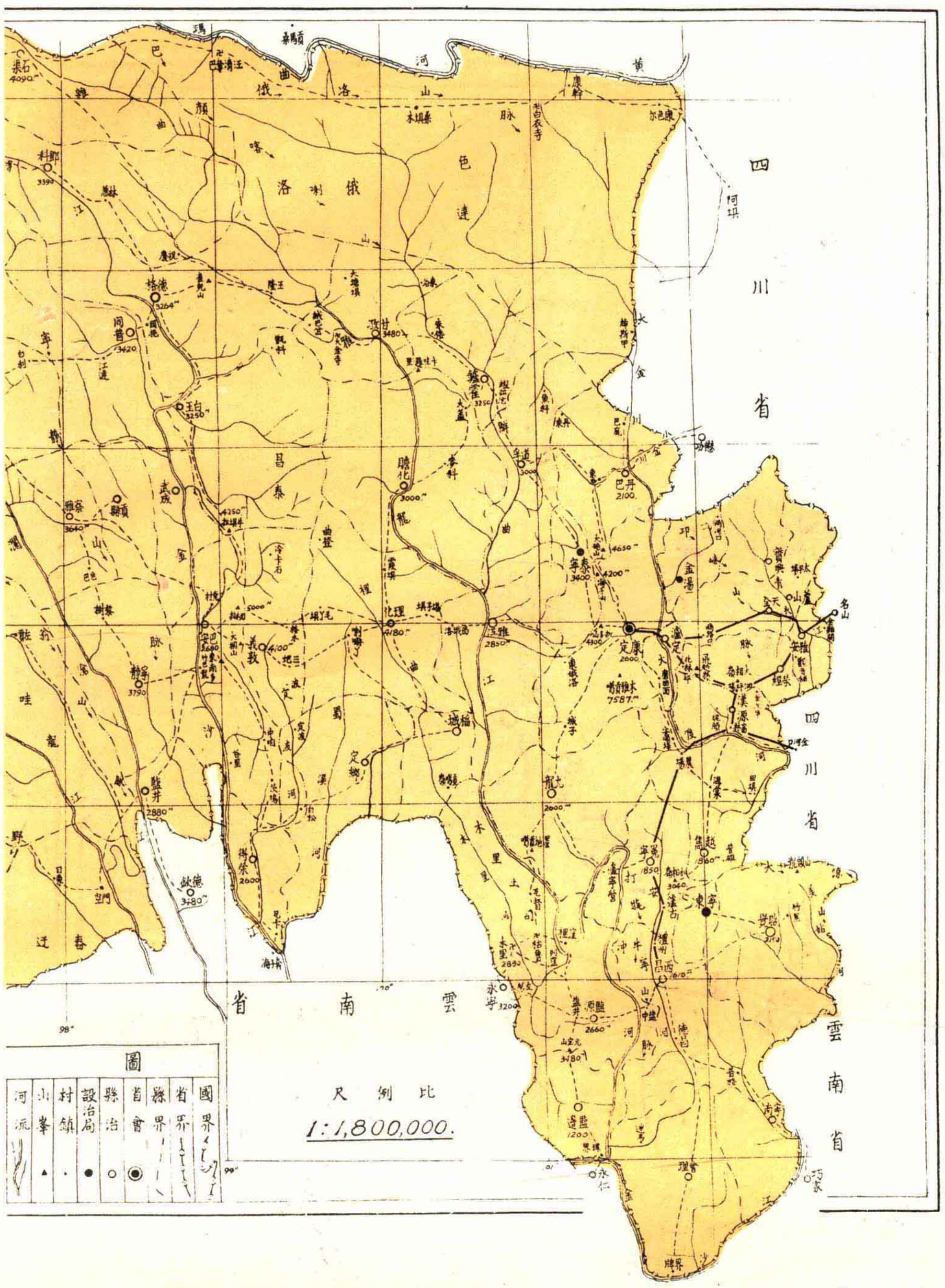
莊嚴偉大的貢嘎寺爲朝山者祈禱的所在

The Kongkar Temple.

西康省鑛產分佈圖


比例尺
1:2,000,000
圖例
金鑛
銀鑛
銅鑛
鐵鑛
錫鑛
煤鑛
鉛鑛
硫鑛
銻鑛
鹽鑛
鎳鑛
鋅鑛
汞鑛
石棉
石膏
石油
白礬
雲母
硝鑛
耐火材料
四川省
雲南
鄧柯
德格
同普
白玉
貢縣
武成
甘孜
瞻化
爐霍
道孚
丹巴
泰寧
金湯
寶興
蘆山
天全
雅安
康定
瀘定
雅江
理化
巴安
義敦
寧靜
鹽井
得榮
稻城
定鄉
九龍
漢源
越嶲
冕寧
西昌
鹽源
鹽邊
會理
寧南
昭覺
寧東
金沙江
雅礱江
大渡河
安寧河

西康全



西康之沿革

(一)漢前——徼外之地

西康的歷史，在漢朝以前係蜀西南徼外的蠻夷部落：東有徙筰，南有巂昆明，北有羌，中稱白狼。史記西南夷傳中的一節：『其外自相師以東，北至葉榆，名爲巂昆明；編髮隨俗，移徙毋常處，毋君長，地可數千里。』就是指西康南部的地方。

紀元前一三〇年，漢武帝通西南夷闢爲郡縣；但是于邛崍山脈以西現在的康地，則仍無設施，尚稱『徼外』。

(二)後漢——內屬中原

後漢明帝永平中，益州刺史朱輔有志開發邊壃，于是他派犍爲郡椽田恭，出關學習夷語，並宣傳聯絡。當時有白狼槃木唐菆，就率領小國百餘，戶口百卅餘萬，向漢朝進貢，表示歸附，並獻三章讚美漢朝的詩歌，以紀這次歷史上的創舉。

西歷一〇〇年，和帝永元十二年，白狼樓薄王唐繒等也率領人民十七萬戶，內屬中原。

(三)南北朝——小國紛立

晉時，青海吐谷渾武力强盛，隴西諸羌都被逼南遷；西康境內這時小國紛立，計有大小左封昔衛葛延白狗向人望族林台舂桑利豆迷桑婢藥大峽白蘭北利摸徒那鄂當迷渠步桑悟千碉等，農牧不一。以西尚有嘉良附國東女白狗……等農國。

魏太武帝時代，康東北的宕昌羌內附，封他們酋長爲宕昌王。高祖時宕昌又內附，封他們酋長爲龍驤將軍，但不久即被周滅亡。

(四)隋——設官遙領

隋煬帝也能注意邊地，大業中，大小左封及附國嘉良等卄幾個小國都來進貢，同時請求開鑿山路，以通職貢。于是隋朝在西南邊徼設置各路總管，以遙領之。這時蜀王秀也派使臣去招撫東女國，東女國也投了。

(五)唐——置羈縻州

唐的初頁，是西藏吐蕃强盛時代，附近的小國都被併吞，西康境內的羌夷部落也都受他節制；黨項因不勝其逼，內附。于是唐朝在他境內設懿嵯麟可等卅餘個州縣，這是在西康境內設羈縻州的開始。西歷六四一年，貞觀十五年。太宗以宗女文成公主嫁吐蕃棄宗弄讚。開元天寶兩朝，西康邊境的許多部落都陸續歸附，唐朝又開設了一百四十多個羈縻州，分屬於松茂雅黎諸州；但是不久因吐蕃東侵，唐朝不能保護他們而都被滅亡。

西歷七九三年，德宗貞元九年，東女國王湯立悉，率領哥鄰白狗等八國內附，四川節度使韋皐，把他們分置維霸等州，稱爲西山八國。

唐的末頁，吐蕃佛教盛行，他們因此放棄了侵略的武力，西康的夷族也隨吐蕃信仰佛教：不久吐蕃內亂，西康復成許多小部落分立的局面。但因佛教的聯系，和吐蕃仍趨一致，與唐朝反斷絕往來。

元——開設郡縣

元始祖征服吐蕃全境，設置郡縣，由總制院管理。至元二十五年改稱宣政院，這時康藏的郡縣土司有：碉門魚通黎雅長河西甯遠等處軍民宣慰司，朵甘思哈答李唐魚通等處錢糧總管府，烏斯藏納里迷古魯孫等三路宣慰使司都元帥府：……等；從此迺康藏設置郡縣的開始。

元順帝時，西藏張澤嘉贊，廢郡縣，併小部落，統一康藏衛，建立一個很大的舍利塔王國。

明——賜以名爵

明太祖登位後，派陝西行省員外郎許久德及能仁寺的和尚智光，相繼出關去招撫康藏的部落。他們貪明朝的茶布等獎勵，於是相率都來歸附。太祖乃用名爵去羈縻他們，當時有：烏斯藏衛，朵甘衛，烏斯藏宣慰司，朵甘宣慰司……等及帕木竹巴闡化王等五個教王。

武宗傳聞達賴喇嘛能知三世的事，派中官劉允，帶領官兵一千取道打箭爐入藏，迎接他進京；奈達賴不願，劉允就要用兵强刼他，但是結果反被藏兵打退了。

明末，藏巴汗崛起於後藏，推倒舍利塔王國，扶持紅教，摧殘黃教。青海準噶爾和碩特部的固始汗這時就出兵幫助達賴，逐藏巴汗於後藏，前藏仍給達賴，西康則被占領，於打箭爐巴塘裏塘一帶設和碩特的營官，並藩封他們蒙古的王子。

清康熙——始駐軍隊

順治九年，收撫四川川邊各土司投誠，均照舊制授職，但是康地仍被青海占領。

康熙三十九年，西曆一七〇〇年，青海營官側集烈殺害明正土司咤嗒喳巴，同時又進犯長河以東的嵐州烏泥一帶；四川總督鈞勒達等率領大兵分三路進剿，斬側集烈。明年大兵移至打箭爐，關外土官五十餘，聞風都來投誠了。於是設咱里土千戶及木噶瓦等四十八個土百戶，都屬於明正土司。又設革什咱巴底巴旺喇嘛四個安撫司，並開始建瀘定橋，移化林營駐打箭爐，這是康地駐兵的開始。

康熙五十八年，準噶爾打進西藏，捉了達賴；清朝派兵援藏，由噶爾弼等領兵由青海打箭爐分路進討，岳鍾琪先行經裏塘殺營官，克洛隆宗，進軍拉里，平定西藏。

清雍正——設置流官

雍正二年，年羹堯平青海羅卜藏丹津之亂；松潘總兵周瑛雲南提督郝玉麟，同時進兵察木多拉里，斷賊歸路。

三年青海亂平，清廷准川陝總督岳鍾琪的奏疏，派周瑛勘定各省的界址，立石碑於甯靜山頂，規定山的西部歸達賴，山的東部歸四川，山的南部自梅里樹茶里山奔子瀾起歸雲南。

五年西藏又有阿爾巴布之亂，川滇進兵平亂後，設駐藏大臣，打箭爐裏塘巴塘察木多拉里拉薩等地設糧台。

六年周瑛由西康北路返四川，沿途收撫納奪朵甘霍爾瓦述春科等地。

七年岳鍾琪奏設土司及千百戶等六十五員。築打箭爐噶達裏塘巴塘城。建惠遠寺，遷達賴喇嘛來寺坐床。此時準噶爾又亂，置太甯協設副將及都司並置太甯巡司駐防噶達城，直轄：化林營駐化林坪，阜和營駐打箭爐，德靖營駐巾渡，甯安營駐道隝。再移雅州府同知於打箭爐，改爲廳，仍隸雅州府，這是康區設置流官的開始。

八年下瞻對土司叛，四川提督黃廷桂，派游擊馬良柱討平之。

十二年準噶爾求和，清朝派果親王和章嘉活佛。送達賴回藏，於是減少戍軍四分之三。

乾隆十年下瞻對的土司又叛，四川提督李質粹等。出兵討平之，並招撫雅龍江邊的番民，增設中瞻對茹色長官司。

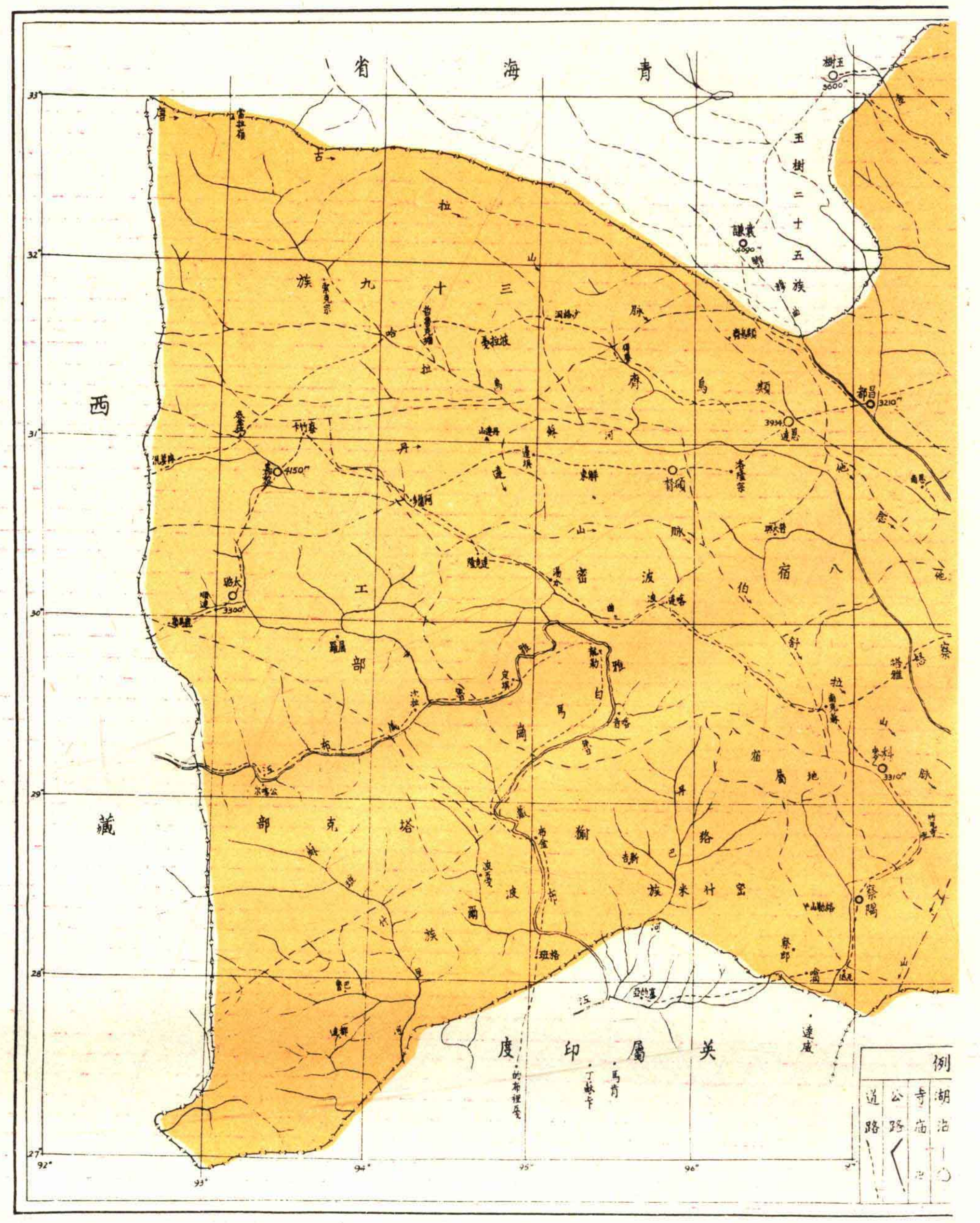
卅九年明正土司因征金川有功，敘加佳穆伯屯巴的封號。並陞巴底安撫司爲宣慰司，分他的南部設巴旺宣慰司。

嘉慶十二年增設瓦述嘓龍長官司，及瓦述麻里土百戶。

二十年中瞻對茹色長官司洛布七力抗捕傷官，重慶總兵討之，洛投火自殺。因此廢中瞻對，分他的人民土地給上下瞻對。又設麻書汎在甘孜，以鎮懾北路。

咸豐的時候，中瞻對的頭人工布朗結，併吞上下瞻對，稱雅龍國，並征服北路的霍爾等部，刼略藏商。清朝飭川藏兵會剿，藏軍先到討平之，於是川督駱秉章奏請以瞻對賞給西藏。

省地圖



清光緒——改土歸流

光緒二十年，瞻對的番民逐殺藏官作亂，川督鹿傳霖派兵討平之，置撫彝府。同時又討平霍爾章谷的亂民，廢土司，設鑪霍屯；捕德格土司。奏請將瞻對章谷德格一併改土歸流，當時駐藏大臣文海，成都將軍恭壽，忌鹿功，會疏劾之；清廷罷鹿督，仍將瞻對給西藏，德格還土司。

三十年大寗惠遠寺喇嘛反對採金作亂，殺害都司盧鳴颺，川督錫良派提督馬維琪討平之。是年英軍侵入拉薩，達賴出亡，一時輿論大譁，都主張改建西藏爲行省；清廷派張蔭棠由印度入藏辦理善後，鳳全爲駐藏幫辦大臣由打箭爐入藏。

卅一年春巴塘營官及丁寗寺喇嘛反對開墾作亂，殺駐藏幫辦大臣鳳全，川督派建昌道尹趙爾豐會同提督馬維祺討之，亂平。留趙爾豐辦理善後，遂將巴塘裏塘改設流官，着手調查戶口，征收粮稅，墾殖練兵，創辦學校，振興工藝。

卅二年趙爾豐討平鄉城桑披寺之亂，開設巴安理化定鄉三縣。七月清廷任命趙爲川滇邊務大臣，這是康境專設大員的開始。

卅三年岑春煊上疏請改邊藏爲行省，清廷飭趙爾豐議復。

卅四年趙爾豐奏陞打箭爐廳爲康定府，以中渡汛爲河口縣，理化縣爲理化廳同知，陞巴安爲府，增設鹽井縣稻成縣貢噶嶺縣三壩廳通判，並增設安康道統轄之。

清宣統——籌議建省

宣統元年趙爾豐討平德格土司兄弟爭襲之亂，改流德格春科高日三土司；設德格鄧柯石渠白玉同普委員。時駐藏大臣聯豫，調川軍入藏，途中被藏番阻擋，趙率兵由德格到察木多，派兵護送川軍進藏，因此收撫類烏齊洛隆宗碩般多邊壩乍丫廍康貢覺桑昂雜瑜三岩諸部，皆設流官治之，軍威直到江達卅九族，奏請以江達與西藏爲界。這時聯豫亦籌備西藏建省。不久趙又攻克波密，擬一併改流屬邊。

二年趙奏設邊北道登科府德化州白玉州同普縣石渠縣。秋季平定三岩野番。

三年趙奏設察木多理事官乍丫理事官貢覺委員桑昂委員；又討平浪藏寺設得榮委員。清廷調趙爲四川總督，傅嵩炑代理邊務大臣。趙傅同路返打箭爐沿途逐藏官收復瞻對，並改流孔撒麻書林蔥白利竹窩東科魚科單東巴底巴旺明正各土司，收撫雜科馬對番，設瞻對甘孜道隝委員；這時趙爾豐的聲威振盪了整個的邊藏。趙從打箭爐入川，收繳魚通咱里沈邊冷邊各土司的印信，一併改流。傅嵩炑奏請以丹達山東，打箭爐西，南迄維西中甸，北至甘肅西寗，建設西康行省。同時又將納奪崇喜土司繳印改流，毛丫曲登征收粮稅，全康土司呼圖克圖及西藏營官的治地一律改流。但是不久因清廷顚覆，趙氏被殺，傅氏離康，建省未能實現。

民一——劃定境域

民國元年達賴嗾使藏番內侵，新設的各縣大半淪陷；四川都督尹昌衡率軍西征，會同趙爾豐留下的邊軍，合力收復昌都以東各地。這時雲南都督蔡鍔也收復了鹽井尹呈請以甘孜爲州，鑪霍屯瀘定橋巡檢爲縣，瞻對爲懷柔縣，道隝爲道孚縣，昌都爲府，乍丫貢覺江卡桑昂雜瑜三岩皆爲縣，理化廳爲府；並增設嘉黎府，碩督（碩般多）太昭（江達）恩達（類烏齊）爲縣，丹巴委員，仍以江達與西藏爲界，但尹之軍力則達瓦合山而止。

二年中央明定川邊爲特別區，以尹昌衡任經略使，廢府廳州一律改爲縣，共轄卅二縣，西康的壃域劃定這次是創舉。卅二縣如下：

金沙江東岸：

巴安縣（舊名巴塘）	義敦縣（立登三壩改）
理化縣（舊名裏塘）	定縣鄉（舊名鄉城）
稻城縣（廢貢噶嶺縣丞改）	雅江縣（舊名中渡河口縣改）
康定縣（舊名打箭爐）	鄧柯縣（登科改）
德格縣（舊名朵甘德化改）	石渠縣
白玉縣	得榮縣
鑪霍縣（舊名霍爾章谷）	道孚縣（道隝改）
瞻化縣（舊名瞻對懷柔改）	瀘定縣
丹巴縣（舊名魯密章谷）	安良縣（新增但未設）

金沙江西岸：

鹽井縣	同普縣
察雅縣（乍丫改）	昌都縣（舊名察木多）
寧靜縣（江卡改）	貢縣（貢覺化）
武成縣（三岩改）	恩達縣（舊名類烏改）
科麥縣（桑昂改時尚未收回）	察隅縣（雜瑜改時尚未收回）
碩督縣（舊名碩般多時尚未收回）	嘉黎縣（時尚未收回）
太昭縣（舊名江達時尚未收回）	

民十四——始名西康

三年中央廢經略使，改設川邊鎮守使，歸四川都督節制，以張毅充之，分康定縣的南部設九龍設治局。秋季營長陳步三在定鄉叛變。

四年稻城雅江康定均遭陳步三叛軍蹂躪，亂平；劉銳恆繼任鎮守使。

五年以類烏齊爲九集縣。殷承瓛繼任鎮守使，

六年陳遐齡繼任鎮守使，與金沙江西岸守軍統領彭日昇不睦；藏軍乘機東犯，連陷恩達都察雅寗靜貢縣同普德格白玉鄧柯石渠等十一縣。後受英國領事台克滿 Teichman 調停，與藏方簽訂和約於絨巴岔 所陷十一縣都劃歸藏軍駐防。

七年義敦知事被番民所逐，因廢治。

九年以丹巴九龍爲縣。

十年得榮定鄉稻成三縣番民先後叛亂，均失治。

十四年改川邊特別區爲西康特別區，任劉成勛爲西康屯墾使。『西康』成爲區域的名稱，以此爲始。

民廿八——完成省制

十六年劉成勛下野，國民政府任四川省長劉文輝兼西康邊防總指揮，設置西康政務委員會治理之。

十七年中央政治會議議決：西康改建行省。

十八年鹽井得榮定鄉稻城復治。

二十年藏軍助甘孜大金寺的叛僧東犯，甘孜瞻化兩縣，及鑪霍的朱倭，理化的穹壩霞壩噶壩，一度淪陷。

廿一年川康邊防軍反攻，驅逐藏軍至金沙江西岸，收復德格白玉鄧科石渠四縣。藏方訂約休戰，劃金沙江而守。

廿二年二月中央決議組織西康建省委員會，以劉文輝爲委員長。

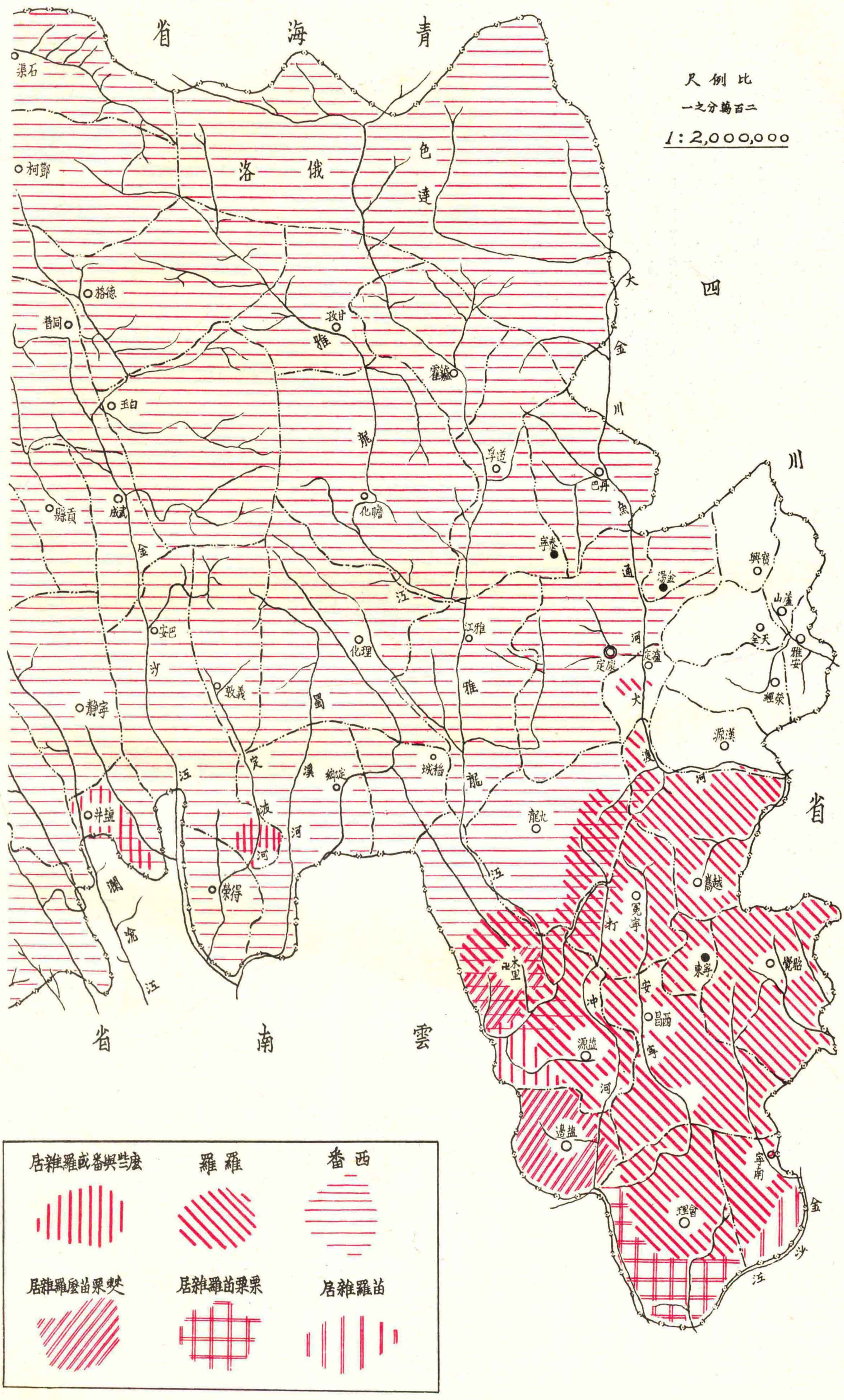
廿四年西康建省委員會成立於雅安。紅軍入康。

廿五年夏紅軍離康。建省委員會移駐康定。時西康僅存：瀘定康定丹巴九龍道孚鑪霍甘孜瞻化雅江理化巴安得榮白玉德格鄧柯石渠等十八縣，劉氏因西康過於地瘠人稀，不堪建省，呈請中央援照熱察綏寗青各省成例，劃入熟縣以成省制；中央飭川康兩省議復。

廿七年中央准川康兩省協議：劃四川雅屬之雅安蘆山天全榮經漢源寶興六縣，及金湯設治局；寗屬之越嶲冕西寗昌會理昭覺鹽源鹽邊寗南八縣，及寗東設治局；改隸西康。川康公路開始修築。

廿八年元旦，西康省政府正式成立，以劉文輝爲主席，省會設於康定。六月義敦於大朔復治。

西康民族分佈圖



青海省
四川省
雲南省
比例尺
二百萬分之一
1:2,000,000
石渠
鄧柯
德格
同普
白玉
貢縣
武成
巴安
寧靜
鹽井
得榮
義敦
理化
瞻化
甘孜
爐霍
道孚
丹巴
泰寧
金湯
寶興
蘆山
天全
雅安
榮經
漢源
康定
瀘定
雅江
稻城
定鄉
九龍
越嶲
冕寧
木里
西昌
昭覺
鹽源
鹽邊
會理
寧南
雅龍江
金沙江
大金川
大渡河
瀾滄江
打冲河
安寧河
西番
羅羅
麼些與番或羅雜居
苗羅雜居
栗粟苗羅雜居
僰栗苗麼羅雜居



雅江



白玉



德化

西番

各地婦女的頭飾

COIFFURES OF THE TIBETAN WOMEN

西番的領城，在東經七八至一〇四度，北緯二六至三七度之間的西北大高原中，包括：康藏的全境，甘青的南部，川滇的西北部。這一民族的自稱為"Boba"。外人統稱為土伯特人"Tibetains"。我國近年來都因地而稱其人：在西藏的稱藏族，西康的稱康族，川甘青的都稱西番或番子，西南的稱古宗或呷密。

西番為西西屬的主要民族，原始的康地係若干土著小部族割據；漢晉之世總稱西南夷及羌，唐時吐蕃崛興於西藏，北掠青海，東併西康，從此各小族的血統，文化，信仰，都和吐蕃交流，結成今日西康的番族。中間雖經一千餘年長時間的同化，但雅龍江以東至今尚有若干土著之特點可以發現：如語言在道孚丹巴九龍魚通越巂冕寧鹽源木里，其差異均極顯著，甚至體質風俗亦小有不同，均為民族間尚未泯滅的跡象。惟今日的西番應以遊牧之牛廠娃為標準。

番族屬於南部蒙古利亞種，生活十分之七遊牧，居毳幕，常移徙；十分之三業農，居高砦，住低谷。主要的食料，為酥油糌粑及川茶，牛羊肉多生吃，嗜鼻菸。衣服多穿皮袄氇衫，男子佩長刀挂火鐮；女編細辮用珊瑚琥珀貝殼料珠為裝飾。睡臥具，用皮袄為被褥。役使牛羊為代步運輸的工具。

民族性本頗獷悍，但思想受佛教的影響極深，故漸化為和平知足，惑於神秘，錮閉而不知進取。於是與大時代的轉動，不相和諧，成為今日世界中一種超然，落伍，的民族。



石渠



丹巴



義敦



巴安



木里



鹽源



康定



結婚時的禮堂。上坐者爲新婦，兩旁爲親屬

The bride sits at the center, in the wedding hall, accompanied by her relatives.



新婦入門先向灶神叩頭頂禮

The bride "kowtow" to the God of Kitchen first.



新婦頭蒙紅帕由女儐扶之入門

The bride's head is covered with a red handkie.

WEDDING CEREMONIES OF THE TIBETANS

一妻多夫



牧人行一妻多夫制，上圖分立婦人左右者即爲婦人之丈夫。

A Tibe'an woman, with her two husbands.

FUNERAL SERVICE OF THE TIBETANS

屍肉飼鵰



天葬時羣鷲鵰翔天際等待大嚼
The birds are waiting.



番人死後以屍體分割餵飼羣鵰名爲天葬。
The dead body lies at the fuenral yard ready to feed the birds.



農耕的番人將體屍投入河中名爲水葬
Some Tibetan farmers throw the dead body into the river.



天葬前喇嘛坐在屍旁祈禱死者升天
The Lamas pray for the dead.



喇嘛及貴族行火葬將死者堆木柴中舉火焚化
The aristocrat Tibetans burn the dead body.



羣鵰分啖屍肉以食盡爲吉
The dead body is the feast of these birds.

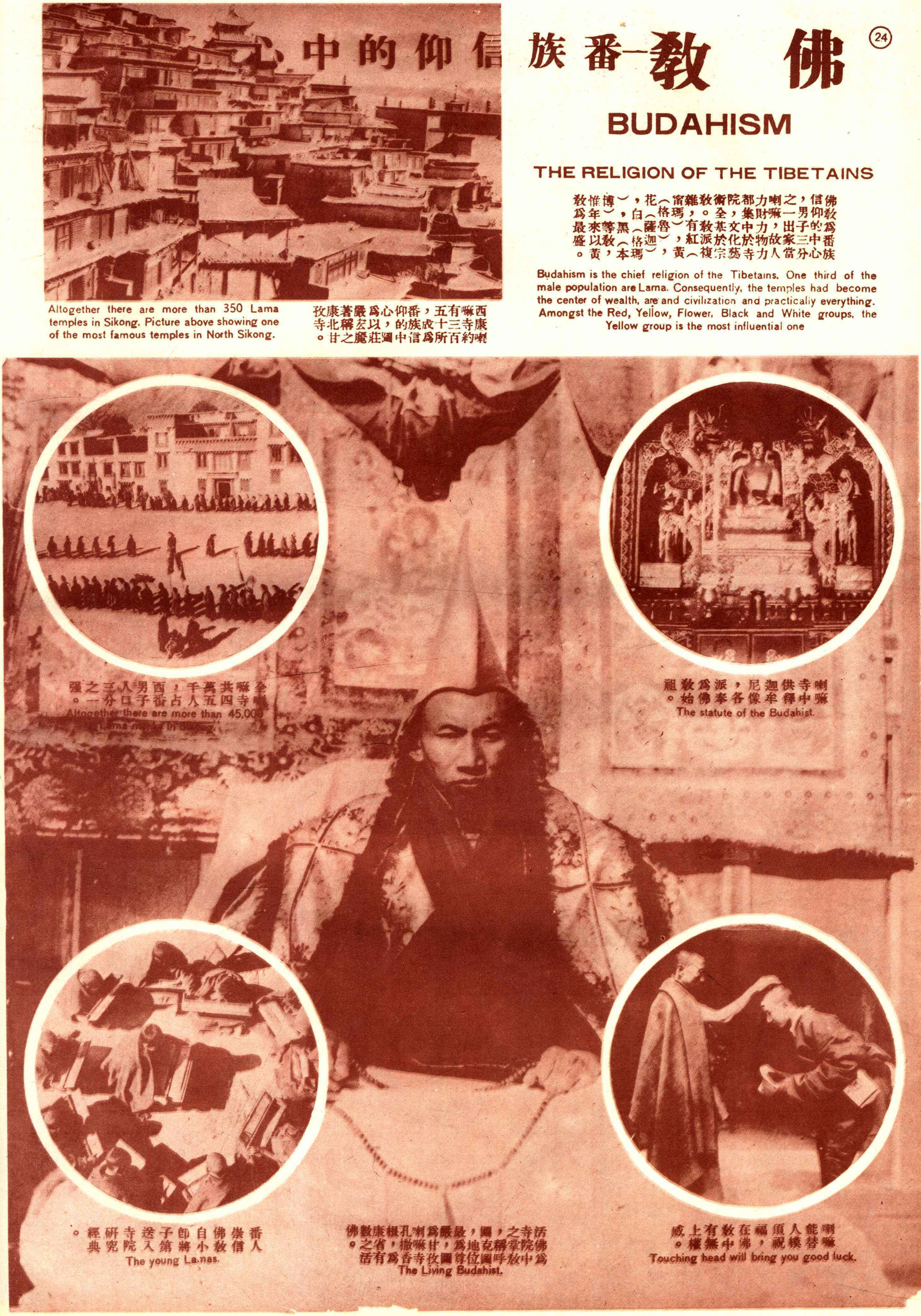
佛教—番族信仰的中心

BUDAHISM

THE RELIGION OF THE TIBETAINS

佛教為番族信仰的中心，男子三分之一出家當喇嘛，故人力財力物力都集中於寺院，文化藝術全基於宗教。教派複雜，有紅（甯瑪），黃（格魯），花（薩迦），白（格瑪），黑（本博）等教，惟年來以黃教為最盛。

Budahism is the chief religion of the Tibetains. One third of the male population are Lama. Consequently, the temples had become the center of wealth, are and civilization and practicaliy everything. Amongst the Red, Yellow, Flower, Black and White groups, the Yellow group is the most influential one



Altogether there are more than 350 Lama temples in Sikong. Picture above showing one of the most famous temples in North Sikong.

西康喇嘛寺約有三百五十所，成為番族信仰的中心，圖為以莊嚴玄麗著稱之康北甘孜寺。

全喇嘛寺共四萬五千人，占西番男子人口三分之一強。

Altogether there are more than 45,000 Lama monks in Sikong.

喇嘛寺中供釋迦牟尼像，各派奉為佛教始祖。

The statute of the Budahist.

番人崇信佛教自小即將子弟送入寺院研究經典。

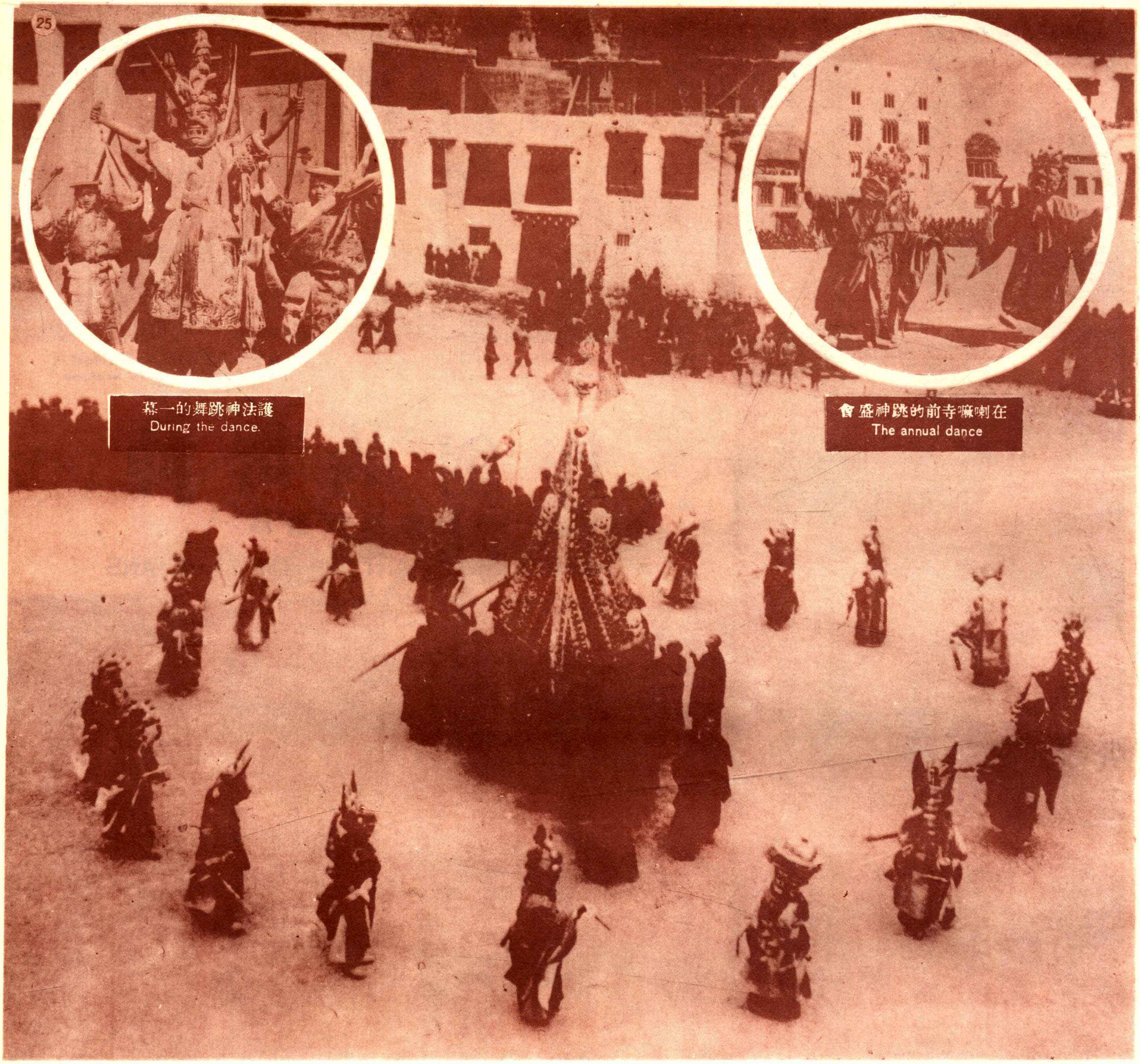
The young Lamas.

活佛爲寺院中之掌故，稱呼圖克圖，地位最爲尊嚴，圖爲甘孜喇嘛寺孔撤香根，爲康省有數之活佛。

The Living Budahist.

喇嘛能替人摸頂祝福，在佛教中有無上權威。

Touching head will bring you good luck.



護法神跳舞的一幕
During the dance.

在喇嘛寺前的跳神盛會
The annual dance

跳神為西康喇嘛寺中一年一度的宗教儀式，典禮莊嚴，儀節隆重，相傳創自蓮花祖師，有消災降福及餞臘的秘意，其神舞動作步法有一定規例，為古代宗教跳舞之典型

消災降祥的舞踊

THE DANCE WHICH DRIVES AWAY THE EVILS AND BRINGS GOOD LUCK



跳神的面具形相兇惡，象徵宗教的神怪。
The masks used in the dance.



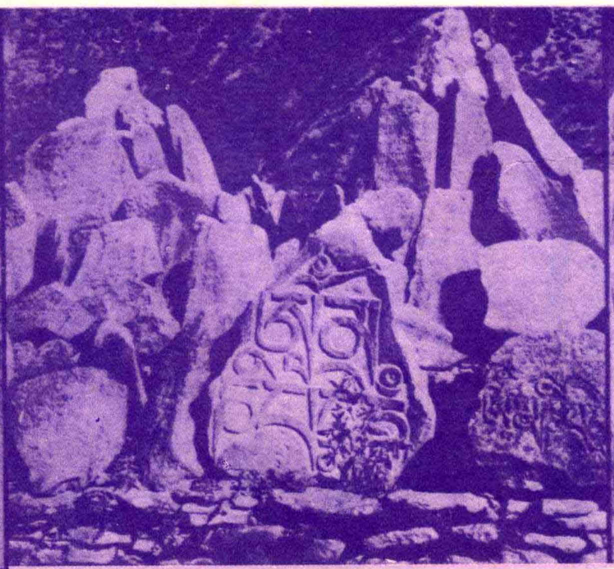
骷髏舞的一幕
The skelton-dance.



猴子舞踊，古代圖騰跳舞的搬演。
The monkey-dance.



一個西番雕塑家在塑製神殿中的兩個佛像
The Tibetan scuptor at work.



石刻六字真言是番人祈禱的麻柳堆
The stones bearing the inscriptions of the Buddahist teachings.



六道輪迴圖是一幅善因惡果的象徵畫
Picture showing the general situations of the other world.

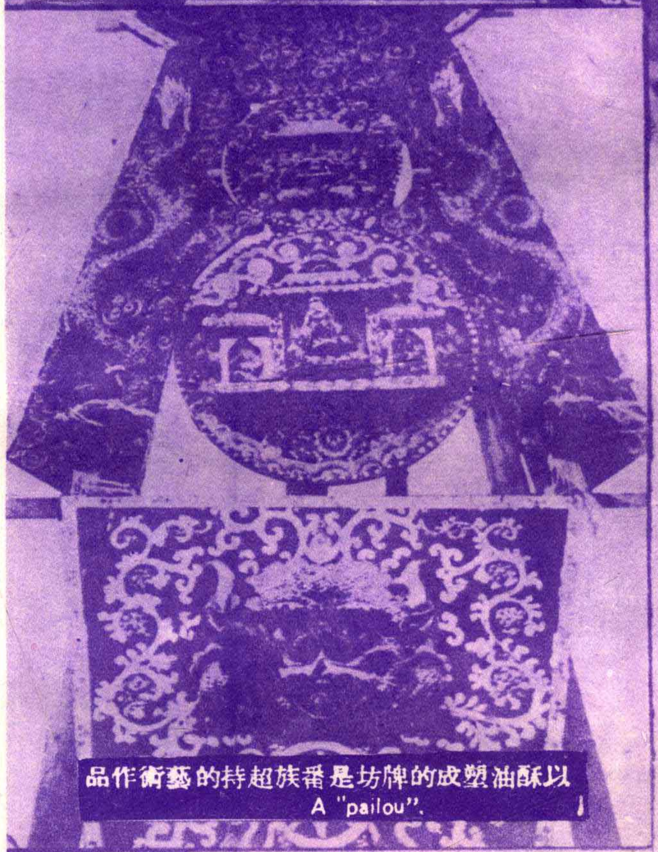
神奇的創作

—西番宗教藝術—

THE RELIGIOUS ART OF THE TIBETANS



富有裝飾性的壁畫是番族宗教藝術的結晶品
The Mural paintings of the Tibetan temple.



以酥油塑成的牌坊是番族超特的藝術作品
A "pailou".



者的術以教出點圖一老師在思幅細神
畫的情一講正畫個為，發為佛都方
An old painter at work.

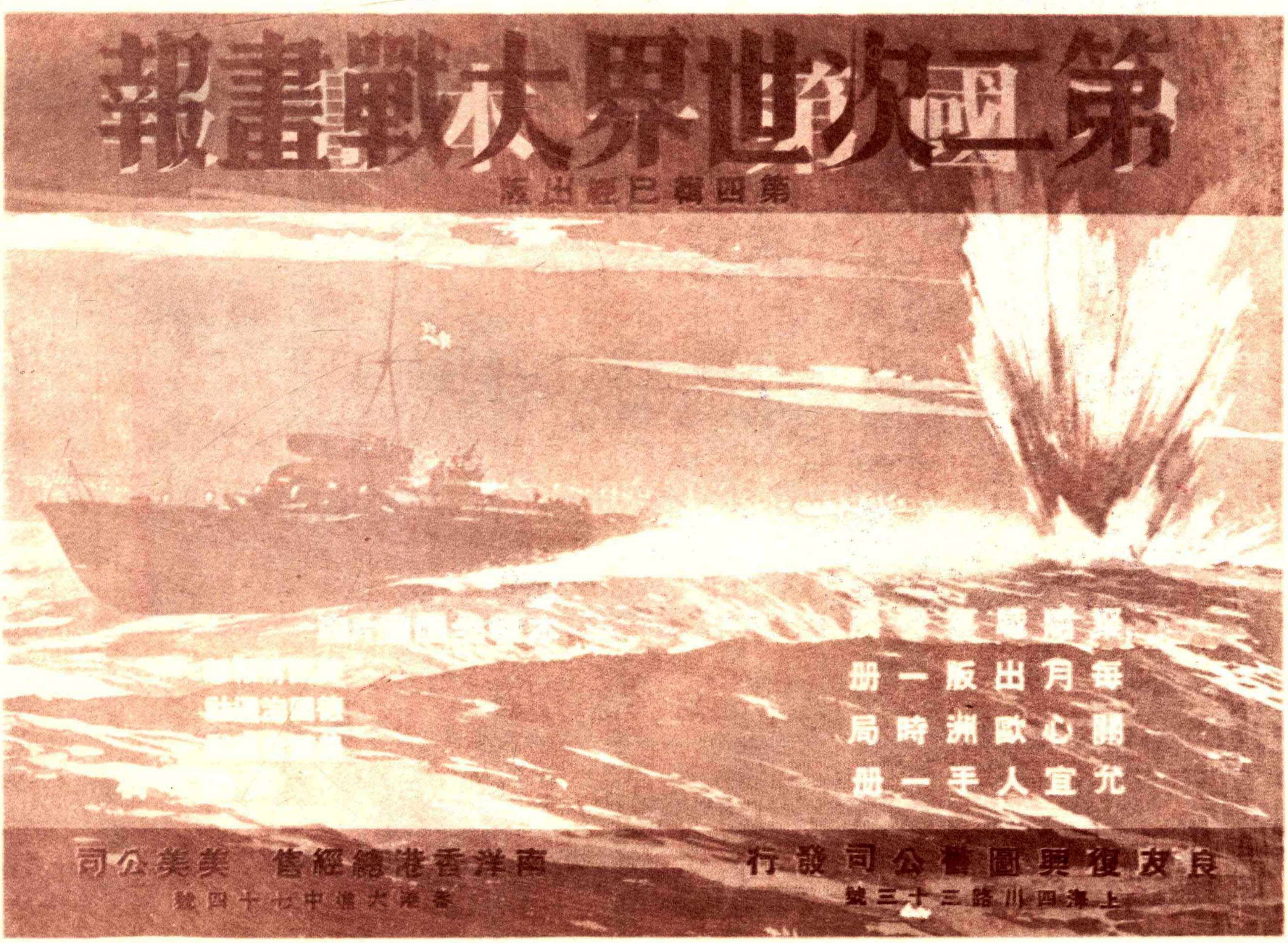


A COLOURFUL RELIGIOUS DRAWING (Painted by a lama artist) 西番宗教藝術（吉祥天母畫像）

上海華東興記印業廠用照相凹平版製印
Reproduced and printed in Seven colour Offset-Deep By
WHA TUNG SHENG KEE PRINTING FACTORY, SHANGHAI



中國第一本畫報
出版十五年
遍銷五大洲



第二次世界大戰畫報
第四輯已經出版
每月出版一冊
關心歐洲時局
尤宜人手一冊
良友復興圖書公司發行
上海四川路三十三號
南洋香港總經售　美美公司
香港大道中七十四號

淘汰中的封建制度

——土司及其禮俗——

土司在傳統上爲番族中的統治者，逕清末，曾經趙爾豐改土歸流，但至今勢一仍有力部份存在，他們在番族中有着至上的權威，生活閑逸，舉止驕恣，充份顯示着封建制度下的貴族氣派。在西康躍進中的今日，土司制度的不應存在，已嚴明題的事實。

THE LAST DAY OF FEUDALISM IN SIKONG



康北玉隆土司，顯示着封建階級恣態的威嚴。
The old Tibetan official.



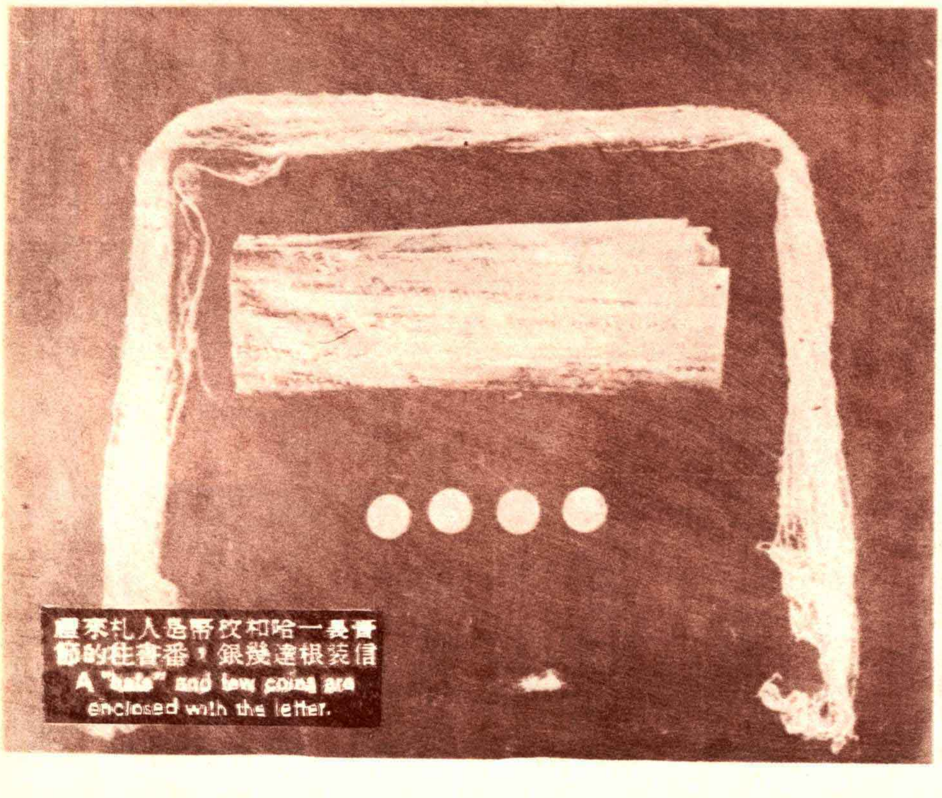
傴僂披髮，伸手吐舌，是番族謁見土司或大喇嘛的敬禮。
This is the way the Tibetans pay heir respects to their seniors.



獻哈達，爲番人謁見土司或大喇嘛時必須的贊敬。
Presenting the "hata" to their seniors.



甘孜孔撒女土司德親汪母，趾高氣揚的一般氣態。
The Tibetan aristocrat woman



書信長裝一根哈達和幾紋銀帶，是番人書扎往來的禮節。
A "hata" and few coins are enclosed with the letter.



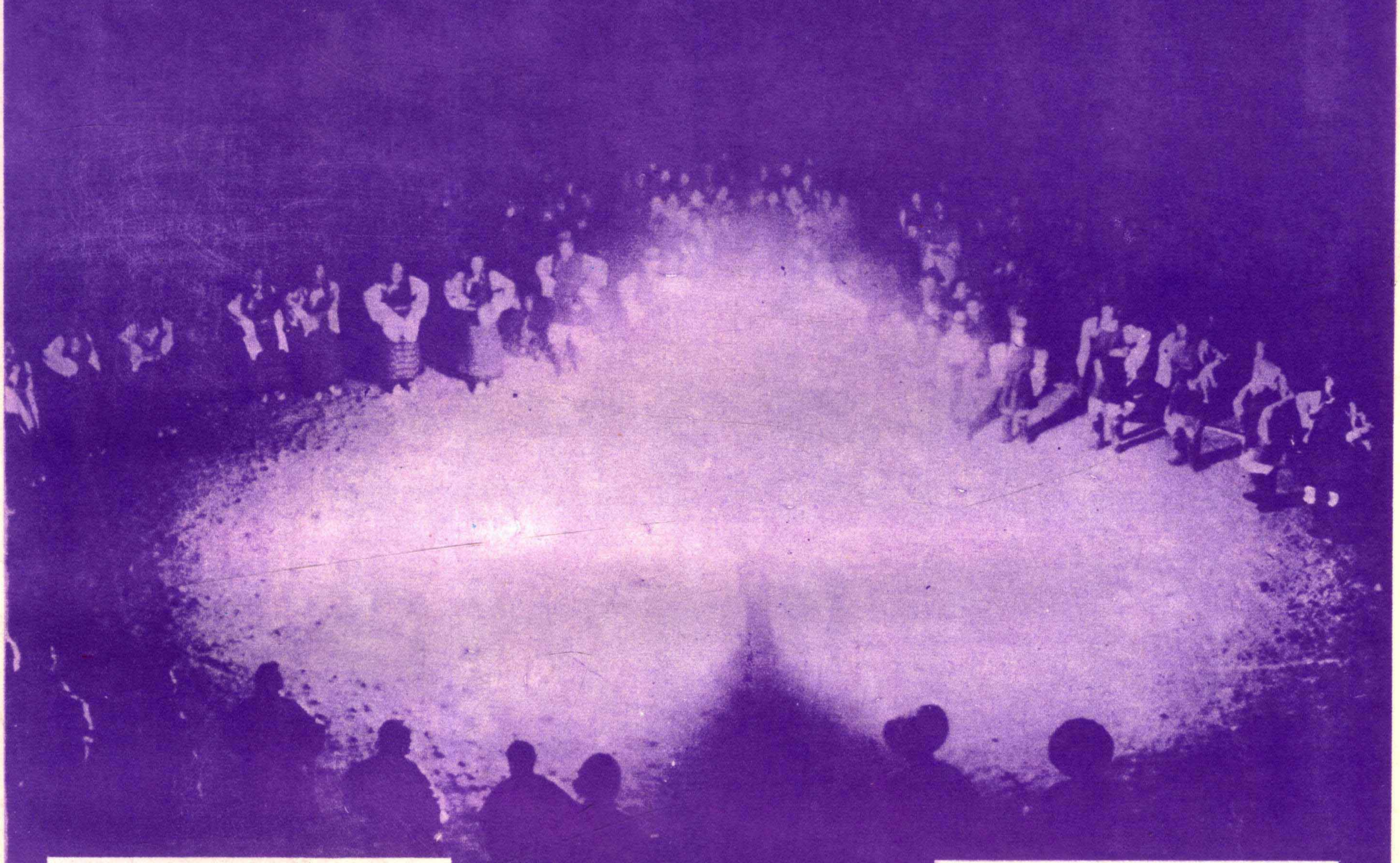
康南崇喜土司的家庭，過着安逸的生活。
The family of a Tibetan official.



快樂的人生

番人的謌舞與戲劇

THE DRAMA AND OPERA OF THE TIBETANS



番人以謌舞及戲劇爲唯一的娛樂，土語稱謌舞爲跳鍋莊，以胡琴伴奏稱跳絃子。其歌辭多爲青年男女相慕之句，質樸而意深，充份顯示番人溫淳的風尚。至於戲劇則全由西藏流傳而來，主持戲劇者均由大寺裏的喇嘛，故其內容不離宗教，但仍含有民間藝術的趣味。當歌舞或演劇的時期，番人不遠千里而來、攜妻挈子。備數日的糧食，盡情享樂，其盛況概可想見。

巴安新年中，番族青年男女羣集廣場，環火作謌舞，情致熱烈，場面偉大。
The Tibetans celebrating the New Year.



女子隨琴聲的節拍翩翩起舞
The dancing trio.



男子拉琴前導女子隨聲歌舞謂之跳絃子
The fiddlers.

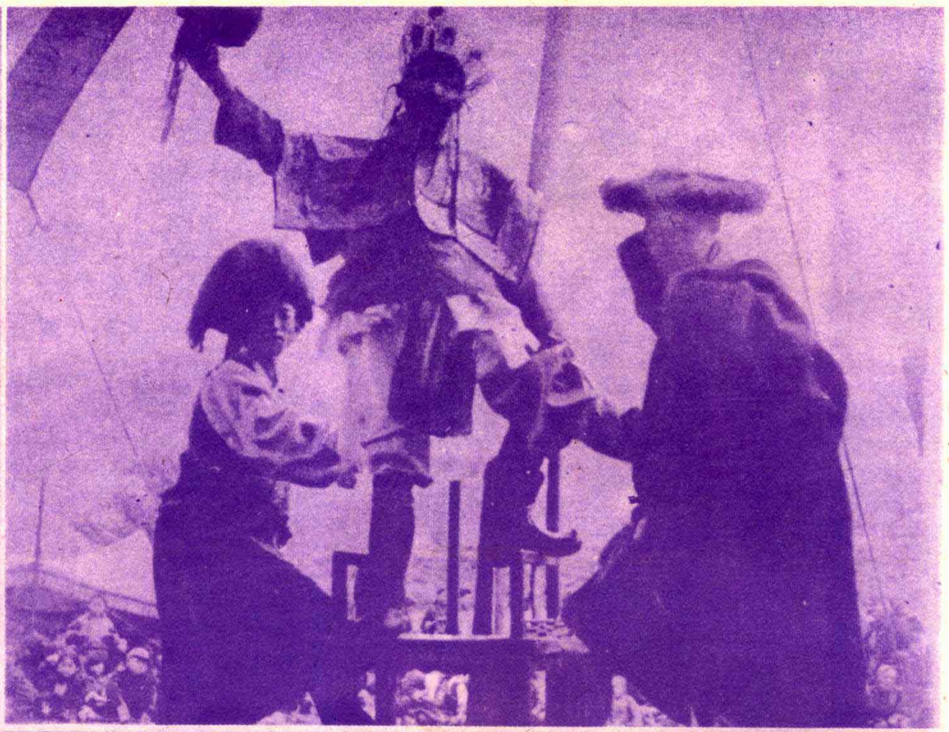


The Tibetan music.

番女所唱的情歌音譜



一個扮獵人的演員，正在預備放一支明火槍的表情。
The actor who plays the part of a hunting man.



一個演員踏上高椅，表示他在高樓上演唱的場面。
A Singing act of the play.





演員手執劇本唱誦戲詞
Reading the lines.



戲劇上演時排列在場中的一羣演員
The stage.



開花臉的演員
The make up helpe the acting.

耕耘與遊牧

西番的生產事業

THE TIBETAN FARMERS

西番民族多以牧畜爲生涯，其向停留於遊牧時代者約佔全人口百分之七十，在四千公尺的高原上以帳幕爲廬舍，無一定住址，隨着牛羊的需要，逐水草而居。但其中百分之三十却能以農耕爲業，蓋自唐文成公主下嫁吐蕃以後，耕種之術漸由中國傳入，惟方法陳舊，至今未見改良，是其缺慽。



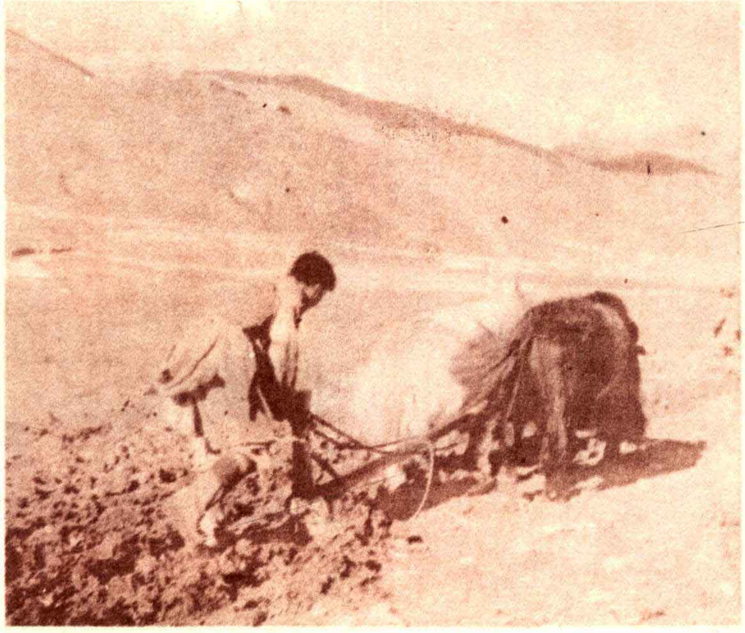
康民以青稞爲唯一農產品及唯一麥類食料。

The "green wheat" is the only agricultural production of the Tibetans



收割時農民在田中打着青稞，唱着山歌，慶祝他們的豐收。

Harvest time is joy ulftime.

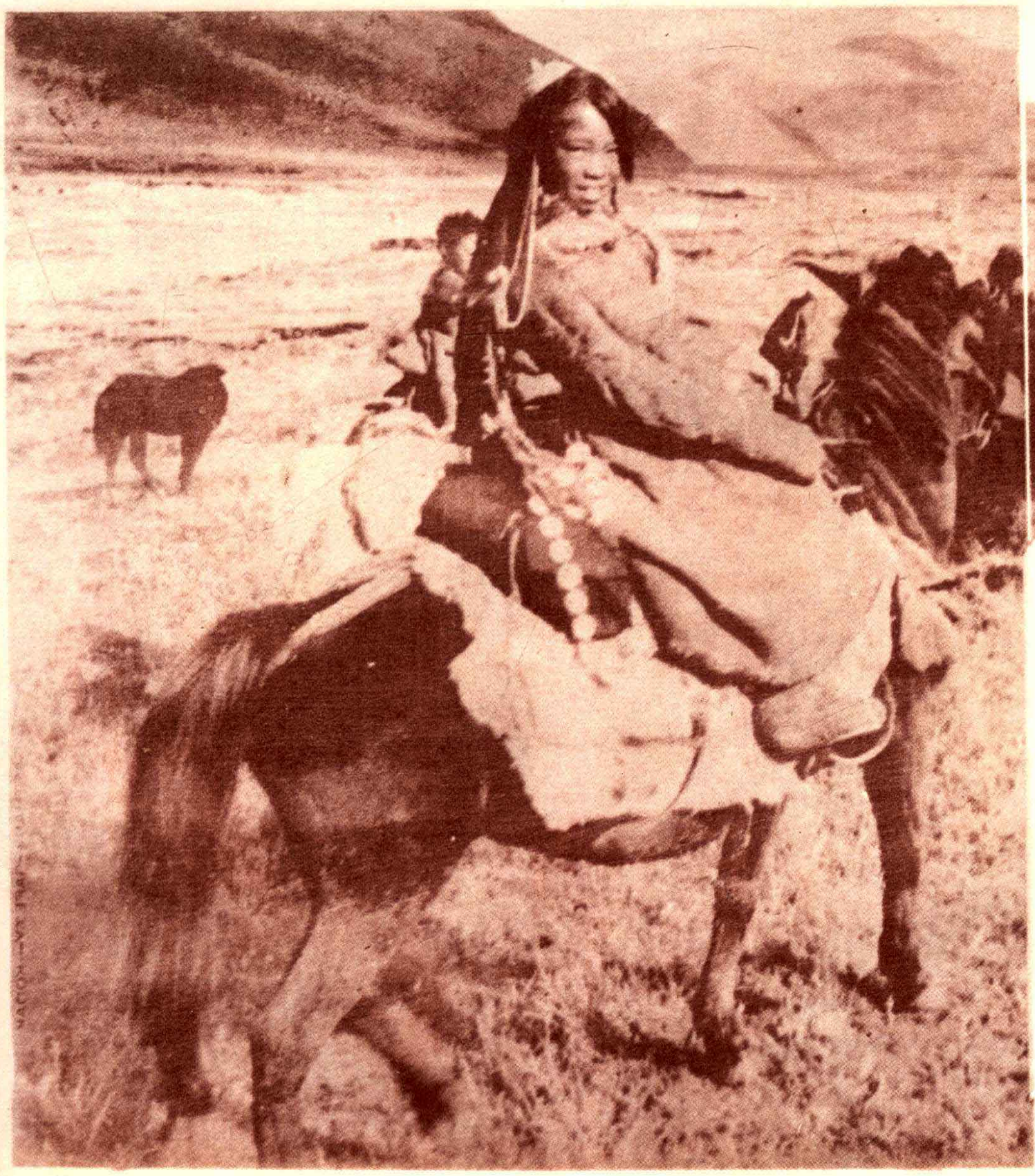


番人性保守，其耕種方法仍甚笨拙，惟耐勞克苦是其特長

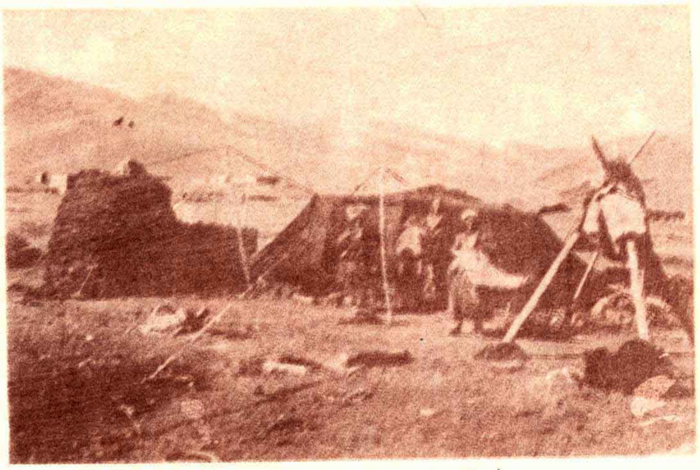
The hard-working Tibetan farmers still use the old methods.

遊牧番人居無定處，趕着牛羊，時常向水草豐美的地點遷移。

This is the way the Tibetans pay their respects to their seniors.







遊牧番民以帳幕爲住宅居無定處。

Most Tibetans live in the tent without permanent residence.


雨鹽女子


大涼山的盛裝


大涼山幼女

羅羅

各地婦女的頭飾

COIFFURES OF THE LULU WOMEN

羅羅爲甯屬的主要民族，以大涼山脈爲中心，散佈甚廣，甯屬四四九四〇方里四分之三爲其領域。羅羅甯屬通稱夷族，古代稱盧，倮，盧鹿，烏蠻：：等，今日書作倮倮。儸儸：：等。他的歷史發現很早，三千年前，周武王伐紂就有盧國；漢時屬於西南夷，唐爲南詔，元朝設羅羅斯宣慰使，始有土司，但自清末改土歸流後，卽成爲多數貴屬統治的局面。

羅羅爲蒙古利亞種而帶有高加索的特徵，丁文江及烏居龍藏兩氏列之入西藏緬甸系。

服飾，男子頂上挽髮髻，稱天菩薩；單衣赤腳。女子戴帕帽，長裙百褶。男女均披特製的毯毡。飲食，以蕎子燕麥洋芋爲主要食料，食器都用木製；嗜酒，不飲茶。居處，喜高寒；房舍都在二三千公尺的山坡上，竹籬木尨，一律爲三間矮屋。睡處，在鍋莊的四週，席地而臥。寢具，卽一襲披風。行動，以足底堅厚，善走荆棘著名。

流行小家庭制，生計介於農牧狩獵之間。不喜淸潔，不信醫藥，病時請巫師禳祓。婚婣最重階級，行十二十四歲的早婚制；儀式中尙有掠奪婚的遺風。過門後有若干年試驗婚的時期，待生產後始正式過門。人死行火葬，嬰孩及麻瘋則土葬。

社會組織，以羅羅的本族爲貴屬，稱黑夷或黑骨頭；稱白夷或白骨頭。黑夷占全族人口十分之一，白夷占十分之九。主奴間的階級最嚴，但黑夷愛白夷如子女，故團結頗佳。同支的家族主奴卽成一堅強的集團。婦女地位頗高。法律嚴峻。

文化有獨立性，文字與漢族同原，係由象形字嬗變的方塊字。語言屬藏緬系。宗教爲巫教，無偶像，極信鬼，崇拜精靈。巫師有兩種，有經典者稱筆母，尙巫術者稱蘇梟。思想幼稚，無遠見，自尊心極強，不易接受外來文化，故尙淪於原始民族之列。


西昌老嫗


大涼山少女


越巂盛裝


冕甯少女


西昌女子


冕甯婦人


越巂少女

羅羅的生活

THE LIFE OF THE LULUS



羅女手臂上的靑花是陰間使用的銀子，爲有宗敎意義的紋身風族。

The blue spots on the Lulu women's arms are supposed to be the money used in the other world.



髮堆被認爲靈魂的所在

The symbol of soul is the hair.



男子頭上的英雄結

A Lulu warrior.



羅羅人用木匙木碗竹籃爲食具

Their spoons and the bowls are made of wood.



狩獵是他們特長也是他們的副業

The Lulu are good hunters.



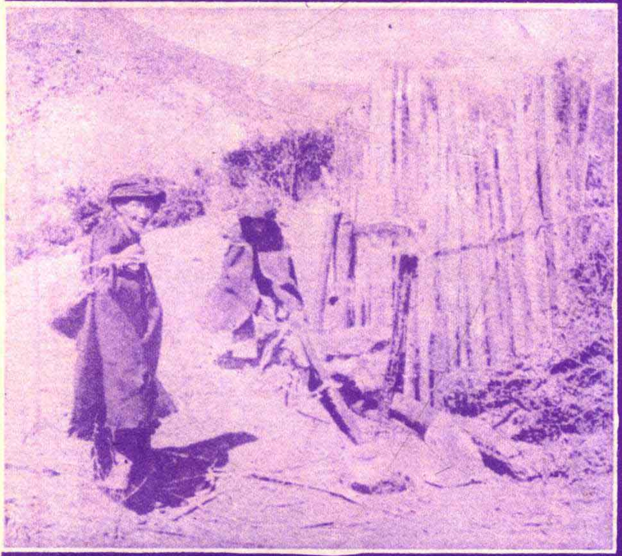
羅羅行小家庭制生活簡單席地坐臥

The Lulu home life.



用竹籬木板建築的住宅包括倉房與畜舍

Houses built with wood and bamboo.



設于山上以捕猛獸之陷阱

The trap used to catch wild animals.



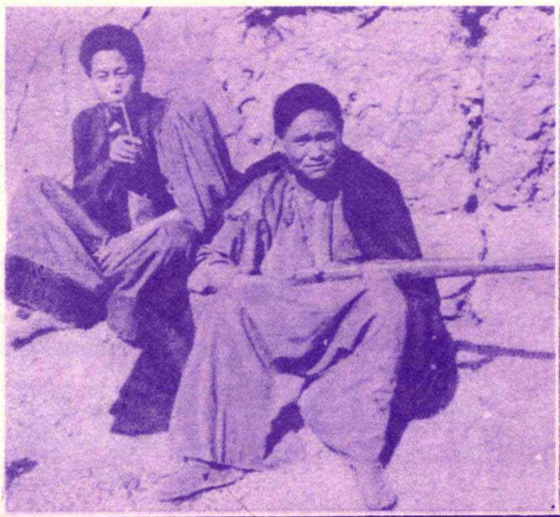
牧羊是他們重要的副業

The Lulu shepherd.



羅羅以耕種爲主要生產

The Lulu farmer.



黑骨頭即黑夷爲羅羅社會中的貴族
The "black bones" are the aristocrats of the Lulus.



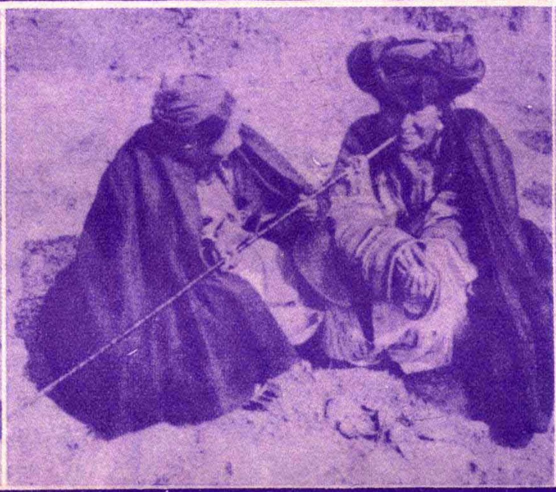
羅羅中心大涼山一帶的羅人村落
The Lulu village near Tanien Mountain.



漢人與羅人交易的市場
At the market.



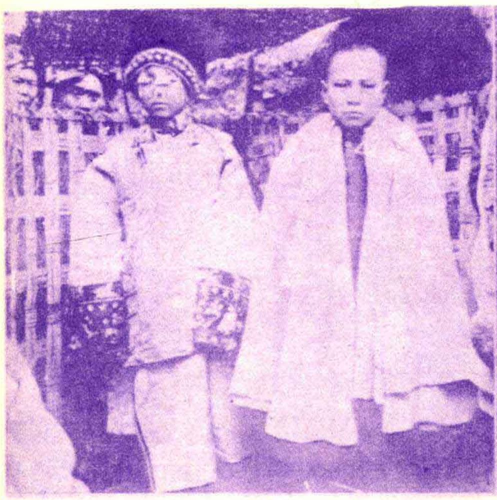
黑夷女子出門白夷女子十數屬從在後
Two "black bone" ladies with their "whits bone" slaves.



白夷女替黑夷女捧烟桿吸烟
The "black bone" lady (smoking) with her "white bone" slave.



白骨頭即白夷爲羅羅社會中的奴隸
The "white bones" are the slaves.



一對新婚小夫婦，新婦懷孕生產後始與夫同居
Husband and wife.



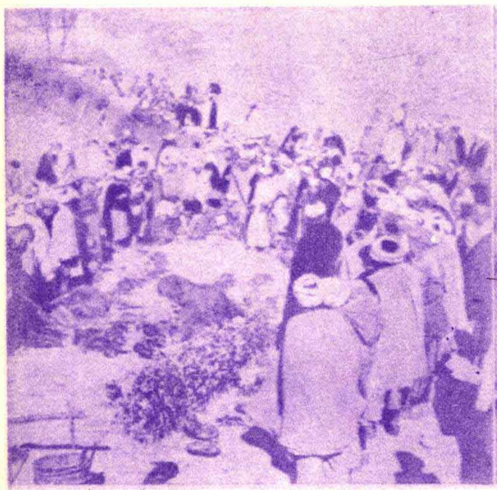
迎親男子將新娘搶劫回家
The delegate of the husband's family "robs" the bride to their home.



新娘被背至田野等候迎娶
The bride is accompanied to the open field.



女子出嫁時與女嬪蒙毡歌哭
The Lulu bride.



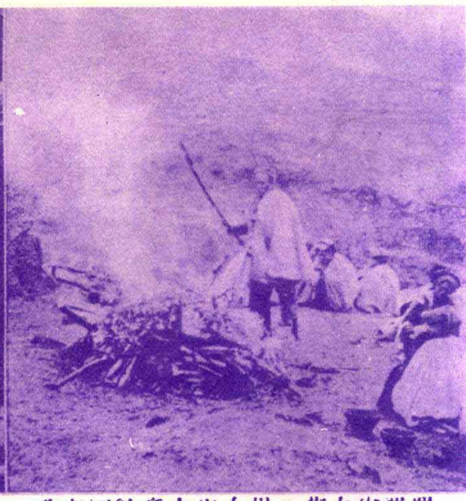
做白時畢母誦經以猪牛爲犧牲
The funeral service.



地上插樹枝設羹飯以祭亡魂
Decorating the tomb with flowers.



火葬後繼土爲墳上插柳條置酒壺
The tomb.

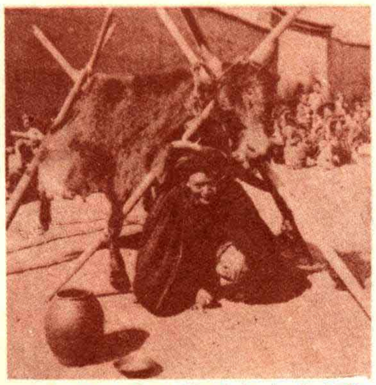


羅羅尙火葬，男女坐火旁飲酒良歌
The dead body is burnt.



A meeting was called by the "blach bones" to discuss important matters.

羅人有重要事件發生時、黑夷與白夷在田間飲酒會議，議畢舉行盟誓，以示其信勿渝。



誓者由牛皮下鑽出並飲鷄血酒

The swearer first crawls under the ox skin and then drinks the wine.



白夷飲鷄血酒宣誓

The "white bone" Lulu drinks the 'chicken-blood wine" and swears that he is innocent.

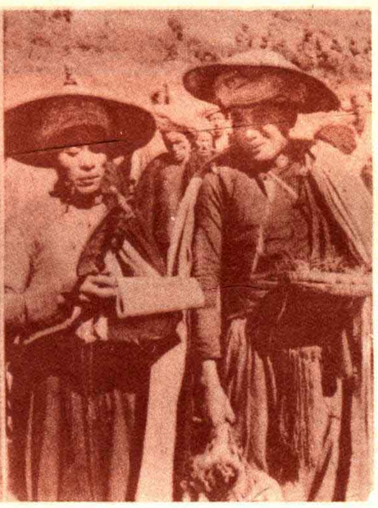
闘皮歃血

羅羅的盟誓與巫教

CUSTOMS OF THE LULU COMMUNITY



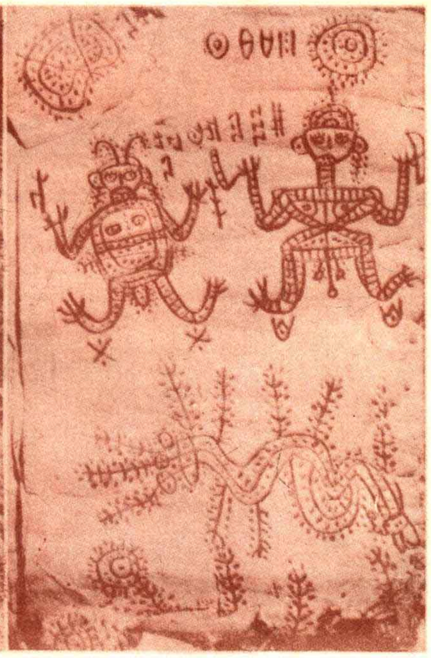
以巫術替人醫病之祓禳，蘇臬如漢人的端公



以經文替人醫病之祓禳，筆母如漢人的道士

Like the Taoists, the Lulus use their religions teachings to cure the sick.





巫教中筆母的經文卽羅族的圖畫文字

The Lulu literature.



羅人挂在門口驅鬼的符錄亦稱木刻

The inscriptions on the wood will drive the ghosts away.



母系社會的麼些人以母親爲家庭中心，以女兒爲財產的繼承人，故有女兒國之稱。
The Nashi women hold the dominating power over men.



穿五色綢衣，戴銀耳環，髮上纏珊瑚琥珀及珍珠的麼些少女
The beautiful Nashi maid.

麼些
THE NASHI'S

麼些自稱「那欵」"Nashi"，或「那是」"Naz"。唐稱麼些蠻屬於南詔的麼些詔；元時歸坿，設土司。明封酋長木德，爲麗江南知府。萬曆中，木氏武力最盛，拓地北至打箭爐，西至猓江，號稱木天王。今日之領域，以滇西北的麗江永甯一帶爲中心。西康南境的麼些，均在明時徙入，現與番羅雜處，勢力式微，併與附近各族同化中。

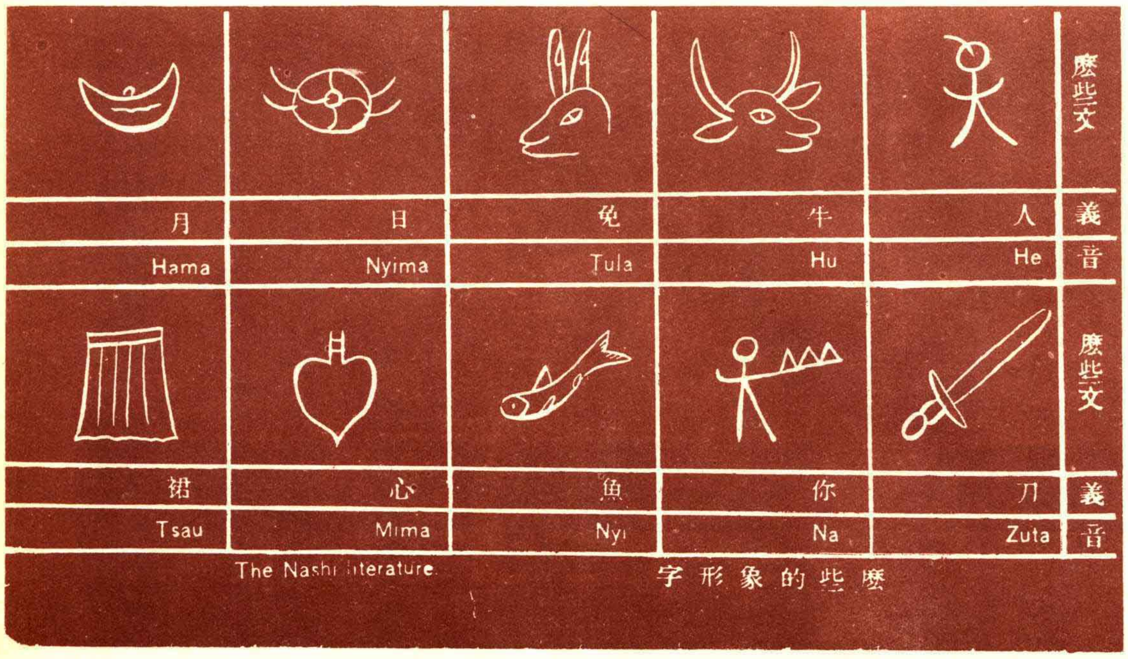
生活介於漢羅番之間。裝束，男子寗屬者披氈，康屬者大領衣佩刀；女子辮線極多，或包大帕，披羊皮夾，長裙，大耳環。主要食料，麥子，雜糧，及酥油糌粑。以耕種爲業。水上交通，用獨木船。婚姻尙自由，但一般女子多不嫁，不贅；而性交極亂。家庭以母系爲本位，財產之承繼亦爲女子，故有「女兒國」之稱。人死行火葬。

社會上，女子須活躍；而權勢尙操於土司貴屬喇嘛之手。語言與羅羅語相近似。文字爲簡單之圖畫，屬原始的象形字，而應用祗限於經典。宗教，與西番同爲佛教，但最初爲巫教，巫師名東巴，用象形字作典，供黑教始祖丹善饒爲祖師，頗似康藏黑教之前身。

民族性，和平，快樂，常吹葫蘆笙，及笛，作謌舞。惟不重貞操，人口增加率因此反形退縮。且自衛力不足，故常受羅羅西番的侵略。年來雲南麼些已接受漢族書禮，正日趨與漢族同化中。



麼些青年男女常攜手謌舞，吹小笛，唱情歌，生活愉快。
The joyful Nashi's.



The Nashi literature. 麼些的象形字



麼些以原始的黑教爲宗教，常以酥油捏成魔像，以祓除不祥及醫治疾病。
The God which will drive away the evils and cure the sicks

苗族

栗粟僰夷

OTHER TRIBES IN SIKONG

西康苗族，由貴州遷入，據稱不過二三百年；散佈於甯南會理鹽邊木里一帶，人數極少。族的古名稱『髳』『髦』，元明而後始寫作『苗』。以黔爲中心，在西南民族中亦一大支。

苗族名稱很多：在西康的有花苗——穿刺綉，白苗——穿白麻布，青苗——穿青布，鴉雀苗——白布翻領，乾料苗或梳梳苗——挽椎髻插木梳，等數種；都以服飾爲區分。男子行包頭，女子多袒領，短裙齊膝。居高山，善耕種，農業技術勝過西番羅羅麼些等族。男子常狩獵捕漁。以清明端午七月半爲節令。尙早婚，擇配自由，男子吹廬笙以選偶。死行土葬。

苗女刺綉頗精美，樂音以數尺長的廬笙爲主要樂器；常於月夜歌舞，稱跳月。族中銅鼓極珍貴，無銅鼓者置皮鼓，滿村中祭祀之用。語言爲單綴語。無自創文字。宗教染漢習，有道士，供祖先，稱老人善蘧。

民族性馴善陰鬱，缺少奮發進取的精神。

栗粟亦作劳娄，利蘇，力些。無部落。散處雲南西部，有生熟二種。西康之栗粟，由雲南徙隋，深藏於鹽邊會理的高山中，人數極少，受土司管轄。男子裝束介於漢羅之間，女子包頭帕，穿紅條子短裙，纏紅腰帶，多跣足。以耕種狩獵爲業，善射毒弩。居處洴穢。人死行土葬。葫廬笙爲特製的樂器，歌舞時常吹奏爲節拍。語言彷佛羅羅，數目全同羅語。文化最低，性極兇悍。

　夷或作扳夷，攏夷，自稱曰『泰』，亦作撣。分佈面積極廣，暹邏全部，緬甸東部，安南西部，雲南西南部，西康南部的木里鹽邊是他們最北的區域。今日的暹邏郎爲　人自組的獨立國家，故改名『泰國』。

歷史甚古，周代的漢，漢代西南夷的撣，都是　人之國。居高山，以土木爲屋的，稱旱　夷。臨水濱　編竹樓居的，稱水　夷。西康的夷都居高山，屬旱　夷，爲人數最少的一族。族內並無組織，生活裝束已同化於漢人。頗善耕種，漁獵爲其副業。與漢族已通婚媾。死後行埋葬。奉佛教，亦有供天地君親師神位。傳能放蠱，咒人，性情溫和，思想閉塞。



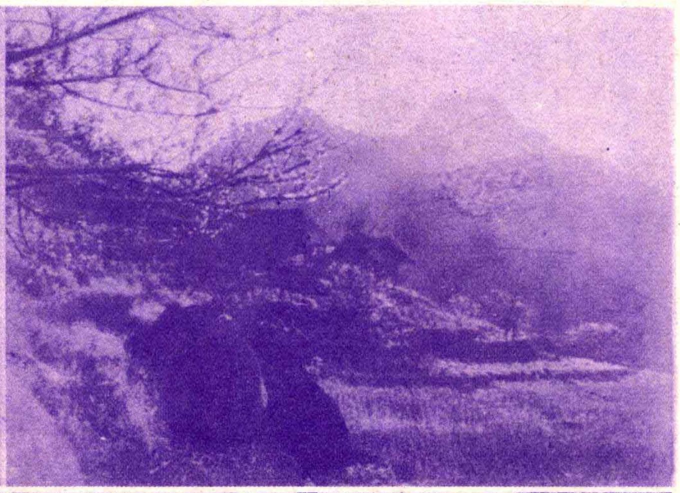
頭包青布的木里僰夷女子

A "Tsao-yee" woman.



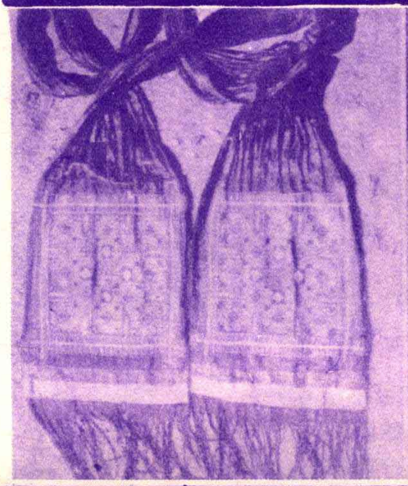
青年的苗女於農閑時以唱謌遺興

The young "Miao" woman.



隱藏在鹽邊深山裏，風景美麗的苗村

The beautiful village of the "Miao" people.



花苗女子的刺綉品

The beautiful belts used by the "Miao" woman.



在宗教上有權威的苗道士蹲地作法

The Taoists of the "Miao's".



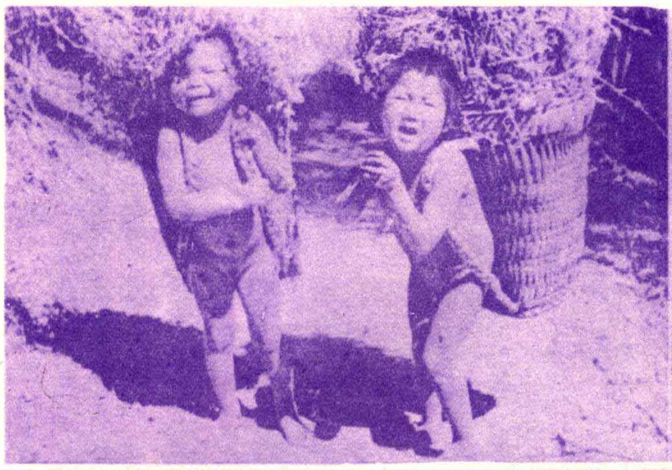
栗粟男子以吹葫廬笙爲求婚工具

The "Lo-soo" man blows the "horn" to win his Lady's love.



在會理鹽邊高山中的栗粟女子

"Lo-soo" women.



在高山上背草的兩個小僰夷

Two little "Tsao-yees"

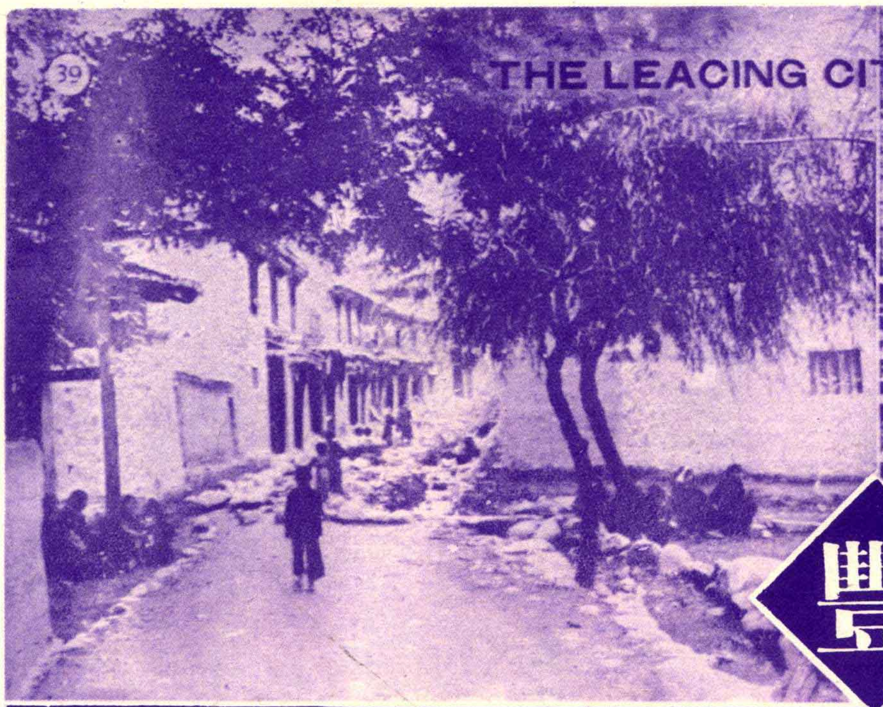


鹽邊已經漢化的僰夷家庭

The modern "Tsao-yee" family.

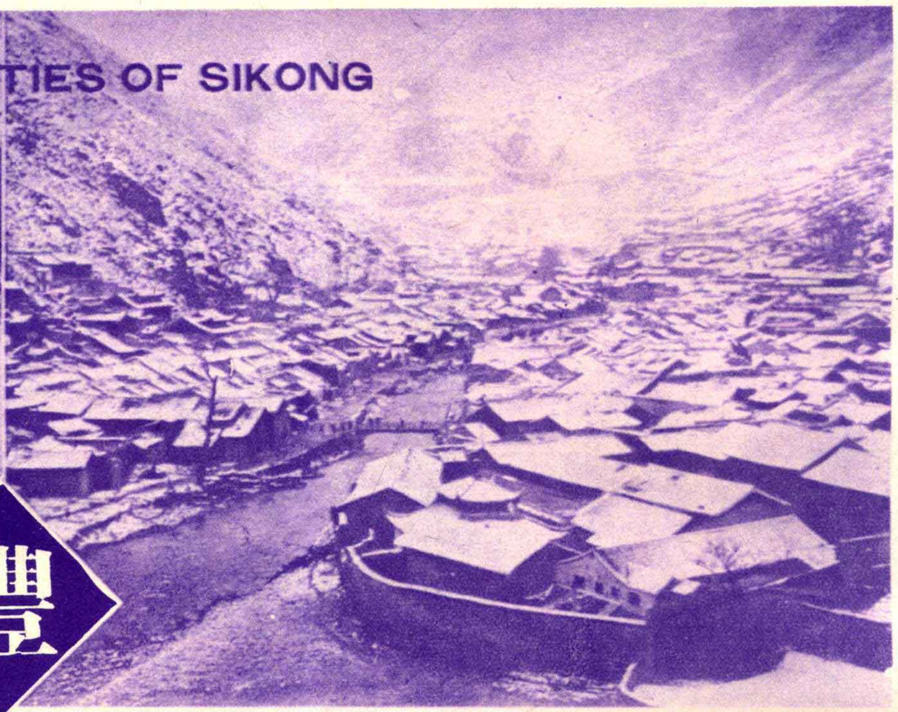
THE LEACING CITIES OF SIKONG

豐腴的高原



巴安位金沙江濱，氣候溫暖，農產富饒，素有「關外的巴塘，關內的蘇杭。」之稱

Pah-an the richest town in Sikong.



西康省會康定，舊名打箭爐，爲康藏交通的咽喉，現有人口二萬，海拔二六○○公尺。

Kongting, the provincial capital.



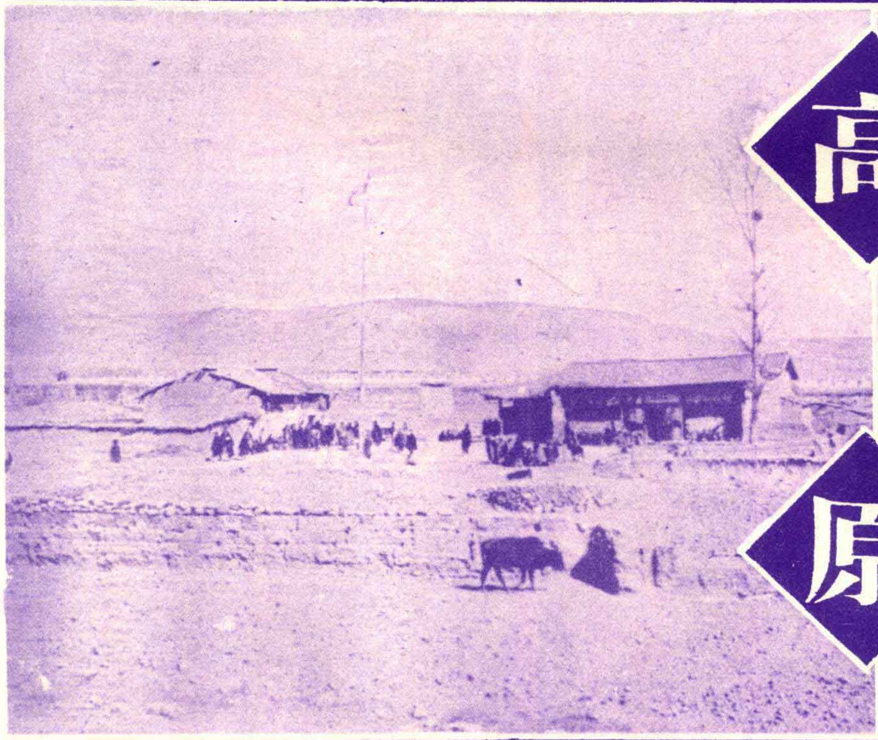
西昌舊名建昌，又名甯遠，位居安寧河中部，地方繁庶，自昔爲寧屬八縣的政治經濟中心

Sichang, one of the leading towns in Sikong.



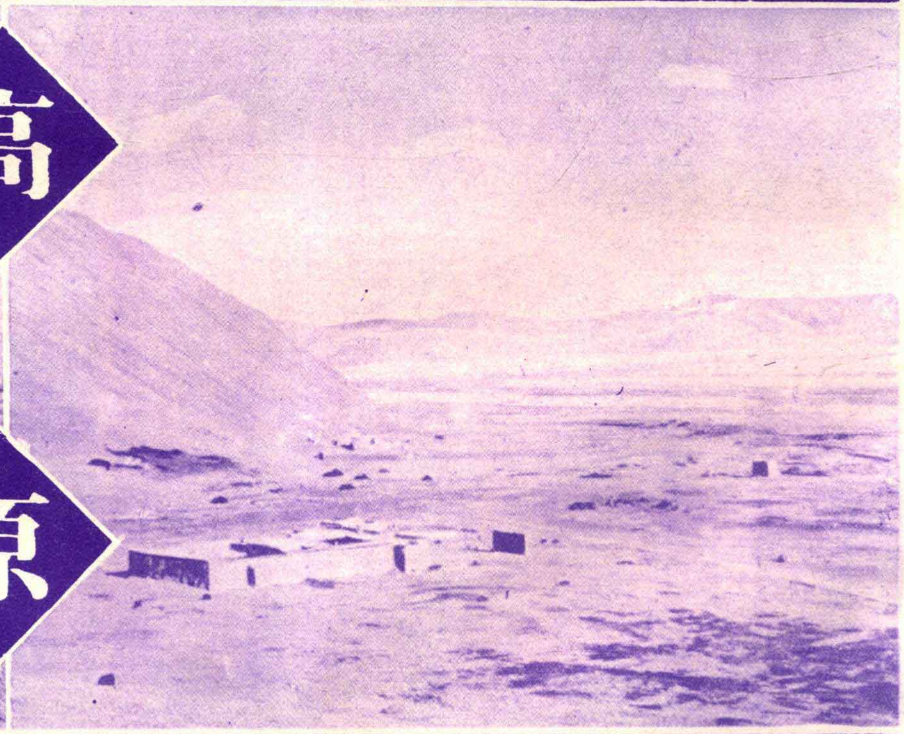
雅安舊名雅州，地居青衣江邊，扼川康交通之總樞，自昔爲雅屬各縣的中心地

Yahan, the ceuter of communication of Sikong.



昭覺在大涼山中心，境內均慓悍之羅羅，爲全省最難治的一縣，全縣漢羅入口爲一與五百之比

Tsaochou the native land of Lulus.



石渠爲康屬遊牧墒之一縣，地勢在四千公尺以上，人口密度每十方公里六人。爲全省人口最稀之一縣

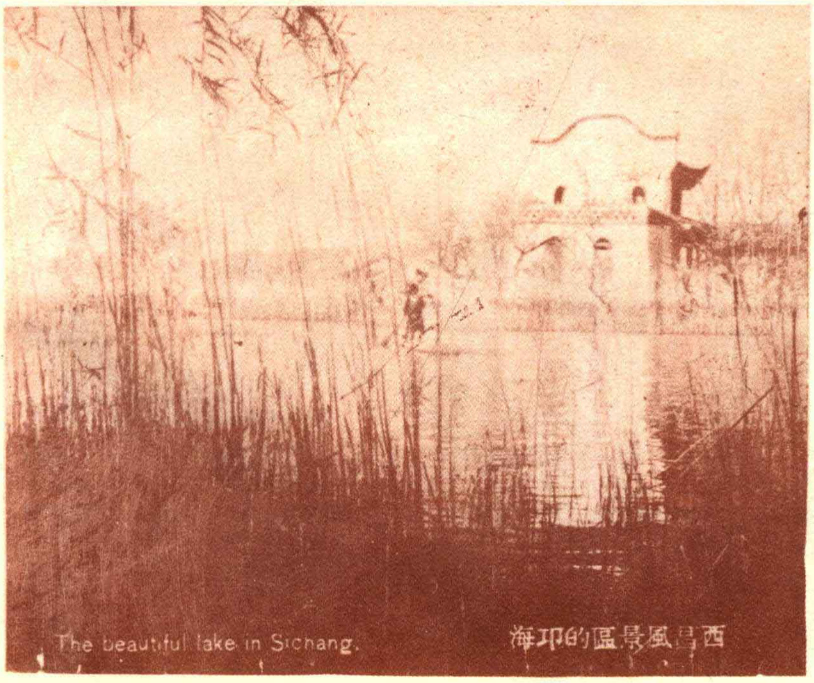
Shachu, the least populated town in Sikong.



The "Shiugeh" Island 左所海子中最大的歇鶴島



紅花與白雪相映成趣的巴安春色



The beautiful lake in Sichang. 西昌風景區的邛海



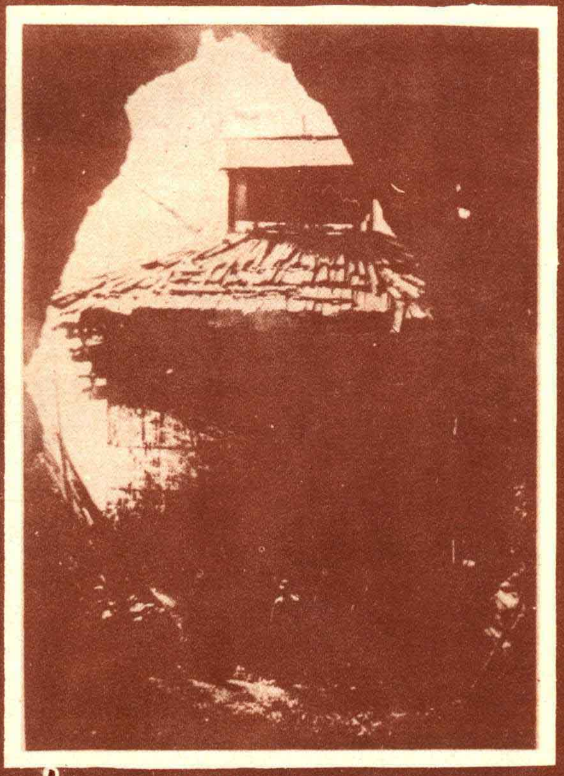
康南大朔山的雪嶺風光
The snowcapped Tashou Mountain in South Sikong,

別有天地

—秀麗雄奇的西康景色—

SIKONG, THE BEAUTIFUL

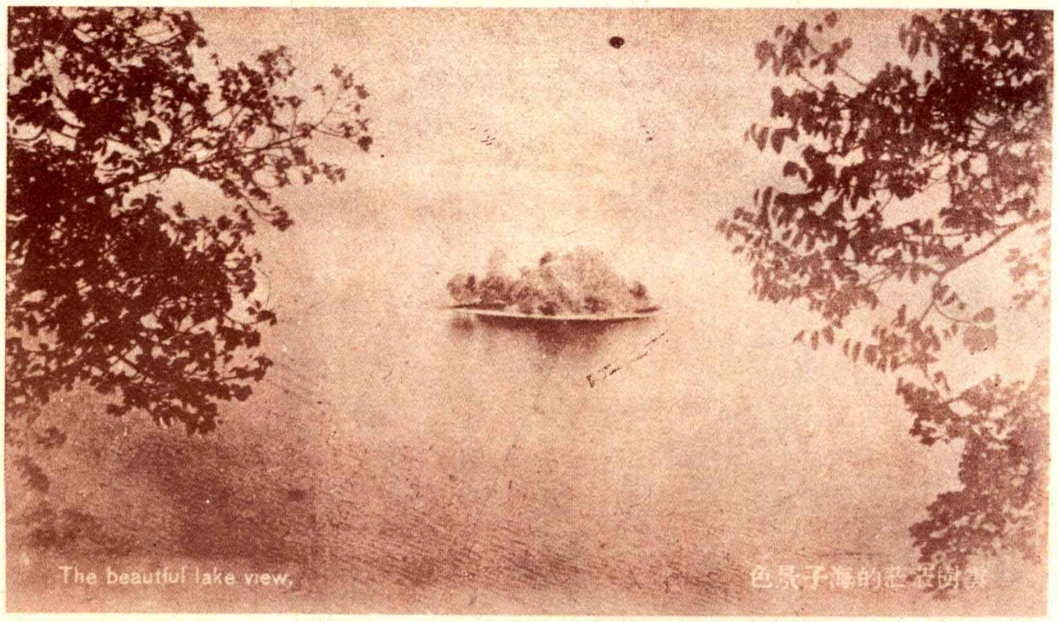
西康地勢，在海拔三千公尺的高原上，全省都是深塹的峽谷與高聳的雪峯，康屬的雄奇，雅甯的秀麗，迴非內地的平凡景色所能比擬，鹽源的左所海子，羣山環抱，蒼松掩映，尤為遊客留連忘返的勝地。過去因爲交通不便，偌好河山未爲騷人墨士所賞識、年來國人多作內移，對此天然偉大的園林，嘆爲觀止，當不復作三竺六橋之想矣。



九龍山洞中古幽的野人廟
The "Wild Men" Temple inside the mountain cave.



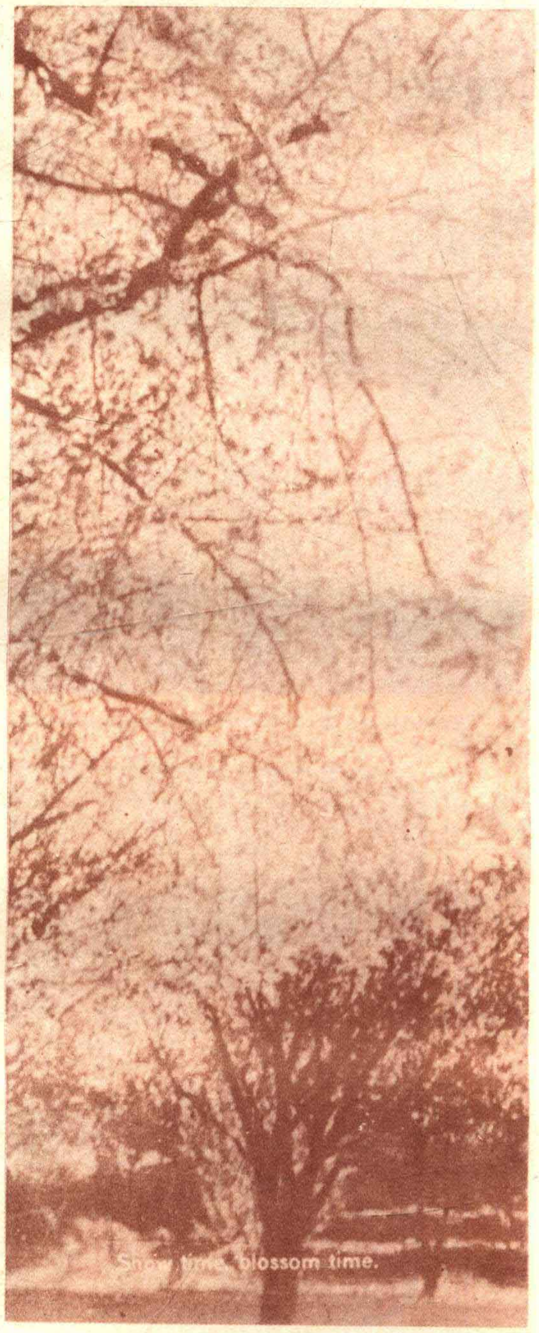
Another beautiiful spot. 左所海子中小亭的[illegible]



The beautful lake view. 實[illegible]的海子景色



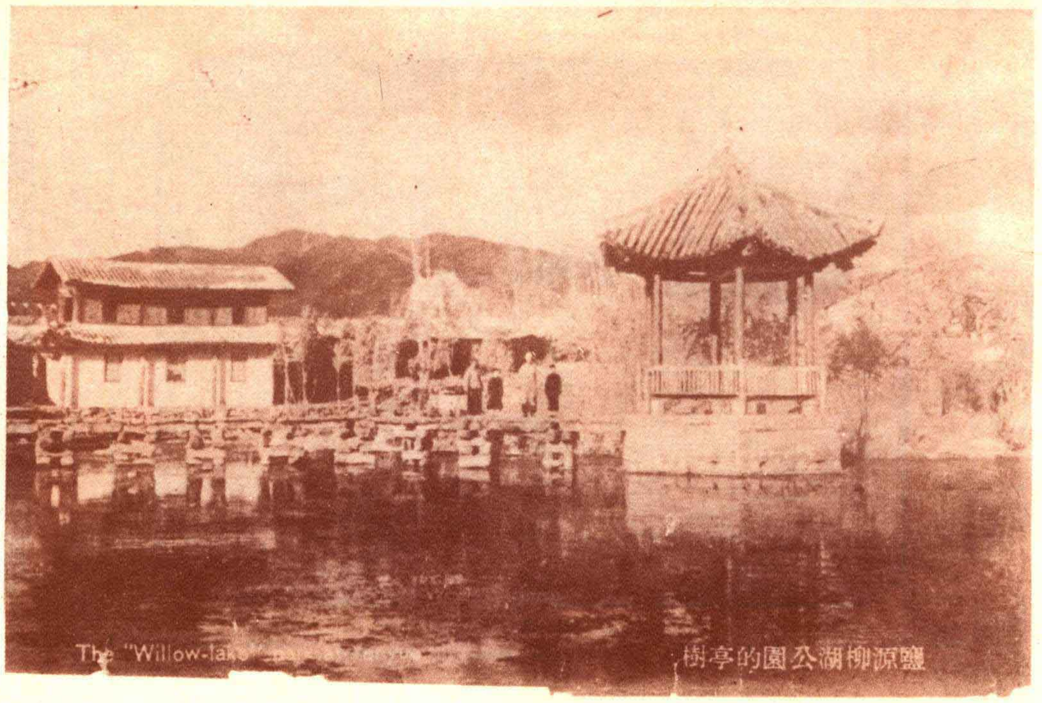
Clouds o[illegible]



Sho[illegible] blossom time.



[illegible]e wave of the "Moonlight" Stream. 越雋[illegible]打地月[illegible]浪



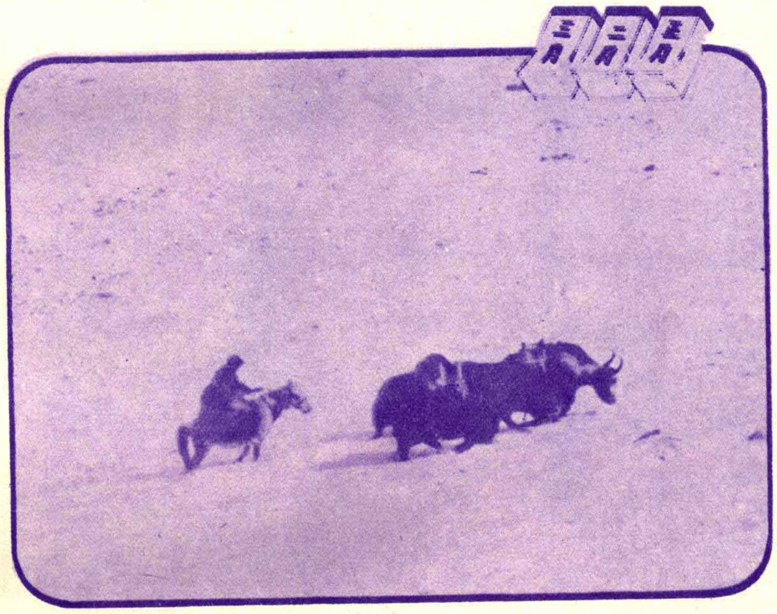
The "Willow-lake[illegible] 鹽源柳湖公園的亭榭



西康四季月令歌



七八九正好走
In 7th, 8th, 9th moons, good for travelling;



正二三雪封山
In Ist, 2nd, 3rd moons, everywhere snowing;



十冬臘學狗爬
In 10th, 11th, 12th moons, everyone crawling.



四五六淋得哭
In 4th, 5th, 6th moons, always raining;


福利呂布
FREEDOM
GUARANTEED FAST COLOURS
各色俱全經濟美觀
變色退色保證退換
國貨衣料
永不變色
各大公司各大綢布商店均有經售
每隔兩碼有松柏長青圖保單為證
上海信孚印染廠股份有限公司
SING FOO PRINTING & DYEING WORKS, LTD.
上海博物院路八十八號


百雀香粉
使君如花一般的美麗
百雀香粉，細淨幽香，逾乎尋常，一經敷用，白嫩天然，不現粉跡，如同時纖抹百雀胭脂，則益增嬌艷，而如花一般的美麗
富貝康化粧品無限公司出品
上海喇格納路一二五號 電話八二三一五


疳積
花塔餅
屈臣氏
耑治兒童一切疳積皮黃骨瘦胃口不開
服後包能康健活潑開胃肥壯
龍麟伴塔
註冊商標
TRADE MARK
行銷中國及南洋各埠
WATSON'S
FLOWER PAGODA CAKES
THE GUARANTEED WORM CURE FOR CHILDREN


無遠勿屆 無人不愛
烟味好 價錢巧
華成烟公司出品
THE RAT
CIGARETTES
HWA CHING TOBACCO CO. LTD. SHANGHAI
金鼠





②

海外謀生之道

(HOW TO EARN A LIVING ABROAD?)

海外之工商實業，競爭至烈，故僑胞之生計問題，亦至感困難。夫巨大之工商實業，需巨大資本，及高深之學識，後然可辦，際此經濟衰落時，不如學習一種小小之技術，以小小資本，即可在海外自立謀生。已有職業者，亦可以之為副業。即家庭中婦女輩，亦可學習。此種技術，即製造糖菓是也。是項糖果製造法，由美國畢業技師負責指導，全科講義六冊，總計有歐美最新式糖果近百種。均可手製，不用機器。用函授方法，學者有永久詢問之權利，故可保證學成。將來投資數十元，即可開辦一小實業矣。詳細章程，函索即寄。

實驗糖果函授學社啓

永久通信處上海郵政總局信箱第九三七號

The Practical Candy School
General Post Office Box No. 937
Shanghai, China

本社製造各種製糖用具詳章函索即寄





先施牙膏

配方獨特 科學製成

膏沫甘芳 自成一格

第一二三製造廠 廣州 香港 上海


海京色與嘉達波色之蔻丹
女士嘗見之否
以上二種新穎蔻丹色澤，一為鮮明之朱紅。一為鮮明之淡紅。塗施指甲，足與最新穎最漂亮之婦女時裝相諧和。
其他種種蔻丹色澤，如寶石色、栢木色、鬱金香色、深玫瑰色、月桂色、在各種色澤中，至今仍為女界所歡迎。
蔻丹新穎美指油，種種色澤，一應齊備。塗後牢附更久，而無剝落圻裂之弊。請赴經銷處，參觀全部漂亮之蔻丹色澤可也。
各大藥房百貨公司洋廣貨店均有出售
中國總經理 威廈洋行
CUTEX Crème SALON POLISH
蔻丹新式美指油
CUTEX
L4


因晨起衰倦無神
致游泳技術退步
六星期後
最近英國方面之醫院，嘗將常患疲倦之男女，舉行檢驗。得知彼等血中均含雜質。故夜間身雖安眠，而神經並未甯息。及每晚就寢時冲飲好立克。則此種雜質為之消除。晨起衰倦無神，因以防止。于是醒來神足，氣力大增矣。
好立克加水冲調即成，無需添注牛乳，因牛乳已在其中也。
HORLICKS
L4
請飲好立克
將睡更醒神終精充
見眠酣來足日力沛


人造自來血
使妳快樂健康
本品功能生新血。補腦系。益神經。強性能。增營養。壯軀體。產生新的精力。使少壯者活潑快樂。虧弱者恢復健康。衰老者精神矍鑠。乃老幼咸宜之科學補劑。
五洲大藥房出品
人造自來血
補藥 補針 補片


兜安氏利腎丸
專治
水腫 背痛 腎虧 風濕 兼治淋濁
腰痠、背痛、風濕、水腫、晚便頻數。俱因腎虧或泌尿系器官失司而起。「兜安氏利腎丸」因特其純正之特製約料，故久經着名為上述各症之專藥。此藥為尿酸毒素之有力溶劑，賦解毒利尿之功，兼治淋濁膀胱發炎諸病患焉。
DOANS BACKACHE KIDNEY PILLS
兜安氏西藥公司啟
上海江西路四八九號
藥房均售。

"KING KONG RESTAURANT

The Best Chinese Food of Shanghai.

錦江的四川菜

中國菜是全世界最好的
四川菜是全中國最好的
是四川菜裏最好的



菜館
華格臬路卅一號
電話八三〇四九

茶室
華龍路七十二號
電話八五五八五

賜爾福多

延年益壽粉

全能補劑：效力偉大
諸般虧損：一律適應

本品採取高價蛋白質乳酪素及有機燐酸鈣類。根據最新科學方法適量配製。其補力之偉大。滋養分之豐富。凡具有醫藥常識者莫不認爲此乃眞正國製新藥中之唯一全能强壯劑。而於貧血腦衰精虛腎弱諸般虛損症候。無論男女老幼。最稱適合。其於改善體質增進營養。周及全身各部。尤爲文弱及一般勞心者日常必進四季咸宜補品

品質：與舶來品完全一樣
售價：比舶來品便宜數倍

各大藥房均有出售



上海中法大藥房總發行

Sanafactor

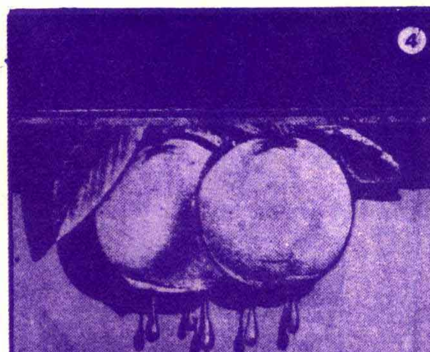
皮膚病特效藥

哈蘭士藥膏



消炎退腫
去腐生新
皮膚疾患
搽敷即愈

上海太和大藥房發行



良園

白沙枇杷膏

治咳
防痨
美味
健身



上海良園藥廠出品



瘧與疾

韋廉士醫生紅色補丸

（國民政府衛生署許可證成字第六二五號）

瘧疾之傳染乃由瘧蚊吮人注入瘧菌於血液此係一種確定之事實韋廉士紅色補丸善能治瘧乃因其功能速生多量稠紅淨血使瘧菌不能生存於其間此亦係業經証實之憑証然則既有此丸可助你迅速根除瘧疾而不感任何不適何以仍用那些可厭治法僅收暫效乎或許你一經知道韋廉士醫生紅色補丸如何有神於瘧疾你也不再抱殘守缺續用老法毅然相信此丸確有根治瘧疾之功誠如是也今日請即開始君之治療韋廉士醫生紅色補丸亦善防瘧與調補瘧後虛弱故君可服此以防之或服此以治理或調補之此外韋廉士醫生紅色補丸對於治療貧血腦弱食滯早老痛瘋失眠肌膚瘦削頭痛不止婦女特症以及其他血虧各症亦經屢試屢驗

藥房均售或向上海江西路四五一號韋廉士醫生藥局購備

閣下小兒情形如何



倘非歡愉活潑若彼多數康健小兒之現象而却是沒精打采無故啼哭性暴易怒也許他是患了食積腹痛腸風氣脹出牙不順或是蛔蟲作祟惟不問其原因如何但投嬰孩自己藥片一兩劑看此安全可靠兒科良藥如何使其疾愈身安精神愉快也可

嬰孩自己藥片係按照一位兒科專家精密之處方製成故爲嬰孩食積便祕腹痛嘔吐泄瀉腸風氣脹發熱傷風喉炎蛔蟲出牙各症之和平速效治療品間嘗一服藉以保持消化排洩各官潔清康健活潑可保小兒安康并促進其循序結實之發育焉

嬰孩自己藥片味美易服保證純淨雖襁褓赤子服之亦有益無損 藥房均售或向上海江西路四五一號韋廉士醫生藥局購備



（國民政府衛生署許可證成字第六二七號）

良友文學叢書

無▲者爲普及本已出十五種續有發行○精裝本一律售一元三角半

作者	書名	實價
魯迅譯	▲豎琴	實價一元三角半
何家槐作	▲曖昧	實價一元三角半
巴金作	雨	實價一元二角
魯迅譯	▲一天的工作	實價一元三角半
張天翼作	▲一年	實價一元三角半
蓬子作	▲剪影集	實價一元三角半
丁玲作	母親	實價九角
老舍作	離婚	實價一元二角
施蟄存作	▲善女人行品	實價一元三角半
沈從文作	記丁玲(初集)	實價八角
沈從文作	記丁玲(續集)	實價八角
老舍作	趕集	實價一元
陳銓作	革命前一幕	實價一元三角半
張天翼作	移	實價八角
鄭振鐸作	▲歐行日記	實價一元三角半
靳以作	▲蟲蝕	實價一元三角半
茅盾作	話匣子	實價九角
巴金作	電	實價一元二角
侍桁作	▲參差集	實價一元三角半
豐子愷作	▲車廂社會	實價一元三角半
凌叔華作	▲小哥兒倆	實價一元三角半
沈起予作	▲殘碑	實價一元三角半
巴金作	霧	實價一元二角
周作人作	苦竹雜記	實價一元二角
徐志摩作	愛眉小扎	實價八角
朱光潛作	孟實文鈔	實價一元三角半
郁達夫作	閑書	實價八角
謝冰瑩作	女兵的自傳	實價一元六角
俞平伯作	▲燕郊集	實價一元三角半
葉聖陶作	▲四三集	實價一元三角半
趙家璧譯	▲新傳統	實價一元三角半
鄭伯奇作	▲打火機	實價一元三角半
沈從文作	▲新與舊	實價一元三角半
王統照作	▲春花	實價一元三角半
丁玲作	▲意外集	實價一元三角半
魯彥作	▲河邊	實價一元三角半
杜衡作	▲漩渦裏外	實價一元三角半
茅盾作	煙雲集	實價七角
魯彥作	▲野火	實價一元三角半
張天翼作	▲在城市裏	實價一元三角半

萬有畫庫

有▲者已售罄

號	書名	類別	價
1	第一次世界大戰	(史地)	每冊四角半
2	日本人生活	(史地)	每冊四角半
3	英太子畫傳	(傳記)	每冊四角半
4	獅之生活	(科學)	每冊四角半
5	夜之巴黎	(史地)	每冊四角半
▲6	健美訓練	(衛生)	每冊四角半
7	世界人種裝飾美	(科學)	每冊四角半
▲8	希脫拉畫傳	(傳記)	每冊四角半
▲9	攝影名作集	(藝術)	每冊四角半
10	今昔之比	(趣味)	每冊四角半
11	室內裝飾美	(藝術)	每冊四角半
12	神祕的印度	(史地)	每冊四角半
13	珍奇的走獸	(科學)	每冊四角半
14	裸體園	(衛生)	每冊四角半
▲15	紐約一晝夜	(史地)	每冊四角半
16	莫索里尼畫傳	(傳記)	每冊四角半
17	西班牙鬥牛記	(史地)	每冊四角半
18	生死之間	(趣味)	每冊四角半
▲19	飛機的由來	(科學)	每冊四角半
20	帝王的沒落	(歷史)	每冊四角半
21	海軍生活	(軍事)	每冊四角半
22	金銀的來歷	(科學)	每冊四角半
23	空中的征服	(科學)	每冊四角半
24	拿破崙畫傳	(傳記)	每冊四角半
25	倫敦的皇城	(史地)	每冊四角半
26	意大利的兒童	(社會)	每冊四角半
27	蘇聯的兒童	(社會)	每冊四角半
28	摩天樓	(史地)	每冊四角半
▲29	秀蘭鄧波兒	(電影)	每冊四角半
▲30	近代新兵器	(科學)	每冊四角半
31	人獸之間	(趣味)	每冊四角半
32	百狗圖	(趣味)	每冊四角半
33	航海生涯	(史地)	每冊四角半
▲34	稀見的飛禽	(趣味)	每冊四角半
▲35	世界之花園	(史地)	每冊四角半
36	理想的住宅	(建築)	每冊四角半
▲37	五胎兒	(趣味)	每冊四角半
38	回到自然去	(趣味)	每冊四角半
▲39	新德意志	(建築)	每冊四角半
▲40	柏林世運會	(體育)	每冊四角半
▲41	德國軍備	(軍事)	每冊四角半
42	德國之青年訓練	(教育)	每冊四角半
43	獸皮之製造	(科學)	每冊四角半
44	東京市一瞥	(史地)	每冊四角半
45	現代名畫集	(藝術)	每冊四角半

上海四川路三十三號 **良友復興圖書印刷公司發行** 電話一三七八八號

THE YOUNG COMPANION PICTORIAL MAGAZINE
(Established 1926)

September 1940, No 158 Published Monthly by The Young Companion Publishing Co., No. 33 Szechuen Road, Shanghai., Distributed by The Liang You (Fook Shing) Publishing and Printing Co. Shanghai, China. P. O. Box 603, Shanghai., Hongkong Office P. O. Box 1290 Hongkong

Publisher H. P. MILLS · *Editor* Y. H. CHANG

Copyrights Reserved

投稿簡例

本誌爲求內容充實計，茲特公開徵稿，凡對本誌具有同情，願將作品投寄本誌者，極表歡迎，茲將簡例列后，以供惠稿諸君參考。

▲關於照片：凡戰事，時事，交通，建設，風景，美術，風俗，人物，體育，戲劇，婦女以及一切能增廣見聞之圖片，皆所歡迎。如將有系統之整套照片惠寄，尤表歡迎，惟請附詳細說明；投寄照片，須淸晰明顯，勿用粗面及布紋紙印曬，尺寸最小三寸，如有佳作，最好特別放大。

▲關於文字：凡隨筆，散文，小說，遊記，傳記，小品以及富有趣味及意義之政論，每篇字數最多勿逾五千，如附有插圖更佳。

▲關於圖畫：中西名畫，裝飾圖案，木刻，漫畫以及有系統之歷史繪畫，均所歡迎，如原作面積過大，不便寄遞，可用分色片攝成照片寄來。

▲投寄稿件，文稿請於稿末詳註通訊地址及眞實姓名，圖片則於每片後加註說明，及攝影者姓名，發表時之署名，可聽作者自便。

▲本誌編者，有增刪及剪裁一切來稿之權，如原稿不願刪改，需預先聲明。

▲除通訊稿外，一稿請勿兩投，倘經本誌刊登後，發覺同時或早經在別處發表者，概不致酬。

▲來稿一經刊登，概酬現銀，文稿每千字國幣四元至十元，照片圖畫每幅國幣二元至十元，酬處於出版後發出，如一月後倘未收到者，可來函本誌查詢。

▲投稿刊登與否，恕不立刻答覆，採用稿件，除有特別原因，得預先聲明外，概不退還，不用之稿，如附有郵票者，不在此例。

▲稿件請寄上海四川路三十三號良友圖畫雜誌社編輯部。內地重要稿件可寄香港德輔道永安銀行大樓三樓駐港辦事處。

中華民國二十九年九月十五日出版

良友圖畫雜誌(第一五八期)

新西康專號

每冊售價港幣五角

發行人 密爾士(H. P. Mills)

編輯 張沅恆

副編輯 張沅吉 李旭丹

發行者 美商良友圖畫雜誌社 上海四川路三十三號 香港辦事處德輔道永安銀行大樓三樓

總經售 良友復興圖書印刷公司

經理 陳炳洪

英荷屬南洋 菲島 暹羅 香港 安南 經售 美美公司 香港大道中七拾四號 新加坡小坡大馬路

國外	定閱
全年連郵港幣七元	美金二元英金半磅

本誌圖片文字·版權所有·不准翻印

中華郵政特准掛號認爲新聞紙類，內政部登記證警字第一一〇號，中宣部登記證文字二九九號，上海公共租界雜誌登記證C字十一號

